

Montageanleitung
Reifendruckkontrollsystem

Installation Instructions
Tire Pressure Monitoring System

Instructions de montage
**Système de contrôle de pression-
des pneumatiques**

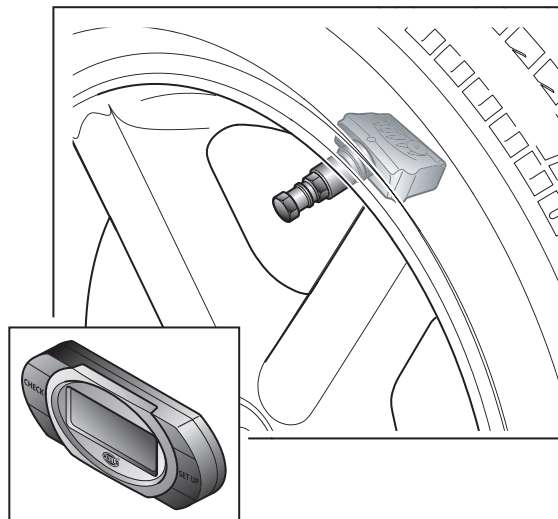
Monteringsanvisning
Däcktrycksövervakningssystem

Montagehandleiding
Bandenspanningscontrolesysteem

Instrucciones de montaje
**Sistema de regulación de la
presión de los neumáticos**

Istruzioni di montaggio
**Sistema di controllo pressione
pneumatici**

Asennusohje
Paineenvalvontajärjestelmä



TC-400



(D)	DEUTSCH	Technische Änderungen vorbehalten
(GB)	ENGLISH	Subject to alteration without notice
(F)	FRANÇAIS	Sous réserve de modifications techniques
(S)	SVENSKA	Med förbehåll för tekniska förändringar
(NL)	NEDERLANDS	Technische wijzigingen voorbehouden
(E)	ESPAÑOL	Reservadas modificaciones técnicas
(I)	ITALIANO	Con riserva di modifiche tecniche
(FIN)	SUOMI	Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

D**Vorsichtsmaßnahmen**

Das Reifendruckkontrollsystem nur von Fachleuten einbauen lassen.

Funkcode und alle Systeme in einem tragbaren Speichermedium festhalten.

Vor dem Ausführen von Arbeiten an der Elektroanlage des Autos die negative Batterieklemme lösen.

Zum Schutz des Kabelsatzes und der Antenne vor Beschädigung darauf achten, dass Kontakt mit scharfen Kanten vermieden wird.

Darauf achten, dass Kabelsatz und Antenne in der richtigen Position verlegt und befestigt werden.

Alle Teile wie in den Abbildungen dargestellt einbauen.

Demontage und Montage von Fahrzeugteilen zur Verlegung von Kabelsatz und Antenne: siehe Werkstattanleitung für das Auto.

**GB****Precautions**

The Tire Pressure Monitoring System needs to be professionally installed.

Note radio code and all systems with a versatile memory.

Disconnect the negative battery terminal before working on the electrical system of the car.

To avoid damage to the wire harness / antenna, ensure contact with sharp edges is prevented.

Ensure that the wiring harness / antenna are routed and fixed in the correct position.

Install all parts as shown in illustrations.

Disassembly / assembly of vehicle parts to route wiring harness / antennas: see vehicle workshop manual.



F Précautions à prendre

Le système de contrôle de pression des pneumatiques doit être monté par un professionnel. Noter le code radio et tous les systèmes à l'aide d'une mémoire universelle.



Débrancher la borne négative de la batterie avant d'intervenir sur le système électrique du véhicule. Afin de ne pas endommager le faisceau de câbles et/ou l'antenne, éviter tout contact avec des bords tranchants.

S'assurer que le faisceau de câbles et/ou l'antenne sont fixés dans le bon sens. Monter toutes les pièces comme indiqué sur les schémas.

Démontage / montage des pièces de véhicule pour positionner le faisceau de câbles et/ou les antennes: voir le manuel d'atelier du véhicule.

S Försiktighetsåtgärder

Däcktrycksövervakningssystemet måste installeras på ett fackmässigt sätt.

Anteckna radiokoden och alla system med ett mångsidigt minne.

Koppla från batteriets minuspol innan du utför något arbete på bilens elsystem.

För att inte skada kabelstammen/antennen skall kontakt med vassa kanter undvikas.

Se till att kabelstammen/antennen har dragits och monterats i rätt läge.

Installera alla komponenter i enlighet med bilderna.

Demontering/montering av fordonskomponenter för dragning av kabelstam/antenner: se bilens verkstadshandbok.

NL Voorzorgsmaatregelen

Het bandenspanningscontrolesysteem moet deskundig worden geïnstalleerd.

Noteer de radiocode en alle systemen met een vluchtig geheugen.



Ontkoppel de minpool van de accu voordat u werkzaamheden aan elektrische systemen van de auto uitvoert.

Voorkom contact met scherpe randen om schade aan kabels en antenne te voorkomen.

Overtuig u ervan dat kabels/antenne in de juiste positie worden gelegd en vastgezet.

Installeer alle onderdelen zoals in de afbeeldingen is aangegeven.

Demonteren/monteren van onderdelen voor het leggen van kabels/antenne: raadpleeg de werkplaatshandleiding van het voertuig.

E Precauciones

El sistema de regulación de presión de neumáticos tendrá que instalarlo un profesional.

Anote el código de radio y todos los sistemas con memoria versátil.



Desconecte el polo negativo de la batería antes de ponerse a trabajar en el sistema eléctrico del vehículo.

Asegúrese de evitar el contacto de los mazos de cables y antenas con cantos afilados a fin de evitar daños.

Asegúrese de que los mazos de cables y antenas estén dispuestos y fijados en la posición correcta.

Instale todas las piezas como se muestra en las ilustraciones.

Montaje y desmontaje de las piezas del vehículo para tender los mazos de cables / instalar antenas: véase el manual del vehículo.



Precauzioni

Il sistema di controllo pressione pneumatici deve essere installato da personale specializzato.



Prendere nota del codice della radio e di tutti i sistemi dotati di memoria versatile.

Prima di effettuare lavori sul sistema elettrico del veicolo scollegare il polo negativo della batteria.

Per evitare di danneggiare il cablaggio o l'antenna, impedire che vengano a contatto con bordi affilati.

Assicurarsi che il cablaggio e l'antenna siano sistemati e fissati nella posizione corretta.

Montare tutte le parti come indicato nelle illustrazioni.

Per lo smontaggio e il rimontaggio di parti del veicolo per posare il cablaggio o l'antenna: consultare il manuale di officina del veicolo.



Huomio

Rengaspaineenvälvontajärjestelmä täytyy asentaa ammattitaidolla.

Pane merkille radiokoodi ja kaikki muistiin liitetyt järjestelmät.



Irrota akun negatiivinen napa, ennen kuin työskentelet auton sähköjärjestelmässä.

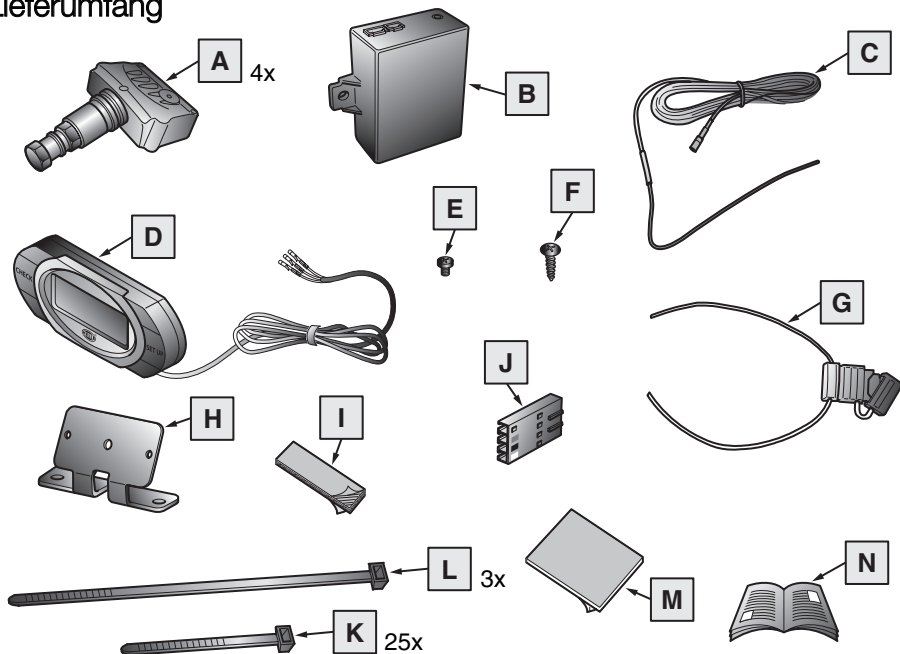
Jotta johtosarja tai antenni ei vaurioidu, varmista, että ne eivät voi koskettaa teräviä reunoja.

Varmista, että johtosarja ja antenni on johdotettu ja kiinnitetty oikein.

Asenna kaikki osat kuvien esittämällä tavalla.

Auton osien johdotuksen liittäminen/irrottaminen johtosarjaan/antenneihin: katso auton korjaamokäsikirja.

Lieferumfang



Lieferumfang

(D)

Radsensoren 4 Stück (A), Receiver (B), flexible Antenne (C), LCD-Display (D), Schraube 5 x 3 mm (E), Schraube 12 x 4 mm (F), Stromkabel mit Sicherung (G), Halterung für das Display (H), doppel-seitiges Tapepad 45 x 19 mm (I), 4-Pin-Stecker (J), Kabelbinder 4,8 x 432 mm (K), Kabelbinder 4,8 x 432 mm (L), doppelseitiges Tapepad 45 x 19 mm (M), Montage- und Bedienungsanleitung (N).

Kit Content

(GB)

Wheel sensors 4x(A), Reciever module(B), Flexible antenna(C), LCD Display(D), Screw 5x3mm(E), Screw 12x4mm(F), Power harness with fuse(G), Display mounting bracket(H), Double sided tape pad 45x19mm(I), Connector 4-pin(J), Cable tie 4,8x 432mm(K), Cable tie 4,8x 432mm(L), Double sided tape pad 45x19mm(M), Installation and user manual(N),

Contenu du kit

(F)

4 capteurs de roue (A), module récepteur (B), antenne flexible (C), écran LCD (D), 5 vis 3mm (E), 12 vis 4mm (F), faisceau électrique avec fusible (G), support de montage écran (H), bride double face 45x19mm (I), connecteur 4 voies (J), attache-câble 4,8x 432mm (K), attache-câble 4,8x 432mm (L), bride double face 45x19mm (M), manuel d'utilisation et de montage (N),

Volumen de suministro

(S)

Sensores de ruedas 4x(A), módulo receptor (B), antena flexible (C), pantalla LCD (D), tornillo 5x3 mm (E), tornillo 12x4 mm (F), mazo de cables eléctricos con fusible (G), soporte para pantalla (H), cinta adhesiva de doble cara 45x19 mm (I), conector de 4 clavijas (J), sujetacables 4,8x432 mm (K), sujetacables 4,5x432 (L), cinta adhesiva de doble cara 45x19 mm (M), manual de instalación y de usuario (N)

Inhoud van de set

(NL) Wielsensoren 4x(A), ontvangermodule (B), flexibele antenne(C), LCD-display(D), schroef 5x3mm(E), schroef 12x4mm(F), kabelharnas met zekering (G), montagebeugel voor display (H), dubbelzijdig plakband 45x19mm(I), connector 4-pin(J), kabelbandje 4,8x 432mm(K), kabelbandje 4,8x 432mm(L), dubbelzijdig plakband 45x19mm(M), installatie- en gebruikershandleiding (N),

Volumen de suministro

(E) Sensores de ruedas 4x(A), módulo receptor (B), antena flexible (C), pantalla LCD (D), tornillo 5x3 mm (E), tornillo 12x4 mm (F), mazo de cables eléctricos con fusible (G), soporte para pantalla (H), cinta adhesiva de doble cara 45x19 mm (I), conector de 4 clavijas (J), sujetacables 4,8x432 mm (K), sujetacables 4,5x432 (L), cinta adhesiva de doble cara 45x19 mm (M), manual de instalación y de usuario (N)

Contenuto della confezione

(I) Sensori ruota 4x (A), modulo ricevitore (B), antenna flessibile (C), display LCD (D), vite 5x3mm (E), vite 12x4mm (F), cablaggio con fusibile (G), staffa per il montaggio del display (H), blocco biadesivo 45x19mm (I), connettore 4 pin (J), fascetta serracavi 4,8x 432mm (K), fascetta serracavi 4,8x 432mm (L), blocco biadesivo 45x19mm (M), Manuale di installazione e per l'utente (N),

Toimitussisältö

(FIN) Pyöräanturit 4x (A), vastaanotinmoduuli (B), joustava antenni (C), LCD-näyttö (D), ruuvi 5x3mm (E), ruuvi 12x4mm (F), johtosarja sulakkeella (G), näytön asennusteline (H), kaksipuolinen teippi-alusta 45x19mm (I), liitin 4-napainen (J), kaapelinjatke 4,8x432mm (K), kaapelinjatke 4,8x432mm (L), kaksipuolinen teippi-alusta 45x19mm (M), asennus- ja käyttökirja (N).

(D) Benötigte Montagewerkzeuge

(GB) Installation tools required

(F) Outillage de montage requis

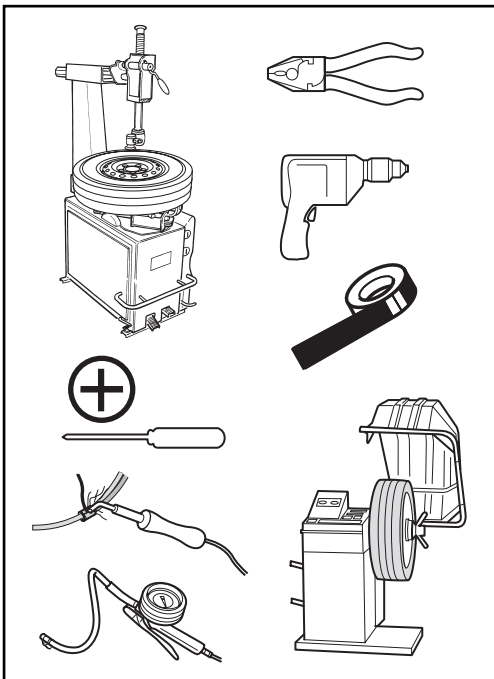
(S) Nödvändiga monteringsverktyg

(NL) Benodigde montagewerktuigen

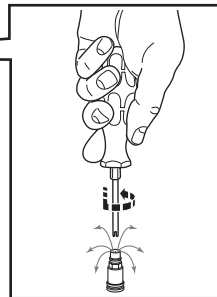
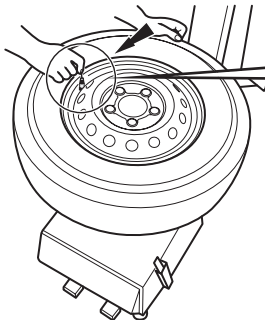
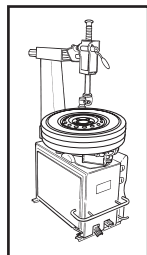
(E) Herramientas de montaje necesarias

(I) Attrezzi necessari per il montaggio

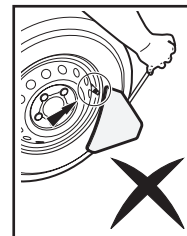
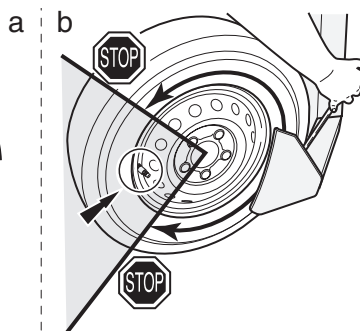
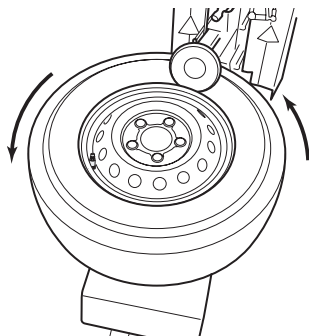
(FIN) Tarvittavat asennustyökalut



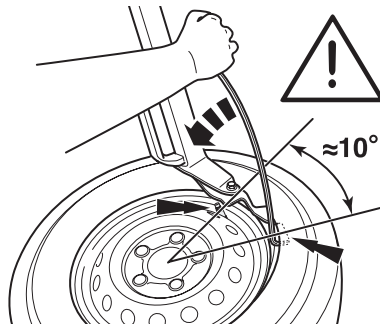
01



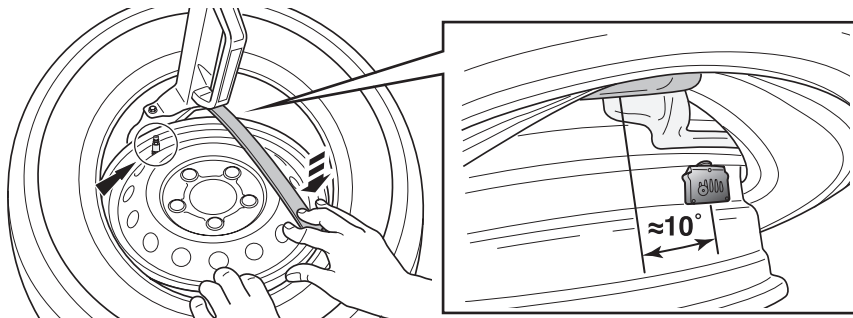
02



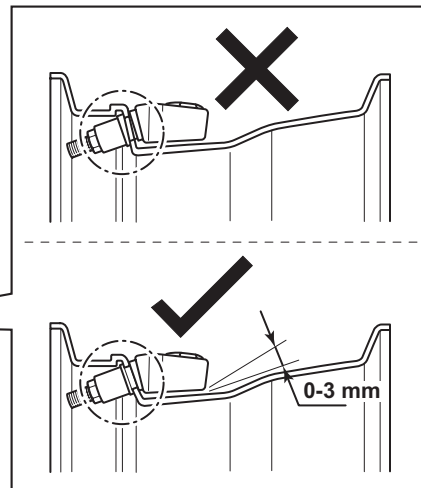
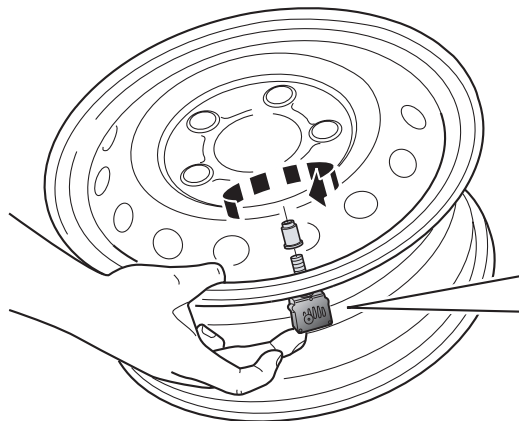
03



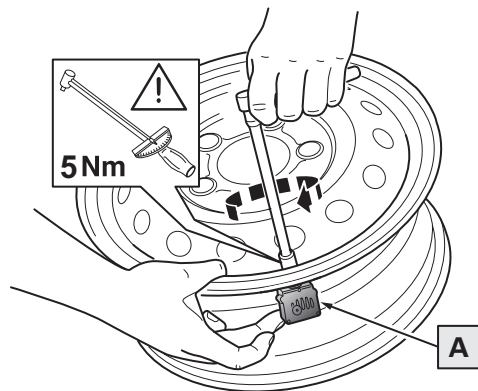
04



05



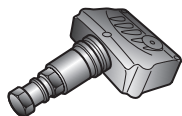
06



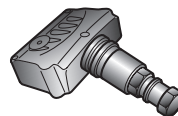
07



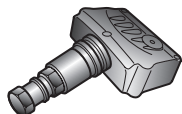
LF = LEFT FRONT



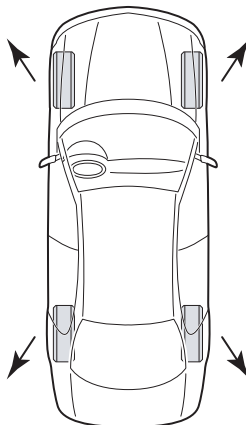
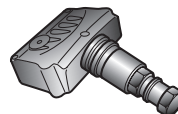
RF = RIGHT FRONT

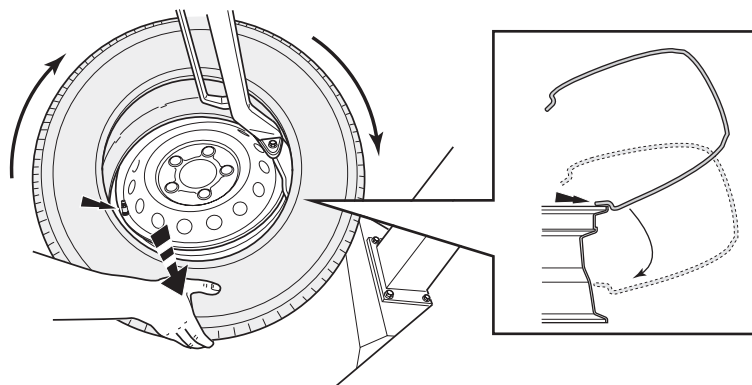


LR = LEFT REAR

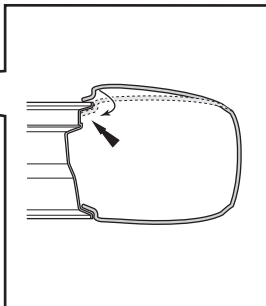
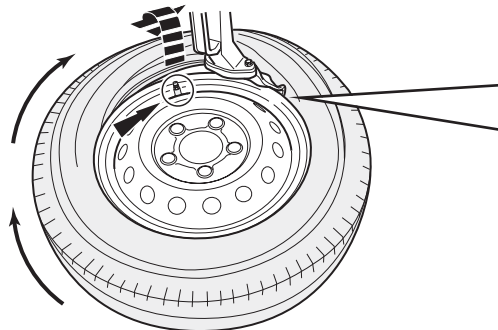
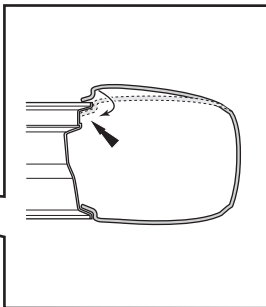
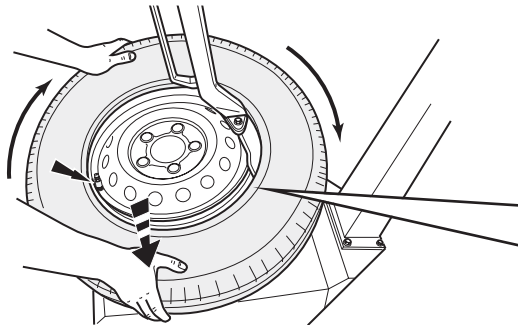


RR = RIGHT REAR

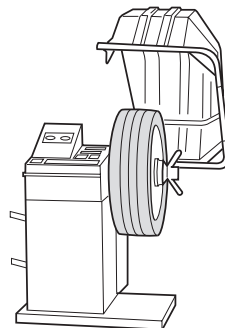
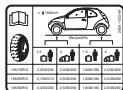
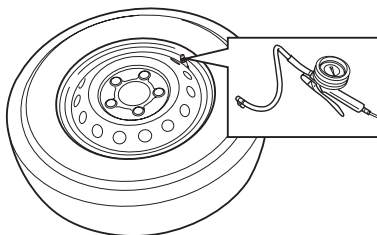
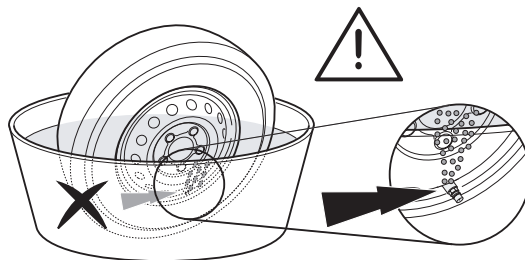
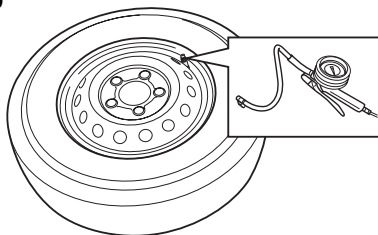




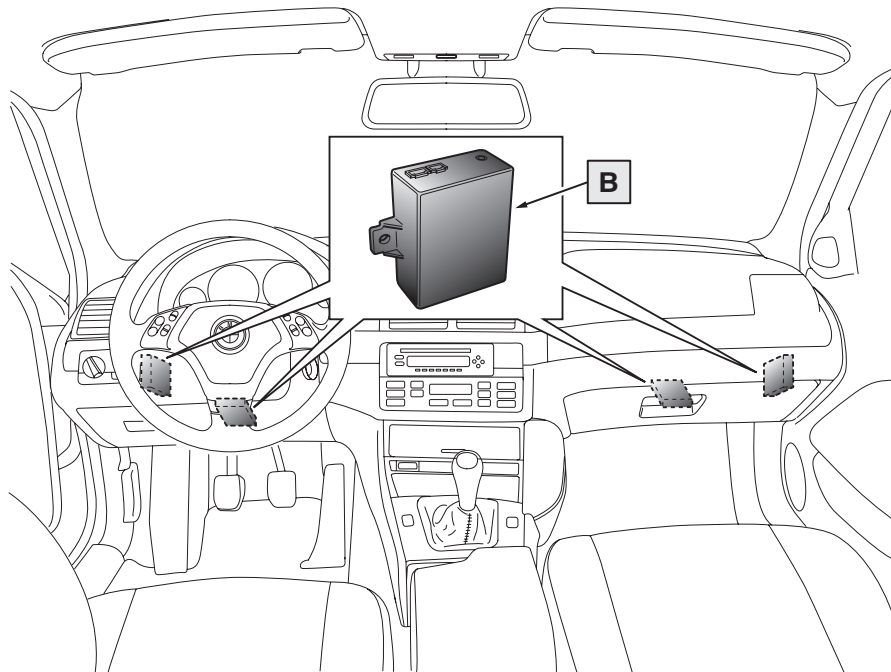
09



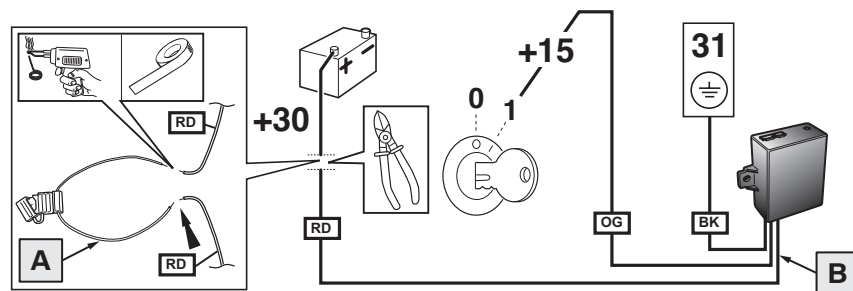
10



11

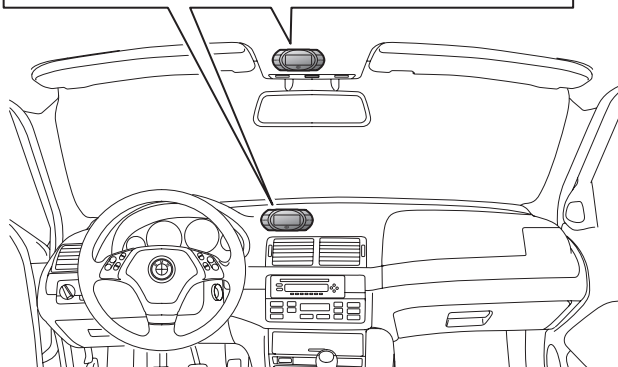
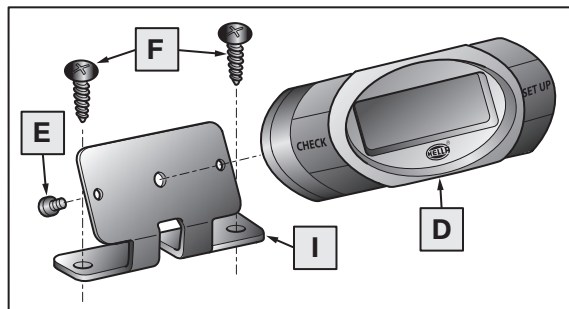


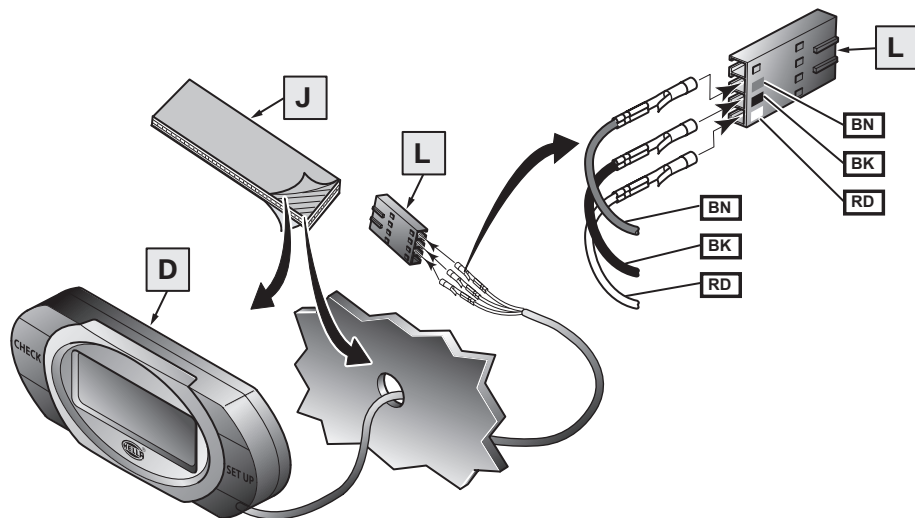
12



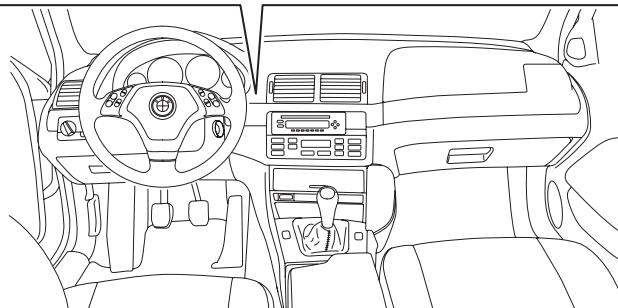
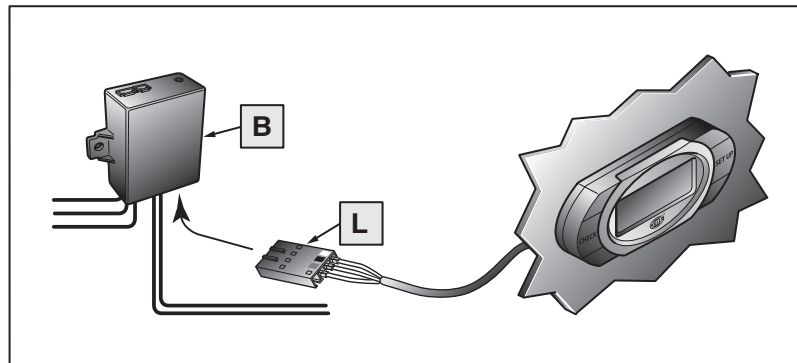
20

13





15

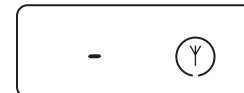
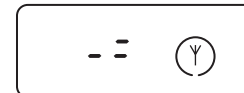
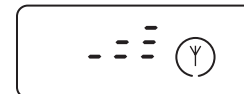
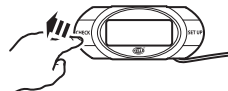
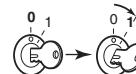
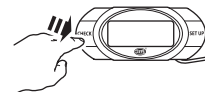


D	DEUTSCH	Bedienungsanleitung Seite 25 - 45
GB	ENGLISH	User handbook Page 46 - 66
F	FRANÇAIS	Manuel utilisateur Page 67 - 87
S	SVENSKA	Bruksanvisning sidan 88–108
NL	NEDERLANDS	Gebruikershandleiding Pagina 109 - 129
E	ESPAÑOL	Manual de usuario, págs. 130 - 150
I	ITALIANO	Manuale utente pagina 151 - 171
FIN	SUOMI	Käyttöohje Sivu 172 - 192

D DIAGNOSECHECK

- 1 Die Check-Taste auf dem Display drücken und halten.
- 2 Zündung einschalten.
- 3 Wenn auf dem Display erscheint, die Check-Taste loslassen. Das System zeigt Störungen und damit die Eignung der Receiver-Position an.
- 4 3 Balkenreihen bedeuten, dass keine oder nur minimale Störungen vorliegen. Die Receiver-Position ist optimal.
- 5 2 Balkenreihen bedeuten, dass die Störungen annehmbar sind. Die Receiver-Position ist annehmbar.
- 6 1 Balkenreihe bedeutet, dass die Störungen nicht annehmbar sind. Eine andere Receiver-Position suchen.
- 7 Sind gar keine Balken zu sehen, sind die Störungen beträchtlich. Eine andere Receiver-Position suchen und den Receiver von Geräten, die mit derselben Frequenz arbeiten, weiter entfernen.

Das System ist nun betriebsbereit. Gehen Sie weiter zum Abschnitt "Standarddruck und Warnstufen einstellen" (siehe Seite 29).



D VORPROGRAMMIERTE RADPOSITIONEN

Alle Sensoren werden im Werk auf eine bestimmte Radposition, in der sie das erste Mal in das Auto eingebaut werden, vorprogrammiert. Die Position ist auf einem Schild vermerkt, das vorn am Sensor angebracht ist.

LF - vorn links
RF - vorn rechts
RR - hinten rechts
LR - hinten links

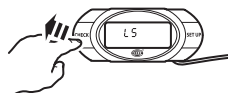
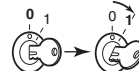
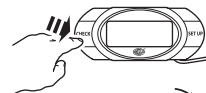
Werden die Räder aufgrund der Radrotation ausgetauscht, führen Sie zum Ändern der Radpositionen auf dem Display bitte das für die **Reifenrotation** vorgeschriebene Verfahren durch.

Wenn die genauen Reifenpositionen unbekannt sind oder ein Sensor ausgewechselt werden soll, lesen Sie bitte den Abschnitt **(Neues) Programmieren der Radpositionen** gründlich durch.

D

(NEUES) PROGRAMMIEREN DER RADPOSITIONEN

- 1** Die Check-Taste auf dem Display drücken und **halten**.
- 2** Zündung einschalten.
- 3** Wenn auf dem Display **Ln5** erscheint, die Check-Taste loslassen. Zum Programmieren des Reserveradsensors weiter zu Schritt 4 gehen. Soll der Reserveradsensor außer Acht gelassen werden, weiter zu Schritt 5 gehen.
- 4** Aus dem Reserveifen mehr als 0,2 Bar (3 psi) Luft ablassen. Der Reserveradsensor ist programmiert, wenn zur Bestätigung ein Piepton ertönt. Auf dem Display erscheint 001. Weiter zu Schritt 6.
- 5** Wenn der Reserveradsensor außer Acht gelassen werden soll, die Check-Taste drücken und drei Sekunden halten. Auf dem Display erscheint 001.
- 6** Aus dem Reifen vorn links (**LF**) mehr als 0,2 Bar (3 psi) Luft ablassen. Der LF-Sensor ist programmiert, wenn zur Bestätigung ein Piepton ertönt. Auf dem Display erscheint 002.
- 7** Aus dem Reifen vorn rechts (**RF**) mehr als 0,2 Bar (3 psi) Luft ablassen. Der RF-Sensor ist programmiert, wenn zur Bestätigung ein Piepton ertönt. Auf dem Display erscheint 003.



D

(NEUES) PROGRAMMIEREN DER RADPOSITIONEN

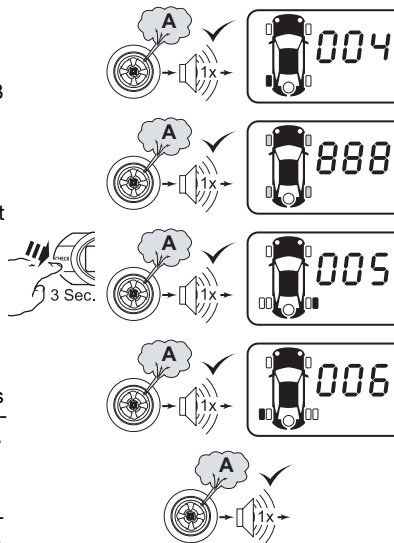
8 Aus dem Reifen hinten rechts (**RR**) mehr als 0,2 Bar (3 psi) Luft ablassen. Der RR-Sensor ist programmiert, wenn zur Bestätigung ein Piepton ertönt. Auf dem Display erscheint 004.

9 Aus dem Reifen hinten links (**LR**) mehr als 0,2 Bar (3 psi) Luft ablassen. Der LR-Sensor ist programmiert, wenn zur Bestätigung ein Piepton ertönt. Auf dem Display erscheinen vier Lämpchen zur Anzeige der Reifenposition. Wenn für sechsrädrige Autos zwei weitere Radsensoren programmiert werden sollen, zu Schritt 10 weitergehen. Nach einer Minute verdunkelt sich das Display und verlässt den Setup-Modus.

10 Die Check-Taste drücken und drei Sekunden halten, bis der erste Piepton ertönt. Auf dem Display erscheint 005.

11 Aus dem Reifen hinten rechts außen (**ROR**) mehr als 0,2 Bar (3 psi) Luft ablassen. Der RIR-Sensor ist programmiert, wenn zur Bestätigung ein Piepton ertönt. Auf dem Display erscheint 006.

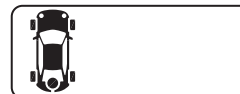
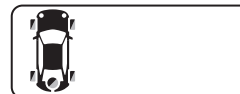
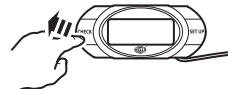
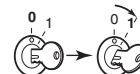
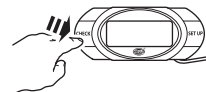
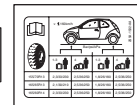
12 Aus dem Reifen hinten links außen (**LOR**) mehr als 0,2 Bar (3 psi) Luft ablassen. Der LIR-Sensor ist programmiert, wenn zur Bestätigung ein Piepton ertönt. Nach einer Minute verdunkelt sich das Display und verlässt den Setup-Modus.



D

STANDARDDRUCK UND WARNSTUFEN EINSTELLEN

- 1 Aus allen Reifen die Luft ablassen, bis der in der **Betriebsanleitung** des Autos oder der auf dem am Auto angebrachten **Druckschild** vorgeschriebene Druck erreicht ist.
- 2 Die Check-Taste auf dem Display drücken und **halten**.
- 3 Zündung einschalten.
- 4 Wenn die Reifenpositionen auf dem Display blinken, die Check-Taste loslassen.
- 5 Die Positionen blinken Ein/Aus, bis alle Sensordaten empfangen worden sind. Ein Piepton bestätigt, dass der Standardreifendruck programmiert ist.
- 6 Das Display zeigt alle Positionen eine Minute lang, bevor es sich ausschaltet. Zum Einstellen der Warnstufen des Systems deshalb **innerhalb von maximal einer Minute** zu Schritt 7 weitergehen!



D WARNSTUFEN EINSTELLEN

Das Reifendruckkontrollsystem ist mit einem zweistufigen Warnsystem ausgestattet:

1. Die erste Warnung erfolgt, wenn der Druckverlust mindestens 25 Prozent beträgt.
2. Die zweite, stärkere Warnung erfolgt bei einem Druckverlust von mindestens 50 Prozent.

Hinweis: Um Fehlalarm infolge von Temperatur- oder Druckschwankungen auszuschließen, wird vom Hersteller dringend empfohlen, die Standardeinstellungen beizubehalten.

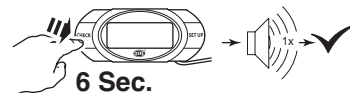
Hinweis: Werden geringere Mindestwerte für die Alarmauslösung eingestellt, kann es zu gefährlichen Fahrsituationen kommen.

Hinweis: Wenn der eingestellte Druckwert über 52 psi beträgt, wird der bei zu hohem Druck ausgelöste Alarm gelöscht.

Die Standardsystemeinstellungen sind 25 % für die erste Warnstufe und 50 % für die zweite. Die Druckwerte können nach der nachfolgend beschriebenen Methode entsprechend der persönlichen Vorlieben eingestellt werden:

D STANDARDDRUCK UND WARNSTUFEN EINSTELLEN

- 7 Die Check-Taste drücken und sechs Sekunden halten. Auf dem Display erscheint 75.



- 8 Zum Einstellen der ersten Warnstufe zwischen 60 und 90 Prozent die Check-Taste gedrückt lassen.

Hinweis: Das bedeutet, der Druckverlust schwankt zwischen 10 und 40 Prozent.



D

**SET STANDARD PRESSURE
& WARNING LEVELS**

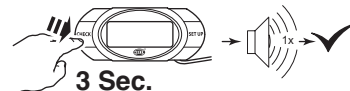
- 9** Zum Bestätigen der Einstellung die Check-Taste drei Sekunden drücken. Zur Bestätigung ertönt ein Piepton und auf dem Display erscheint 50.



- 10** Zum Einstellen der zweiten Warnstufe zwischen 50 und 80 Prozent die Check-Taste drücken.
Hinweis: Das bedeutet, der Druckverlust schwankt zwischen 20 und 50 Prozent.

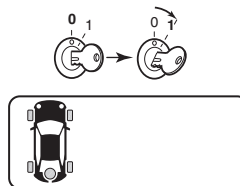


- 11** Zum Bestätigen der Einstellung die Check-Taste drei Sekunden drücken. Zur Bestätigung ertönt ein Piepton und das Display verlässt den Setup-Modus.

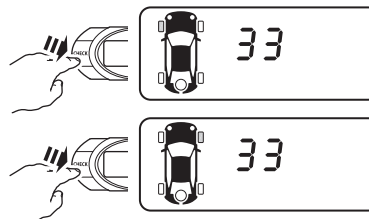


D**SELBST-CHECK UND
RADPOSITION**

- 1** Zündung einschalten.
- 2** Das System führt einen Selbst-Check durch und empfängt die aktuellen Daten aller Radpositionen.
- 3** Wenn alle Bedingungen in **Ordnung sind**, verdunkelt sich das Display nach einer Minute.

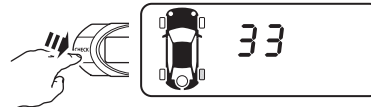
**KONTROLLE DER RADPOSITION**

- 4** Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reifens vorn links (LF). Nach einer Minute verdunkelt sich das Display.
- 5** Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reifens vorn rechts (RF). Nach einer Minute verdunkelt sich das Display.



D KONTROLLE DER RADPOSITION

6 Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reifens hinten rechts (RR). Nach einer Minute verdunkelt sich das Display.



7 Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reifens hinten links (LR). Nach einer Minute verdunkelt sich das Display oder weiter zu Schritt 8a, 8b oder 8c.



8a Ohne Reserverad

Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, verlässt das Display den Setup-Modus.



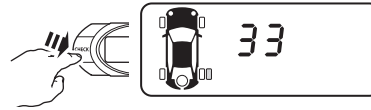
8b Mit Reserverad

Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reservereifens. Nach einer Minute wird das Display dunkel oder zu Schritt 9a weitergehen.



8c Bei sechsrädrigen Autos

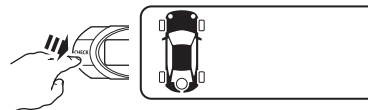
Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reifens hinten rechts außen (ROR). Nach einer Minute verdunkelt sich das Display oder weiter zu Schritt 9b.



D KONTROLLE DER RADPOSITION

9a Mit Reserverad

Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, verlässt das Display den Setup-Modus.



9b Bei sechsrädrigen Autos

Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reifens hinten links außen (**LOR**). Nach einer Minute verdunkelt sich das Display oder weiter zu Schritt 10.



10 Bei sechsrädrigen Autos

Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, erscheint auf dem Display der Zustand des Reservereifens. Nach einer Minute verdunkelt sich das Display oder weiter zu Schritt 11.

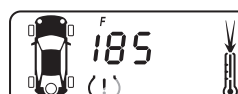
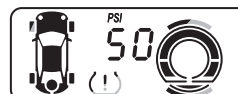
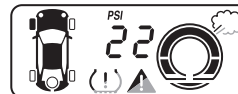
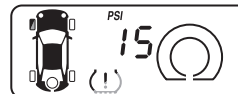
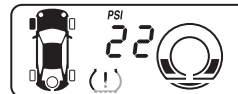
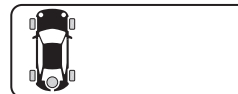


11 Bei sechsrädrigen Autos mit Reserverad

Wenn die Check-Taste innerhalb einer Minute erneut gedrückt wird, verlässt das Display den Setup-Modus.

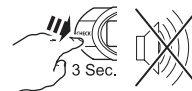
D WARN-/ALARMBEDINGUNGEN

- 1 Normaler Zustand
Alle Reifenbedingungen sind **in Ordnung**.
- 2 Erste Warnstufe (USA: gelb / EU: orange)
Warnung bei zu geringem Druck
- 3 Zweite Warnstufe (USA: gelb / EU: rot)
Warnung bei zu geringem Druck
- 4 **Warnung** bei schnellem Entweichen der Luft (USA: gelb / EU: rot)
Warnung bei schnellem Druckverlust von mehr als 0,2 bar (3 psi) innerhalb einer Minute
- 5 Warnung bei zu hohem Druck
Hinweis: Die Warnung bei zu hohem Druck wird gelöscht, wenn der eingestellte Druckwert über 52 psi beträgt.
- 6 Zu hohe Temperatur
Warnung bei zu hoher Temperatur über 85 °C oder 185 °F (USA: gelb / EU: rot)



D ALERT / ALARM CONDITIONS

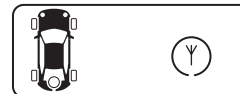
- 7** Alarm- oder Warnzustand (gelb / orange oder rot)
Wenn das System einen Alarm- oder Warnzustand meldet, wird ein Summer ausgelöst.
- 8** Die Check-Taste drücken, um den Summer vorübergehend abzuschalten.
Hinweis: Der Summer ertönt erneut, solange das Problem nicht behoben ist. Sorgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit dafür, dass das Reifenproblem so schnell wie möglich behoben wird.



D SIGNALVERLUST "SCH"

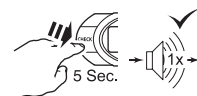
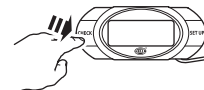
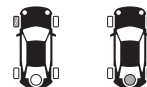
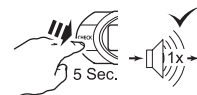
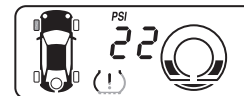
- 1 Signalverlust**
Erhält das System länger als zehn Minuten lang kein Signal vom Sensor, erscheint das Antennensymbol.

Ist die Ursache eine Frequenzstörung, siehe Abschnitt "**Diagnosecheck**" (siehe Seite 12).
Ist die Ursache eine Funktionsstörung des Sensors, wenden Sie sich an Ihren Händler und überprüfen Sie den Sensor auf Beschädigungen.
Liegt die Ursache darin, dass die Batterielebensdauer von fünf Jahren überschritten wurde, wenden Sie sich zwecks Auswechslung des Sensors an Ihren Händler.



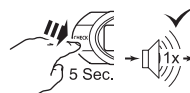
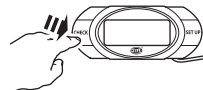
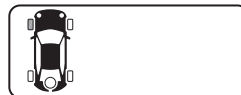
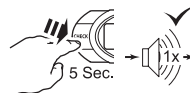
D VERWENDUNG EINES RESERVEIREIFENS

- 1 Wird ein Druckalarm ausgelöst und muss der Reifen gewechselt werden, ist es möglich:
 1. den Sensor vorübergehend zu deaktivieren, wenn der Reifen nicht mit einem Sensor ausgestattet ist => weiter zu Schritt 8
 2. die Positionen auf der Anzeige zu ändern, wenn der Reservereifen mit einem Sensor ausgestattet ist => weiter zu Schritt 2
 Hinweis: Die Position vorn links dient hier lediglich als Beispiel.
- 2 Bei ausgelöstem Druckalarm die Check-Taste drücken und fünf Sekunden halten, bis zur Bestätigung ein Piepton ertönt.
- 3 Die Position des Rads vorn links (z. B.) und des Reserverads leuchten nacheinander auf.
- 4 Die Änderung durch Drücken der Check-Taste bestätigen => Reserverad ersetzt das Rad vorn links (z. B.). Ein Piepton bestätigt die Änderung.
- 5 Nach erfolgter Reparatur zur Wiederherstellung der ursprünglichen Kombination aus Reifen vorn links (z. B.) und Sensor die Check-Taste drücken und fünf Sekunden halten, bis zur Bestätigung ein Piepton ertönt.



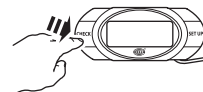
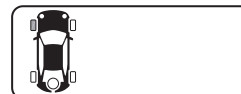
D USING SPARE TIRE

- 6** Die Position des Rads vorn links (z. B.) und des Reserverads leuchten nacheinander auf.
- 7** Diese Änderung durch Drücken der Check-Taste bestätigen: Rad vorn links (z. B.) ersetzt das Reserverad. Ein Piepton bestätigt die Änderung.
- 8** Bei ausgelöstem Druckalarm die Check-Taste drücken und fünf Sekunden halten, bis zur Bestätigung ein Piepton ertönt.
- 9** Es leuchtet die Position des defekten Rads vorn links (z. B.) auf.
- 10** Mit der Check-Taste bestätigen => Die Position des defekten Rads vorn links (z. B.) wird vorübergehend deaktiviert. Ein Piepton bestätigt die Änderung.
- 11** Nach erfolgter Reparatur zur Wiederherstellung der ursprünglichen Kombination aus Reifen vorn links (z. B.) und Sensor die Check-Taste drücken und fünf Sekunden halten, bis zur Bestätigung ein Piepton ertönt.



D USING SPARE TIRE

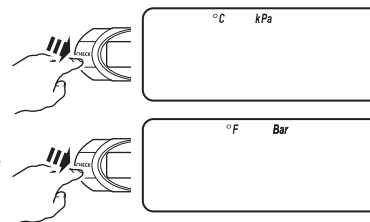
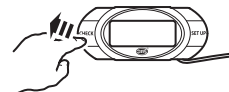
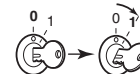
- 12** Es leuchtet die deaktivierte Position des Rads vorn links (z. B.) auf.
- 13** Mit der Check-Taste bestätigen => die vorübergehend deaktivierte Position des Rads vorn links (z. B.) ist nun wiederhergestellt und aktiviert. Ein Piepton bestätigt die Änderung.



D SYSTEMKONFIGURATION

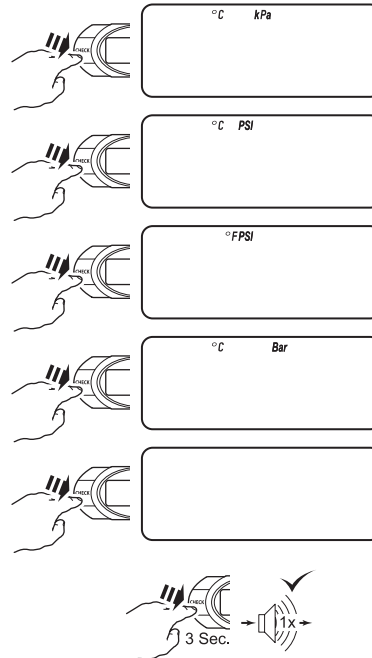
Das Reifendruckkontrollsystem verwendet **standardmäßig** die Maßeinheiten **psi** und Grad Fahrenheit. Diese Einstellungen können entsprechend der persönlichen Vorlieben wie folgt geändert werden:

- 1 Die Check-Taste auf dem Display drücken und halten.
- 2 Zündung einschalten.
- 3 Wenn auf dem Display PSI und °F erscheint (nach 9 Sekunden), die Check-Taste loslassen. Die Systemkonfiguration durch Drücken der Check-Taste ändern.
- 4 Auf dem Display erscheint für den Druck **kPa** und für die Temperatur **°C**.
- 5 Auf dem Display erscheint für den Druck **Bar** und für die Temperatur **°F**.



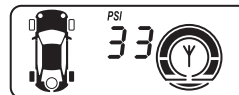
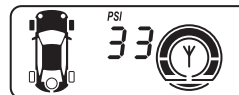
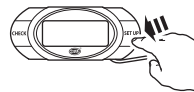
D SYSTEMKONFIGURATION

- 6 Auf dem Display erscheint für den Druck **kPa** und für die Temperatur **°F**.
- 7 Auf dem Display erscheint für den Druck **psi** und für die Temperatur **°C**.
- 8 Auf dem Display erscheint für den Druck **psi** und für die Temperatur **°F**.
- 9 Auf dem Display erscheint für den Druck **Bar** und für die Temperatur **°C**.
- 10 Zur Bestätigung der Einstellung die Check-Taste drücken und drei Sekunden halten. Zur Bestätigung ertönt ein Piepton.



D**KONTROLLE DES VOREINGESTELLTEN DRUCKS**

- 1** Um den voreingestellten Druck anzuzeigen, die Set-Taste drücken.
Hinweis: Diese Funktion steht zur Verfügung, nachdem das System alle Reifenzustände angezeigt hat.
- 2** Auf dem Display erscheint fünf Sekunden lang der voreingestellte Druck der Vorderräder. Dann geht es weiter zu Schritt 3.
- 3** Auf dem Display erscheint der voreingestellte Druck der Hinterräder. Nach fünf Sekunden verlässt das Display die Funktion.



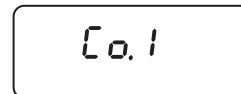
D ÄNDERN DER HINTERGRUNDFARBE

- 1 Die Setup-Taste drücken und halten.
- 2 Die Taste nach drei Sekunden, nachdem der erste Piepton zur Bestätigung ertönt ist, loslassen.
Auf dem Display erscheint Co.1 bis Co.7
Mit der Setup-Taste die Liste durchgehen:
 - Co.1 = blau
 - Co.2 = rot
 - Co.3 = grün
 - Co.4 = orange
 - Co.5 = hellorange
 - Co.6 = weiß
 - Co.7 = hellblau

Nach Co.7 beginnt das System wieder mit Co.1

Zur Bestätigung der Einstellung die Setup-Taste drei Sekunden lang drücken.

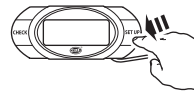
Nachdem zur Bestätigung ein Piepton ertönt ist, speichert das System die Einstellung und kehrt zu normalem Betrieb zurück.



D**ÄNDERUNG DER FARBEINSTELLUNG FÜR WARNUNGEN**

Die Systemkonfiguration ist auf die amerikanische Warnstrategie eingestellt, weshalb Warnungen nur in gelb gegeben werden. Um die Einstellung auf die in Europa üblichen Farben orange und rot zu ändern, wie folgt vorgehen:

- 1** Die Setup-Taste drücken und halten. Die Taste nach sechs Sekunden, nachdem der erste Piepton zur Bestätigung ertönt ist, loslassen.
- 2** Auf dem Display erscheint US ~ EU
Mit der Setup-Taste die Liste durchgehen:
 - US - für Warnungen in gelb
 - EU - für Warnungen in orange und rotZur Bestätigung der Einstellung die Setup-Taste drei Sekunden lang drücken.
Nachdem zur Bestätigung ein Piepton ertönt ist, kehrt das System zu normalem Betrieb zurück.



Das Diagramm zeigt ein Display, das die Aufschrift 'US.' anzeigt. Das Display ist in einem rechteckigen Rahmen eingebettet.

D Haftungsausschluss

Das Reifendruckkontrollsystem dient dazu, Reifendruck und -temperatur zu überwachen und den Fahrer entsprechend zu informieren.

Das Reifendruckkontrollsystem nimmt keine Korrekturen vor. Es ist allein Aufgabe des Fahrers, Korrekturen so früh wie möglich vorzunehmen!

Das Reifendruckkontrollsystem kann kein plötzliches Reifenplatzen und keinen anderen Defekt rechtzeitig erkennen und kann den Fahrer somit nicht im Voraus informieren.

Das Reifendruckkontrollsystem überwacht ausschließlich Reifendruck und -temperatur und keine anderen Bedingungen wie Reifenabnutzung.

Der Fahrer muss stets überprüfen, ob das System nach dem Einschalten der Zündung einen Selbst-Check vorgenommen hat.

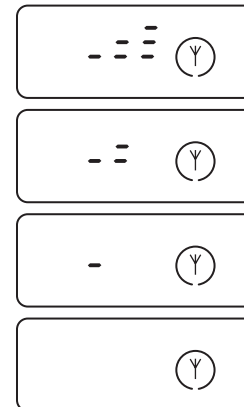
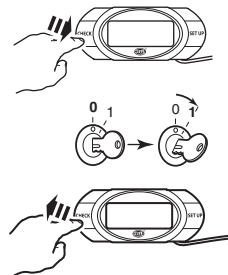
Der Hersteller des Systems erkennt keinerlei Haftungsansprüche an, die zurückzuführen sind auf:

- a. nicht ordnungsgemäßen Einbau des Systems
- b. nicht ordnungsgemäßes Lernverfahren
- c. eine beliebige Beschädigung des Systems
- d. ein vorübergehendes Fehlen von Informationen (= "SCH"-Anzeige auf dem Display) infolge einer Beschädigung des Sensors, (Frequenz-)Störung oder leeren Sensorbatterie.

GB DIAGNOSTIC CHECK

- 1 Press and **hold** Check button on display.
- 2 Turn on ignition
- 3 Release Check button when display shows:
The system will show interference diagnostics thus advising Receiver location suitability.
- 4 3 rows of bars means interference is non-existent or minimal. Receiver location is optimal.
- 5 2 rows of bars means interference is acceptable. Receiver location is acceptable.
- 6 1 row of bars means interference is not acceptable. Identify alternative Receiver location.
- 7 No visible bars means interference is substantial. Find alternative Receiver location and move Receiver module further away from equipment operating on same frequency.

Your system is now operational; proceed to '**Set Standard Pressure & Warning levels**' (see page 29).





PRE-PROGRAMMED WHEEL LOCATIONS

All sensors are pre-programmed at the factory for a specific wheel location, which is used for the first install on your vehicle. Positions are indicated on a label attached to the front of the sensor body.

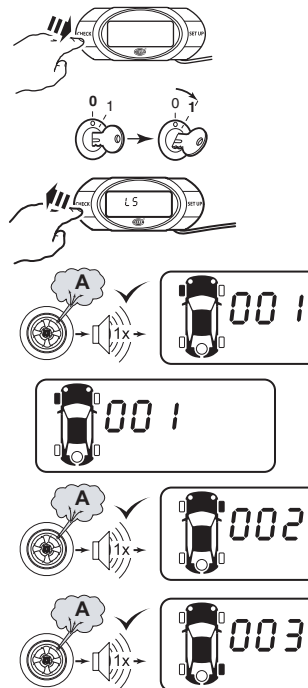
LF	-	Left Front
RF	-	Right Front
RR	-	Right Rear
LR	-	Left Rear

In case of change in wheel locations due to tire rotation on your vehicle, please follow the **Tire Rotation** procedure to change wheel locations on your display.

If exact wheel locations are unknown or in case of sensor replacement, carefully read the **(Re) Programming Wheel Locations** procedure.

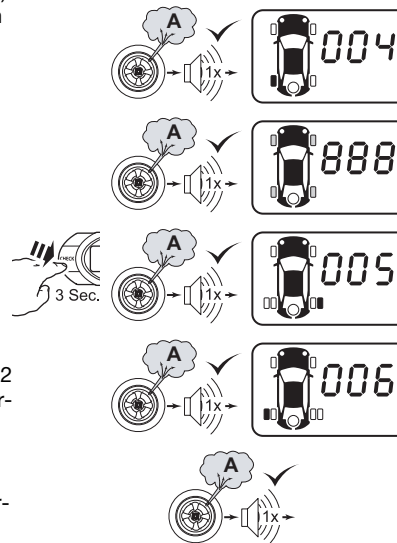
(GB) (RE) PROGRAMMING WHEEL LOCATIONS

- 1** Press and **hold** Check button on display.
- 2** Turn on ignition
- 3** Release Check button when display shows **Ln5**
To program Spare Wheel sensor Proceed to step **4**
To disregard Spare Wheel sensor Proceed to step **5**
- 4** Deflate Spare Tire by more than 3 PSI (0,2 BAR). The Spare Wheel sensor is programmed when a confirmation beep tone sounds. Display shows 001. Proceed to step **6**
- 5** To disregard Spare Wheel sensor, push and hold Check button for 3 seconds. Display shows 001.
- 6** Deflate **Left Front** tire by more than 3 PSI (0,2 BAR). The **LF** sensor is programmed when a confirmation beep tone sounds. Display shows 002.
- 7** Deflate **Right Front** tire by more than 3 PSI (0,2 BAR). The **RF** sensor is programmed when a confirmation beep tone sounds. Display shows 003.



GB (RE) PROGRAMMING WHEEL LOCATIONS

- 8 Deflate **Right Rear** tire by more than 3 PSI (0,2 BAR). The **RR** sensor is programmed when a confirmation beep tone sounds. Display shows 004
- 9 Deflate **Left Rear** tire by more than 3 PSI (0,2 BAR). The **LR** sensor is programmed when a confirmation beep tone sounds. Display shows 4 tire location LED's
To program 2 additional wheel sensors for 6 wheel vehicles Proceed to step 10
Display dims after 1 minute and exits set up mode
- 10 Push and **hold** Check button for 3 seconds until 1st audible beep tone sounds. Display shows 005.
- 11 Deflate **Right Outer Rear** tire by more than 3 PSI (0,2 BAR). The **RIR** sensor is programmed when a confirmation beep tone sounds. Display shows 006
- 12 Deflate **Left Outer Rear** tire by more than 3 PSI (0,2 BAR). The **LIR** sensor is programmed when a confirmation beep tone sounds. Display dims after 1 minute and exits set up mode



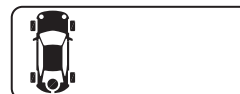
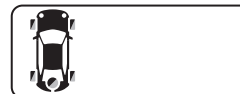
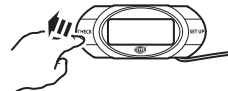
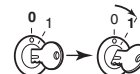
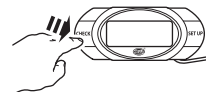


SET STANDARD PRESSURE & WARNING LEVELS

- 1 Inflate all tires to the prescribed pressures as indicated in vehicle **service manual** or on the **pressure placard** attached to vehicle.
- 2 Press and **hold** Check button on display.
- 3 Turn on ignition
- 4 Release Check button when display shows Flashing Tire Positions
- 5 The Positions will flash On/Off until all sensor data has been recieved. An audible beep tone confirms that your standard tire pressure level has been programmed.
- 6 Display will show all Positions during a period 1 minute before switching off. To adjust system warning levels, proceed to Step 7 **within max. 1 minute!**



Tire Position	Front Left	Front Right	Rear Left	Rear Right
Pressure (PSI)	35	35	35	35
Pressure (kPa)	240	240	240	240



GB SET WARNING LEVELS

Your TPM system is equipped with a **2-stage warning** system:

1. First warning is given for pressure loss situations of 25% or more.
2. Second - more firm - alarm is given for pressure loss of 50% or more.

Note: the manufacturer strongly recommends maintaining default system settings to avoid false alarms triggered by temperature/pressure variations.

Note: using lower minimum level settings may result in dangerous driving situations.

Note: the high pressure alert is deleted if the set pressure level is above 52 PSI

Default system settings are 25% for the first stage warning and 50% for the second stage alert. Pressure levels can be adjusted upon personal preference using following procedure:

GB SET STANDARD PRESSURE & WARNING LEVELS

- 7 Press and **hold** Check button for 6 seconds.
Display shows 75

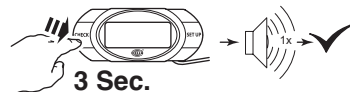
- 8 Keep pressing Check button to adjust first stage warning level between 60% and 90%.

Note: this means pressure loss varying between 10% and 40%.



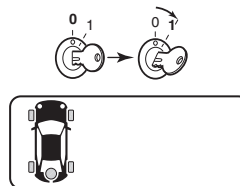
GB**SET STANDARD PRESSURE
& WARNING LEVELS**

- 9** Confirm setting by pushing Check button for 3 seconds, confirmation beep tone sounds and display shows 50.
- 10** Press Check button to adjust second stage warning level between 50% and 80%.
Note: this means pressure loss varying between 20% and 50%.
- 11** Confirm setting by pushing Check button for 3 seconds, confirmation beep tone sounds and display will exit set up mode.

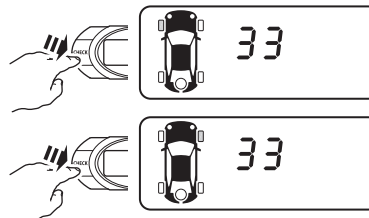


GB**SYSTEM SELF-CHECK
& WHEEL LOCATION**

- 1** Turn on ignition.
- 2** The system performs a self check and receives latest updated information of all wheel locations.
- 3** If all conditions are **OK**, then the display will dim after 1 minute.

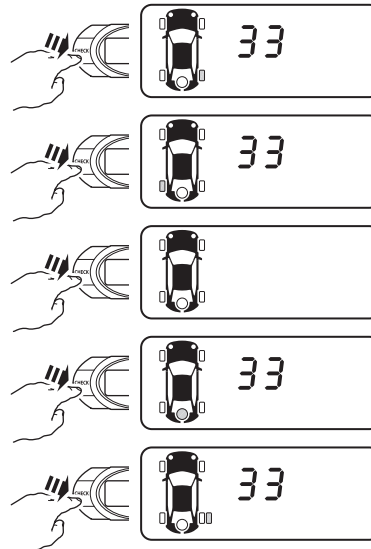
**CHECK WHEEL LOCATION**

- 4** When Check button is pressed again within 1 minute, display will show **Left Front** tire condition. Display will dim after 1 minute.
- 5** When Check button is pressed again within 1 minute, display will show **Right Front** tire condition. Display will dim after 1 minute.



GB CHECK WHEEL LOCATION

- 6** When Check button is pressed again within 1 minute, display will show **Right Rear** tire condition. Display will dim after 1 minute.
- 7** When Check button is pressed again within 1 minute, display will show **Left Rear** tire condition. Display will dim after 1 minute or proceed to Step **8a, 8b or 8c**
- 8a Without Spare Wheel**
When Check button is pressed again within 1 minute, display will exit set up mode.
- 8b With Spare Wheel**
When Check button is pressed again within 1 minute, display will show Spare Tire condition. Display will dim after 1 minute or proceed to Step **9a**
- 8c For 6 Wheel Vehicles**
When Check button is pressed again within 1 minute, display will show the **Right Outer Rear** tire condition. Display will dim after 1 minute or proceed to Step **9b**



GB CHECK WHEEL LOCATION**9a With Spare Wheel**

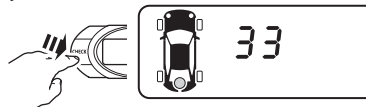
When Check button is pressed again within 1 minute, display will exit set up mode.

**9b For 6 Wheel Vehicles**

When Check button is pressed again within 1 minute, display will show **Left Outer Rear** tire condition. Display will dim after 1 minute or proceed to Step 10

**10 For 6 Wheel Vehicles**

When Check button is pressed again within 1 minute, display will show Spare Tire condition. Display will dim after 1 minute or proceed to Step 11

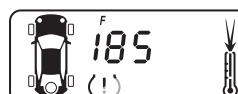
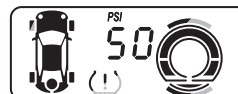
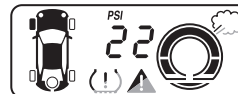
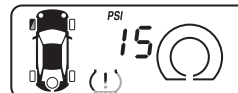
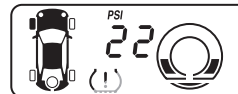
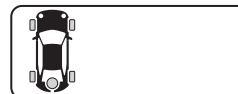
**11 For 6 Wheel Vehicles with Spare Wheel**

When Check button is pressed again within 1 minute, display will exit set up mode.



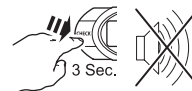
GB ALERT / ALARM CONDITIONS

- 1 Normal situation
All tire conditions are **OK**
- 2 First stage warning (US: Yellow/ EU: Orange)
Low pressure **warning**
- 3 Second stage alert (US: Yellow/ EU: Red)
Low pressure **alert**
- 4 Fast leakage **alert** (US: Yellow/ EU: Red)
Quick pressure loss alert of
more than 3PSI (0.2 Bar) within 1 minute
- 5 High Pressure alert
Note: the high pressure alert is deleted if the set
pressure level is above 52 PSI
- 6 High temperature stage,
High temperature **Alert** above 85°C or 185°F
(US: Yellow/ EU: Red)



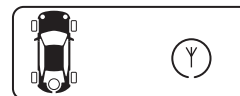
GB ALERT / ALARM CONDITIONS

- 7** Alarm or alert situation (Yellow/ Orange or Red)
When the system issues any type of alarm or alert, a buzzer is activated.
- 8** Press Check button to temporarily disable the buzzer sound.
Note: the buzzer will repeat and sound again for the duration that the problem has not been fixed. For your own safety, ensure that your tire's problem is resolved a.s.ap.



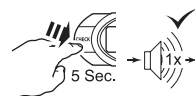
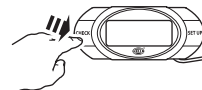
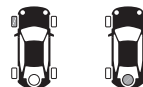
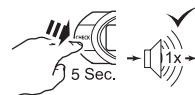
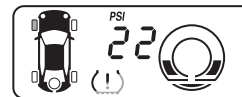
GB "SCH" SIGNAL LOSS

- 1** **Loss of signal**
If the system does not receive a sensor's signal for more than 10 minutes it will show Antenna icon.
- If caused by interference, please see section '**Diagnostic Check**' (see page 12).
If caused by a malfunctioning sensor, please contact dealer and check for sensor damage.
If caused by exceeding battery life time of 5 years, contact your dealer to replace sensor.



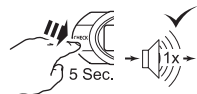
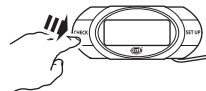
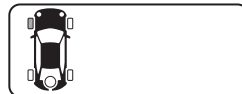
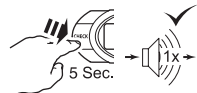
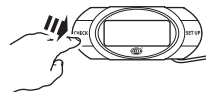
GB USING SPARE TIRE

- 1 If a Pressure Alert is given and the tire needs to be replaced, it is possible to:
 1. temporarily disable the sensor if not fitted with a sensor => Proceed to Step 8
 2. change positions on screen in case your spare tire is equipped with a sensor => proceed to Step 2**Note:** the Left Front location in this manual is only used as an example
- 2 While pressure alert is active, press and hold Check button for 5 seconds until confirmation beep tone sounds.
- 3 (e.g.) Left Front and Spare Wheel locations light up sequentially.
- 4 Press Check button to accept the change => Spare Wheel replaces (e.g.) Left Front. A beep tone confirmation acknowledges the change.
- 5 Once repair is done and to reinstate the original (e.g.) Left front tire/sensor combination, press and hold Check button for 5 seconds until confirmation beep tone sounds.



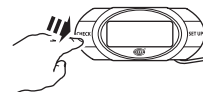
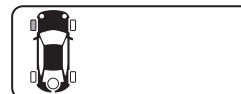
GB USING SPARE TIRE

- 6** (e.g.) Left Front and Spare Wheel will light up sequentially.
- 7** Press Check button to accept this change, (e.g.) Left Front replaces Spare Tire. A beep tone confirmation acknowledges the change.
- 8** While pressure alert is active, press and hold Check button for 5 seconds until confirmation beep tone sounds.
- 9** Defective (e.g.) Left Front wheel location lights up.
- 10** Press Check button to accept => defective e.g. Left Front location is temporarily disabled. A beep tone confirmation acknowledges the change.
- 11** Once repair is done and to reinstate the original (e.g.) Left Front tire/sensor combination, press and hold Check button for 5 seconds until confirmation beep tone sounds.



GB USING SPARE TIRE

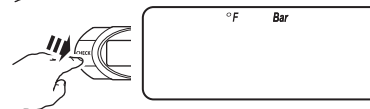
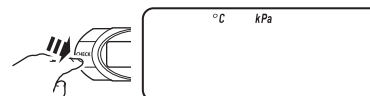
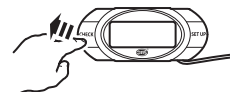
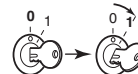
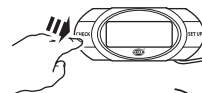
- 12** Disabled (e.g.) Left Front wheel location lights up.
- 13** Press Check button to accept => temporarily disabled (e.g.) left Front position is now reinstated and activated. A beep tone confirmation acknowledges the change.



GB SYSTEM CONFIGURATION

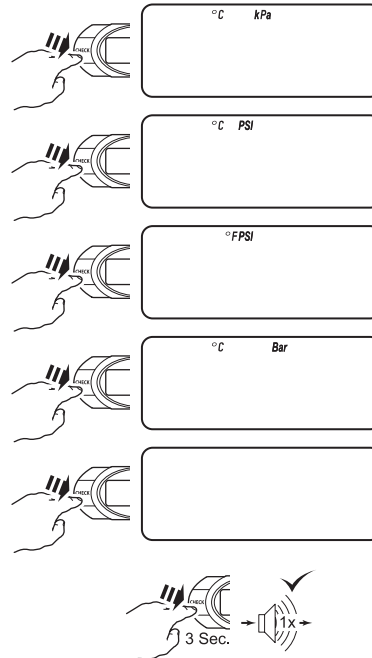
Your TPM system uses **default** settings **PSI** and **°Fahrenheit**; you may change these settings to your personal preference using following procedure:

- 1 Press and hold Check button on display.
- 2 Turn on ignition.
- 3 Release Check button when display shows PSI and °F (after 9 seconds)
Change system configuration by pressing Check button
- 4 Display shows for:
Pressure **KPa**
Temperature **°C**
- 5 Display shows for:
Pressure **Bar**
Temperature **°F**



GB SYSTEM CONFIGURATION

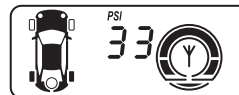
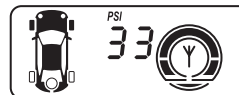
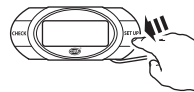
- 6 Display shows for:
Pressure **KPa**
Temperature °F
- 7 Display shows for:
Pressure **PSI**
Temperature °C
- 8 Display shows for:
Pressure **PSI**
Temperature °F
- 9 Display shows for:
Pressure **Bar**
Temperature °C
- 10 Confirm setting by pressing and holding Check button for 3 seconds, confirmation beep tone sounds.





CHECK PRESET PRESSURE

- 1** Press the Set button for displaying the preset pressure.
Note: this function works after the system has displayed all the tire conditions.
- 2** The display shows the Preset pressure of the front wheels for 5 seconds and moves to step **3**
- 3** The display shows the Preset pressure of the Rear wheels and it will **exit** after 5 seconds.



GB CHANGE BACKGROUND COLOR

- 1** Press and hold the Set-up button.
- 2** Release the button after 3 second after hearing the first confirmation beep.
The display shows Co.1 ~ Co.7
Press on the Set-up button to scroll through:
 - Co.1 = Blue
 - Co.2 = Red
 - Co.3 = Green
 - Co.4 = Orange
 - Co.5 = Light orange
 - Co.6 = White
 - Co.7 = Light blueAfter Co.7 the system starts back to Co.1

Confirm the settings by pressing the Set-up button for 3 seconds.

After the confirmation beep the system will store the setting and returns to normal operation.



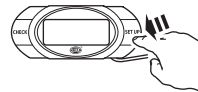
Co.1



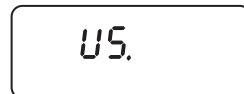
CHANGE THE WARNING COLOR SETTINGS

The systems configuration is set to the US warning strategy and this way the system will give only Yellow warnings. To adjust the setting to the European warning settings Orange and Red proceed with the following setting change.

- 1 Press and hold the Set-up button.
Release the button after 6 second after hearing the first confirmation beep.



- 2 The display shows US ~ EU
Press on the Set-up button to scroll through:
- US - for Yellow warnings
- EU - for Orange and Red warnings
Confirm the setting by pressing on the Set-up button for 3 seconds.
After hearing the confirmation beep the system will return to normal operation.





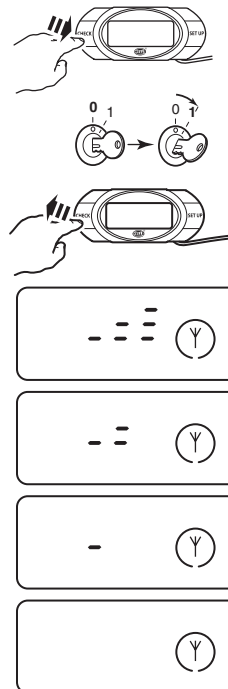
Disclaimer

1. TPMS is designed to monitor tire pressure and temperature conditions and inform the driver.
2. TPMS does not carry out corrective actions, it is the drivers own responsibility to carry out the corrective actions at the earliest possible stage!
3. TPMS is unable to detect an instant tire burst or other defect timely and inform the driver in advance.
4. TPMS does not monitor other conditions than the tire pressure and temperature, such as e.g. tire wear.
5. The driver must verify at all times if the system has performed a self check after ignition has been switched on.
6. The manufacture of this system does not accept any liability claims caused by:
 - a. In correct system installation.
 - b. Incorrect learning procedure.
 - c. Any kind of system damage.
 - d. A temporary absence of information (= "SCH" Indication on display), caused by sensor damage, (frequency) interference or an empty sensor battery.

F CONTROLE DIAGNOSTIC

- 1 Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle de l'écran.
- 2 Mettre le contact
- 3 Relâcher le bouton de contrôle quand l'écran affiche: Le système affichera le diagnostic des interférences indiquant ainsi un positionnement adéquat du récepteur.
- 4 3 rangées de traits indiquent pas d'interférence ou faible interférence. Position récepteur optimale.
- 5 2 rangées de traits indiquent une interférence acceptable. Position récepteur acceptable.
- 6 1 rangée de traits indique une interférence non acceptable. Rechercher autre position récepteur possible.
- 7 L'absence de traits indique une interférence importante. Trouver une autre position du récepteur et éloigner le module récepteur de tout équipement travaillant sur la même fréquence.

Votre système est maintenant opérationnel ; passer à "Régler pression standard & niveaux d'alerte" (voir page 29).



F POSITION DES ROUES PREPROGRAMMEE

Tous les capteurs sont préprogrammés en usine pour une position spécifique des roues qui est utilisée lors du premier montage sur votre véhicule. Les positions sont indiquées sur une étiquette fixée sur l'avant du boîtier du capteur.

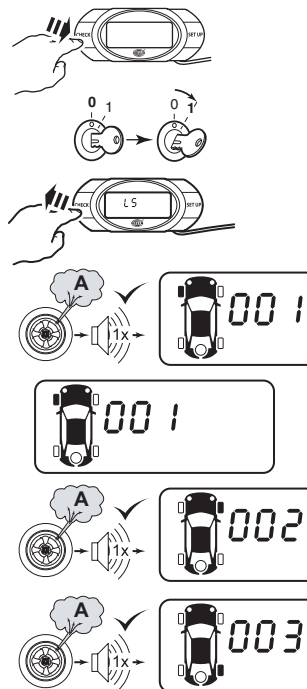
LF	-	Avant gauche
RF	-	Avant droit
RR	-	Arrière droit
LR	-	Arrière gauche

En cas de changement de position des roues dû à une permutation des pneus sur votre véhicule, veuillez suivre la procédure de permutation des pneus pour modifier l'emplacement des roues sur votre écran.

Si la position exacte des roues n'est pas connue ou en cas de remplacement du capteur, lire attentivement la procédure de (re) programmation de la position des roues.

F**(RE) PROGRAMMATION DE LA POSITION DES ROUES**

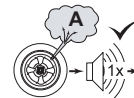
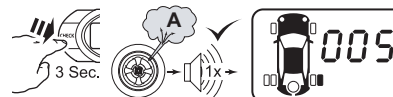
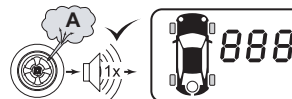
- 1** Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle de l'écran.
- 2** Mettre le contact
- 3** Relâcher le bouton de contrôle quand l'écran affiche Ln5
Pour programmer le capteur roue de secours, passer à l'étape 4
Pour omettre le capteur roue de secours, passer à l'étape 5
- 4** Dégonfler la roue de secours de plus de 3 psi (0,2 bar). Le capteur roue de secours est programmé quand un signal sonore de confirmation retentit. L'écran affiche 001. Passer à l'étape 6
- 5** Pour déprogrammer le capteur roue de secours, appuyer sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes. L'écran affiche 001.
- 6** Dégonfler le pneu avant gauche de plus de 3 psi (0,2 bar). Le capteur avant gauche (LF) est programmé quand un signal sonore de confirmation retentit. L'écran affiche 002.
- 7** Dégonfler le pneu avant droit de plus de 3 psi (0,2 bar). Le capteur avant droit (RF) est programmé quand un signal sonore de confirmation retentit. L'écran affiche 003.



F

(RE) PROGRAMMATION DE LA POSITION DES ROUES

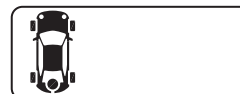
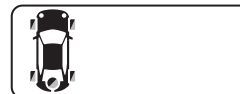
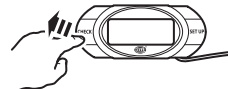
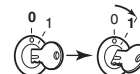
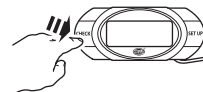
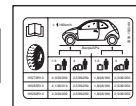
- 8** Dégonfler le pneu arrière droit de plus de 3 psi (0,2 bar). Le capteur arrière droit (RR) est programmé quand un signal sonore de confirmation retentit. L'écran affiche 004.
- 9** Dégonfler le pneu arrière gauche de plus de 3 psi (0,2 bar). Le capteur arrière gauche (LR) est programmé quand un signal sonore de confirmation retentit. L'écran affiche 4 LED de position des pneus. Pour programmer 2 capteurs de roue supplémentaires pour les véhicules à 6 roues, passer à l'étape 10. L'écran s'efface après 1 minute et quitte le mode set up
- 10** Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. L'écran affiche 005.
- 11** Dégonfler le pneu extérieur arrière droit de plus de 3 psi (0,2 bar). Le capteur extérieur arrière droit (ROR) est programmé quand un signal sonore de confirmation retentit. L'écran affiche 006.
- 12** Dégonfler le pneu extérieur arrière gauche de plus de 3 psi (0,2 bar). Le capteur extérieur arrière gauche (ROR) est programmé quand un signal sonore de confirmation retentit. L'écran s'efface après 1 minute et quitte le mode set up



F

REGLER LA PRESSION STANDARD & LES NIVEAUX D'ALERTE

- 1 Gonfler tous les pneumatiques aux pressions réglementaires, comme indiqué dans le manuel d'utilisation du véhicule ou sur l'étiquette de pression collée sur le véhicule.
- 2 Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle de l'écran.
- 3 Mettre le contact
- 4 Relâcher le bouton de contrôle quand l'écran affiche des positions des pneumatiques clignotantes
- 5 Les positions clignoteront jusqu'à ce que toutes les données des capteurs aient été enregistrées. Un signal sonore confirme que le niveau de pression des pneumatiques standard a été programmé.
- 6 L'écran affichera toutes les positions pendant une minute avant de s'éteindre. Pour régler les niveaux d'alerte du système, passer à l'étape 7 dans moins d'une minute!



F REGLER LES NIVEAUX D'ALERTE

Votre système de contrôle de pression des pneumatiques (système TPM) est équipé d'un système d'alerte à deux niveaux:

1. La première alerte est donnée pour des pertes de pression de 25 % ou plus.
2. La seconde alerte – plus sûre - est donnée pour des pertes de pression de 50% ou plus.

Nota: le fabricant recommande fermement le maintien d'un réglage système par défaut afin d'éviter de fausses alertes provoquées par des variation de température et/ou de pression.

Nota: l'utilisation d'un réglage de niveau mini peut conduire à des conditions de conduite dangereuses.

Nota: l'alerte pression élevée est supprimée si le niveau de pression réglé est supérieur à 52 psi

Les réglages du système par défaut sont de 25 % pour le premier niveau d'alerte et 50 % pour le second niveau. Les niveaux de pression peuvent être réglés selon ses préférences personnelles en procédant comme suit:

F REGLER LA PRESSION STANDARD & NIVEAUX D'ALERTE

- 7 Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle pendant 6 secondes. L'écran affiche 75.

- 8 Maintenir le bouton de contrôle enfoncé pour régler le premier niveau d'alerte entre 60 et 90%.

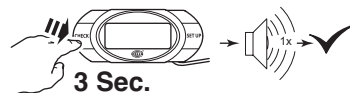
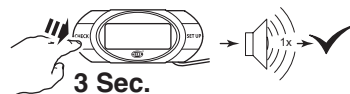
Nota: cela indique une perte de pression de 10 à 40%.



F

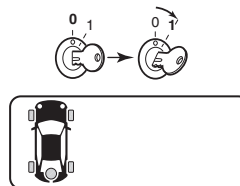
**REGLER LA PRESSION STANDARD &
LES NIVEAUX D'ALERTE**

- 9** Confirmer le réglage en appuyant sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes, un signal sonore de confirmation retentit et l'écran affiche 50.
- 10** Appuyer sur le bouton de contrôle pour régler le second niveau d'alerte entre 50 et 80%.
Nota: cela indique une perte de pression de 20 à 50%.
- 11** Confirmer le réglage en appuyant sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes, un signal sonore de confirmation retentit et l'écran quittera le mode set up.

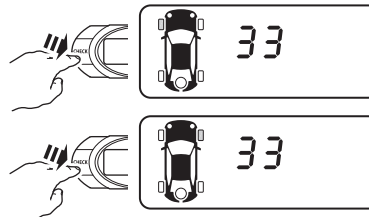
**3 Sec.****3 Sec.**

F**AUTO-CONTROLE DU SYSTEME &
POSITION DES ROUES**

- 1** Mettre le contact
- 2** Le système effectue un auto-contrôle et reçoit les dernières mises à jour sur l'emplacement des roues.
- 3** Si toutes les conditions sont remplies, l'écran s'effacera après 1 minute.

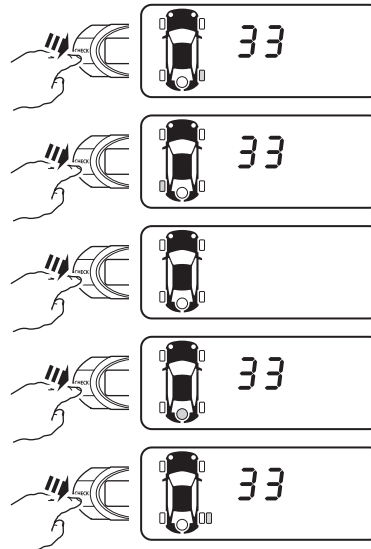
**VERIFIER LA POSITION DES ROUES**

- 4** Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état du pneu avant gauche. L'écran s'effacera après 1 minute.
- 5** Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état du pneu avant droit. L'écran s'effacera après 1 minute.



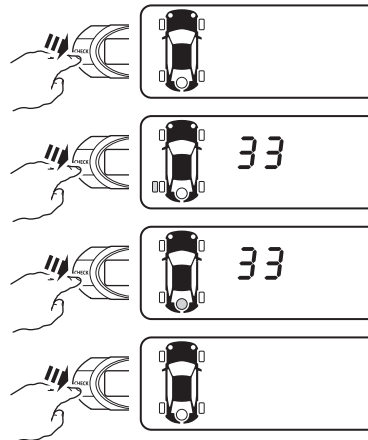
F VERIFIER LA POSITION DES ROUES

- 6** Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état du pneu arrière droit. L'écran s'effacera après 1 minute.
- 7** Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état du pneu arrière gauche. L'écran s'effacera après 1 minute ou passera à l'étape 8a, 8b ou 8c
- 8a** Sans roue de secours
Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran quittera le mode set up.
- 8b** Avec roue de secours
Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état de la roue de secours. L'écran s'effacera après 1 minute ou passera à l'étape 9a
- 8c** Pour les véhicules à 6 roues
Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état du pneu extérieur arrière droit. L'écran s'effacera après 1 minute ou passera à l'étape 9b



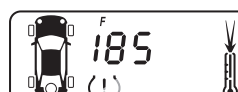
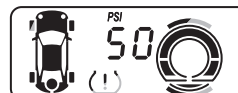
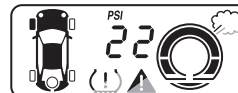
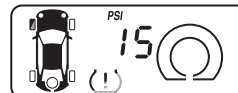
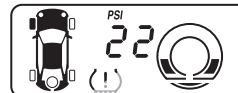
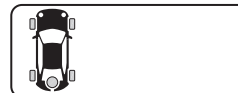
F VERIFIER LA POSITION DES ROUES

- 9a** Avec roue de secours
Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran quittera le mode set up.
- 9b** Pour les véhicules à 6 roues
Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état du pneu extérieur arrière gauche. L'écran s'effacera après 1 minute ou passera à l'étape 10
- 10** Pour les véhicules à 6 roues
Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran indiquera l'état de la roue de secours.
L'écran s'effacera après 1 minute ou passera à l'étape 11
- 11** Pour les véhicules à 6 roues avec roue de secours
Si on appuie à nouveau sur le bouton de contrôle dans la minute, l'écran quittera le mode set up.



F CONDITIONS D'ALERTE / D'ALARME

- 1** Situation normale
Tous les pneus sont OK
- 2** Premier niveau d'alerte (USA: Orange/ UE : Orange)
Alerte pression insuffisante
- 3** Second niveau d'alerte (USA: Orange/ UE: Rouge)
Alerte pression insuffisante
- 4** Alerte fuite rapide (USA: Orange/ UE: Rouge)
Alerte perte de pression rapide de plus de 3 psi
(0.2 bar) dans la minute
- 5** Alerte pression élevée
Nota: l'alerte pression élevée est supprimée si le
niveau de pression réglé est supérieur à 52 psi
- 6** Niveau température élevée,
Alerte température élevée supérieure à 85°C or
185°F (USA: Orange/ UE: Rouge)



F CONDITIONS D'ALERTE / D'ALARME

- 7 Situation d'alarme ou d'alerte (Orange/ Orange ou Rouge)
Quand le système émet une alarme ou une alerte, un buzzer est activé.
- 8 Appuyer sur le bouton de contrôle pour désactiver temporairement le son du buzzer.
Nota: le buzzer retentira à nouveau tant que le problème ne sera pas résolu. Pour votre propre sécurité, réglez votre problème de pneu dès que possible.



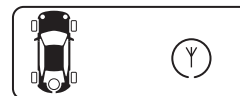
F PERTE DE SIGNAL "SCH"

- 1 Perte de signal
Si le système ne reçoit aucun signal de capteur pendant plus de 10 minutes, il affichera l'icône antenne.

Si cela est dû à des interférences, veuillez vous reporter au chapitre 'Contrôle Diagnostic' (voir page 12)

Si cela est dû à un capteur défaillant, veuillez contacter le fournisseur et vérifier l'état du capteur.

Si cela est dû à une batterie d'une durée de vie de plus de 5 ans, veuillez contacter votre fournisseur pour remplacer le capteur.



F UTILISATION DE LA ROUE DE SECOURS

- 1 Si une alerte pression est donnée et que le pneu doit être remplacé, il est possible de:
 1. déconnecter temporairement le capteur ; si non équipé d'un capteur => passer à l'étape 8
 2. changer les positions sur l'écran au cas où votre pneu de secours est équipé d'un capteur => procéder à l'étape 2

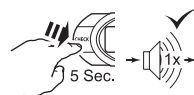
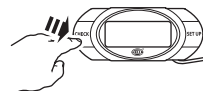
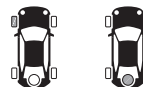
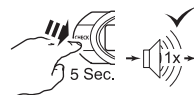
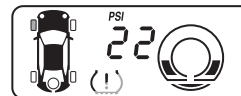
Nota: la position avant gauche du présent manuel n'est donnée qu'à titre d'exemple

- 2 Quand l'alerte pression est active, appuyer sur le bouton de contrôle pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore de confirmation retentisse.

- 3 (ex.) Les positions roue avant gauche et roue de secours s'allument de façon séquentielle.

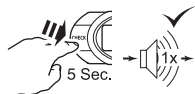
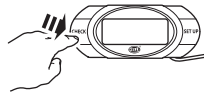
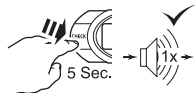
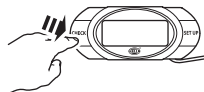
- 4 Appuyer sur le bouton de contrôle pour accepter le changement => la roue de secours remplace (ex.) la roue avant gauche. Un signal sonore confirme le changement.

- 5 Une fois que la réparation est effectuée et que la combinaison d'origine (ex.) capteur/pneu avant gauche, appuyer sur le bouton de contrôle pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore de confirmation retentisse.



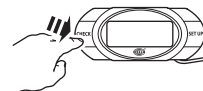
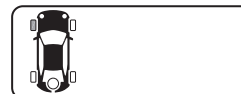
F UTILISATION DE LA ROUE DE SECOURS

- 6** (ex.) Les positions roue avant gauche et roue de secours s'allument de façon séquentielle.
- 7** Appuyer sur le bouton de contrôle pour accepter le changement, le pneu avant gauche (ex.) remplace la roue de secours. Un signal sonore confirme le changement.
- 8** Quand l'alerte pression est active, appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore de confirmation retentisse.
- 9** La position de roue défectueuse, par ex. avant gauche, s'allume.
- 10** Appuyer sur le bouton de contrôle pour accepter => la position de roue défectueuse, par ex. avant gauche, est momentanément désactivée. Un signal sonore confirme le changement.
- 11** Une fois que la réparation est effectuée et que la combinaison d'origine (ex.) capteur/pneu avant gauche est réinitialisée, appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore de confirmation retentisse.



F**UTILISATION DE LA ROUE DE SECOURS**

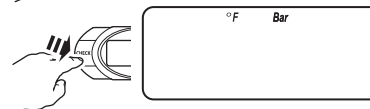
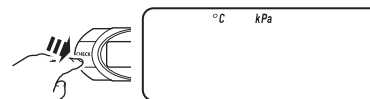
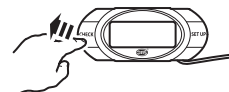
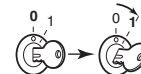
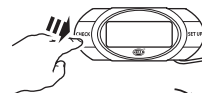
- 12** La position de roue désactivée, par ex. avant gauche, s'allume.
- 13** Appuyer sur le bouton de contrôle pour accepter => la position de roue temporairement désactivée, par ex. avant gauche, est maintenant rétablie et activée. Un signal sonore confirme le changement.



F CONFIGURATION DU SYSTEME

Votre système TPM est réglé en psi et °Fahrenheit;
vous pouvez modifier ces réglages selon vos
préférences personnelles en procédant comme suit:

- 1 Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de contrôle de l'écran.
- 2 Mettre le contact
- 3 Relâcher le bouton de contrôle quand l'écran affiche psi et °F (au bout de 9 secondes)
Modifier la configuration du système en appuyant sur le bouton de contrôle
- 4 L'écran affiche: Pression en KPa
Température en °C
- 5 L'écran affiche: Pression en bar
Température en °F



F CONFIGURATION DU SYSTEME

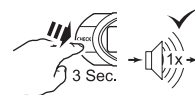
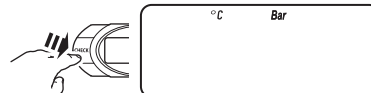
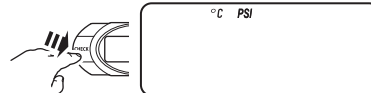
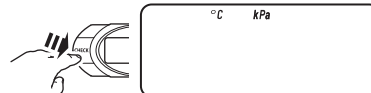
6 L'écran affiche:
Pression en KPa
Température en °F

7 L'écran affiche:
Pression en psi
Température en °C

8 L'écran affiche:
Pression en psi
Température en °F

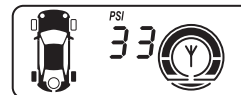
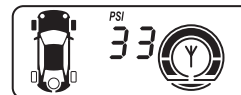
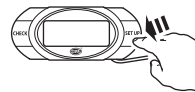
9 L'écran affiche:
Pression en bar
Température en °C

10 Confirmer le réglage en appuyant et en maintenant le doigt sur le bouton de contrôle pendant 3 secondes, un signal sonore de confirmation retentit.



F **CONTROLE DE LA PRESSION PREREGLEE**

- 1** Appuyer sur le bouton de réglage pour afficher la pression préréglée.
Nota: cette fonction est activée dès que le système a affiché l'état de tous les pneus.
- 2** L'écran affiche la pression préréglée des roues avant pendant 5 secondes et passe à l'étape 3
- 3** L'écran affiche la pression préréglée des roues arrière et s'éteindra au bout de 5 secondes.

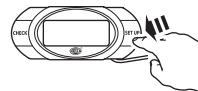


F**MODIFIER LA COULEUR DU FOND D'ECRAN**

- 1** Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de réglage.
- 2** Relâcher le bouton au bout de 3 secondes après avoir entendu le premier bip de confirmation.
L'écran affiche Couleur 1 à Couleur 7)
Appuyer sur le bouton de réglage pour faire défiler:
 - Co. 1 = Bleu
 - Co. 2 = Rouge
 - Co. 3 = Vert
 - Co. 4 = Orange
 - Co. 5 = Orange clair
 - Co. 6 = Blanc
 - Co. 7 = Bleu clairAprès Co. 7, le système revient à Co. 1

Confirmer le réglage en appuyant sur le bouton de réglage pendant 3 secondes.

Après le signal sonore de confirmation, le système enregistre le réglage et retourne en mode normal.

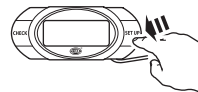


Co. 1

F**CHANGER LA COULEUR DES TEMOINS D'ALERTE**

La configuration système est réglée selon les usages US en matière de témoin d'alerte et c'est pourquoi le système ne donne que des alertes en orange. Pour un réglage selon le mode européen orange et rouge, procéder comme suit pour effectuer la modification.

- 1** Appuyer et maintenir le doigt sur le bouton de réglage.
Relâcher le bouton au bout de 6 secondes après avoir entendu le premier signal sonore de confirmation.
- 2** L'écran affiche US ~ EU
Appuyer sur le bouton de réglage pour faire défiler:
 - US – pour les témoins d'alerte orange
 - EU – pour les témoins d'alerte oranges et rougesConfirmer le réglage en appuyant sur le bouton de réglage pendant 3 secondes.
Après le signal sonore de confirmation, le système enregistre le réglage et retourne en mode normal.



A rectangular box with rounded corners containing the text "US." in a stylized, bold, sans-serif font.

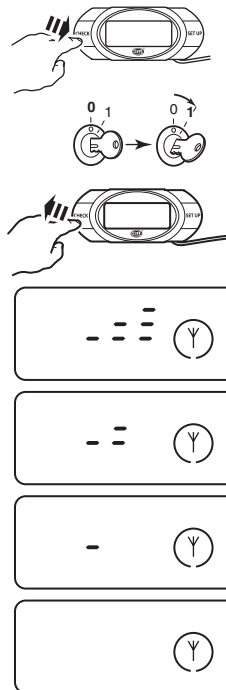
F Avis de non-responsabilité

1. Le TPMS (système de contrôle de pression des pneumatiques) est destiné à surveiller la pression et la température des pneus et en informer le conducteur.
2. Le TPMS n'effectue pas de mesures correctives, ce sont les conducteurs qui ont la responsabilité d'effectuer les mesures correctives le plus rapidement possible!
3. Le TPMS n'est pas destiné à détecter un éclatement soudain d'un pneu ou tout autre défaut momentané et à en informer le conducteur par avance.
4. Le TPMS n'a pas d'autre rôle que de surveiller la pression et la température des pneus, il ne donne par exemple aucune indication sur l'usure du pneu.
5. C'est au conducteur de vérifier à tout moment que le système a effectué un auto contrôle dès que le contact a été mis.
6. Le fabricant de ce système n'accepte aucune réclamation en responsabilité dans les cas suivants:
 - a. Montage du système incorrect.
 - b. Non suivi des instructions de la procédure.
 - c. Tout endommagement du système.
 - d. Absence temporaire d'information (= affichage "SCH" sur l'écran) provoquée par un endommagement du capteur, une interférence (fréquence) ou une batterie de capteur vide.

S DIAGNOSTISK KONTROLL

- 1 Tryck in kontrollknappen på displayen och håll den intryckt.
- 2 Slå på tändningen.
- 3 Släpp upp kontrollknappen när visas på displayen.
Systemet kommer att visa interferensdiagnostik som ger en indikation på hur bra mottagaren är placerad.
- 4 Tre rader med 3 streck betyder obefintlig eller minimal interferens.
Mottagarens placering är optimal.
- 5 Två rader med streck betyder acceptabel interferens.
Mottagarens placering är acceptabel.
- 6 En rad med streck betyder oacceptabel interferens.
Försök att hitta en alternativ mottagarplacering.
- 7 Om inga streck syns innebär detta betydande interferens.
Hitta en alternativ mottagarplacering och flytta mottagarmodulen längre bort från komponenter som använder samma frekvens.

Ditt system är nu klart att använda. Gå vidare till "Ställa in standardtryck & varningsnivåer" (se sidan 29).





FÖRPROGRAMMERADE HJULPLACERINGAR

På fabriken har samtliga sensorer förprogrammerats för en specifik hjulplacering, som används vid den första installationen på din bil. Positionerna anges på en dekal som sitter på sensorernas framsida.

LF – Vänster fram

RF – Höger fram

RR – Höger bak

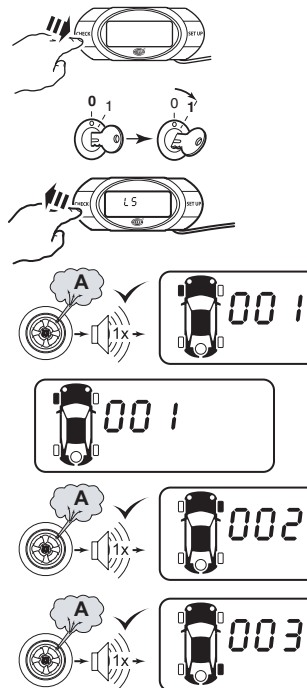
LR – Vänster bak

Om hjulplaceringarna förändras på grund av att bilens däck skiftas ska du följa förfarandet för däckskifte för att ändra hjulplaceringarna på din display.

Läs noga igenom förfarandet för (för)programmering av hjulplaceringar om hjulplaceringarna är okända eller vid sensorbyte.

S**(FÖR)PROGRAMMERING AV
HJULPLACERINGAR**

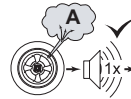
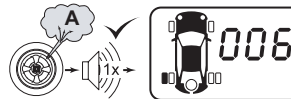
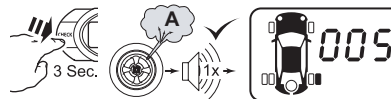
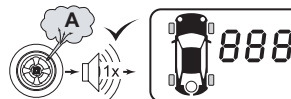
- 1** Tryck in kontrollknappen på displayen och håll den intryckt.
- 2** Slå på tändningen.
- 3** Släpp upp kontrollknappen när displayen visar Ln5. För att programmera reservhjulets placering gå vidare till steg 4. För att ignorera reservhjulssensorn gå vidare till steg 5.
- 4** Minska trycket i reservhjulet med mer än 3 psi (0,2 bar). Ett pip hörs som bekräftelse på att reservhjulssensorn har programmerats. På displayen visas 001. Gå till steg 6.
- 5** För att ignorera reservhjulssensorn, tryck in kontrollknappen och håll den intryckt i 3 sekunder. På displayen visas 001.
- 6** Minska trycket i vänster framhjul med mer än 3 psi (0,2 bar). Ett pip hörs som bekräftelse på att LF-sensorn har programmerats. På displayen visas 002.
- 7** Minska trycket i höger framhjul med mer än 3 psi (0,2 bar). Ett pip hörs som bekräftelse på att RF-sensorn har programmerats. På displayen visas 003.



S

(FÖR)PROGRAMMERING AV HJULPLACERINGAR

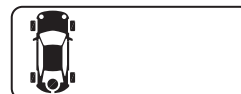
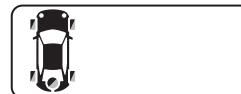
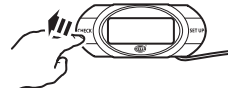
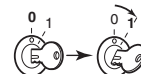
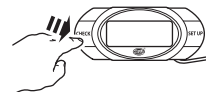
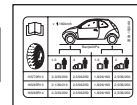
- 8** Minska trycket i höger bakhjul med mer än 3 psi (0,2 bar). Ett pip hörs som bekräftelse på att RR-sensorn har programmerats. På displayen visas 004.
- 9** Minska trycket i vänster bakhjul med mer än 3 psi (0,2 bar). Ett pip hörs som bekräftelse på att LR-sensorn har programmerats. På displayen markeras hjulplaceringarna med 4 lysdioder. För att programmera ytterligare 2 hjulsensorer för sexhjuliga fordon gå vidare till steg 10. Efter 1 minut lyser displayen svagare och installationsläget lämnas.
- 10** Tryck in kontrollknappen och håll den intryckt i 3 sekunder tills det första pipet hörs. På displayen visas 005.
- 11** Minska trycket i höger yttre bakhjul med mer än 3 psi (0,2 bar). Ett pip hörs som bekräftelse på att RIR-sensorn har programmerats. På displayen visas 006.
- 12** Minska trycket i vänster yttre bakhjul med mer än 3 psi (0,2 bar). Ett pip hörs som bekräftelse på att LIR-sensorn har programmerats. Efter 1 minut lyser displayen svagare och installationsläget lämnas.



S

STÄLLA IN STANDARDTRYCK & VARNINGSNIVÅER

1. Pumpa upp alla däck till föreskrivet tryck i enlighet med bilens **servicehäfte** eller den **lufttrycksdekal** som är monterad på bilen.
2. Tryck in kontrollknappen på displayen och **håll den intryckt**.
3. Slå på tändningen.
4. Släpp upp kontrollknappen när blinkande däckpositioner visas på displayen.
5. Positionerna kommer att blinka på/av tills alla sensordata har tagits emot. Ett pip hörs som bekräftelse på att dina standarddäcktrycksnivåer har lästs in.
6. På displayen visas alla positioner under 1 minut innan de försvinner. För att anpassa systemets varningsnivåer, gå vidare till steg 7 **inom max 1 minut!**



S STÄLLA IN VARNINGSNIVÅER

Ditt däcktryckövervakningssystem är utrustat med ett **varningssystem i 2 steg**:

1. Den första varningen ges vid tryckförluster på 25 procent eller mer.
2. De andra – kraftigare – varningen ges vid tryckförluster på 50 procent eller mer.

Obs! Tillverkaren rekommenderar starkt att de förinställda systemvärdena behålls för att undvika falsklarm på grund av temperatur-/tryckvariationer.

Obs! Användning av lägre minimivärden kan leda till farliga körsituationer.

Obs! Varningen för fara vid högt tryck tas bort om trycket överstiger 52 psi.

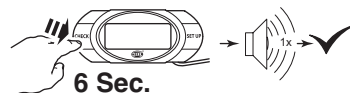
De förinställda värdena är 25 procent för den första varningen och 50 procent för den andra varningen. Du kan anpassa trycknivåerna till dina personliga önskemål med hjälp av följande förfarande:

S STÄLLA IN STANDARTRYCK & VARNINGSNIVÅER

- 7 Tryck in kontrollknappen och **håll den intryckt** i 6 sekunder. På displayen visas 75.

8. Fortsätt att trycka på kontrollknappen för att anpassa den första varningsnivån till ett värde mellan 60 och 90 procent.

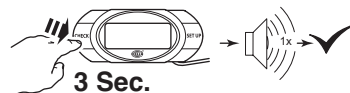
Obs! Detta innebär att tryckförlusten kommer att variera mellan 10 och 40 procent.



S

STÄLLA IN STANDARTRYCK & VARNINGSNIVÅER

- 9** Bekräfta inställningen genom att trycka in kontrollknappen i 3 sekunder, ett pip hörs och på displayen visas 50.
- 10** Tryck in kontrollknappen för att anpassa den andra varningsnivån till ett värde mellan 50 och 80 procent.
Obs! Detta innebär att tryckförlusten kommer att variera mellan 20 och 50 procent.
- 11** Bekräfta inställningen genom att trycka in kontrollknappen i 3 sekunder, ett pip hörs och displayen lämnar inställningsläget.



3 Sec.

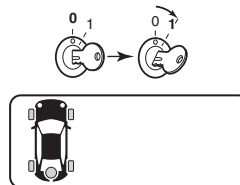


3 Sec.

S

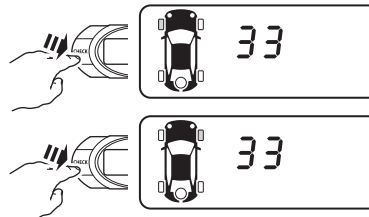
SJÄLVKONTROLL AV SYSTEMET & HJULPLACERING

- 1 Slå på tändningen.
- 2 Systemet utför en självkontroll och tar emot den senaste informationen om samtliga hjulplaceringar.
- 3 Om alla förhållanden är OK kommer displayen att lysa svagare efter 1 minut.



KONTROLLERA HJULENS PLACERING

- 4 Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut, visas förhållandena för vänster framdäck på displayen. Efter 1 minut lyser displayen svagare.
- 5 Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut, visas förhållandena för höger framdäck på displayen. Efter 1 minut lyser displayen svagare.



S

KONTROLL AV HJULENS PLACERING

- 6** Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut, visas förhållandena för höger bakdäck på displayen. Efter 1 minut lyser displayen svagare.



- 7** Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut, visas förhållandena för vänster bakdäck på displayen. Efter 1 minut lyser displayen svagare eller går vidare till steg **8a**, **8b**, eller **8c**.



- 8a Utan reservhjul**
Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut lämnar displayen inställningsläget.



- 8b Med reservhjul**
Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut, visas reservhjulets skick. Efter 1 minut lyser displayen svagare eller går vidare till steg 9a.



- 8c För sexhjuliga fordon**
Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut visas höger ytterbakhjuls skick på displayen. Efter 1 minut lyser displayen svagare eller går vidare till steg 9b.



S

KONTROLL AV HJULENS PLACERING

9a

Med reservhjul

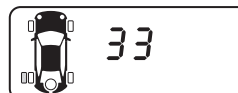
Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut lämnar displayen inställningsläget.



9b

För sexhjuliga fordon

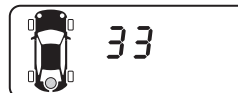
Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut visas vänster ytterbakhjuls skick på displayen. Efter 1 minut lyser displayen svagare eller går vidare till steg 10.



10

För sexhjuliga fordon

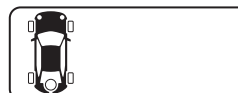
Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut visas reservhjulets skick på displayen. Efter 1 minut lyser displayen svagare eller går vidare till steg 11.



11

För sexhjuliga fordon med reservhjul

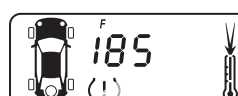
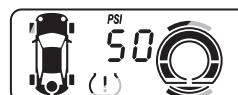
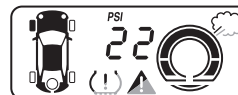
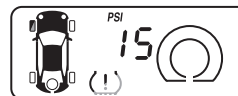
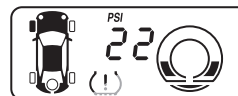
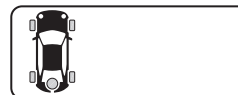
Om du trycker på kontrollknappen igen inom 1 minut lämnar displayen inställningsläget.



S

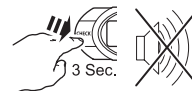
FÖRHÅLLANDEN SOM MEDFÖR VARNING/FARA

- 1** Normal situation.
Alla däckförhållanden är **OK**
- 2** Första varningsnivån (USA: gul/Europa: orange)
Varning – lågt tryck
- 3** Andra varningsnivån (USA: gul/Europa: röd)
Fara – lågt tryck
- 4** **Fara** – snabbt tryckfall (USA: gul/Europa: röd).
Snabbt tryckfall på mer än 3 psi (0,2 bar) inom 1 minut.
- 5** **Fara** – högt tryck
Obs! Varningen för högt tryck tas bort om den inställda trycknivån ligger över 52 psi
- 6** **Fara** – Hög temperatur
Varningen utlöses vid temperaturer över 85°C eller 185°F (USA: gul/Europa: röd)



S VARNING/FARA

- 7** En situation som medför varning eller fara (gul/orange eller röd) När systemet utfärdar någon typ av varning eller signalerar fara aktiveras en summerton.
- 8** Tryck in kontrollknappen för att tillfälligt deaktivera summertonen.
Obs! Summertonen kommer att upprepas och fortsätta tills problemet åtgärdas.
 Se för din egen säkerhets skull till att dina däckproblem åtgärdas så snabbt som möjligt.



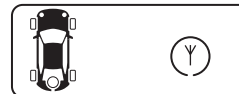
S "SCH" SIGNALFÖRLUST

- 1** **Signalförlust**
 Om systemet inte mottar en sensorsignal på mer än 10 minuter visas en antennikon.

Om problemet beror på interferens, se avsnittet "**Diagnos**" (se sidan 12).

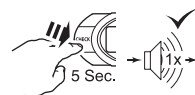
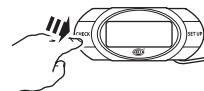
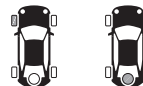
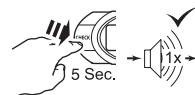
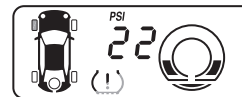
Om problemet beror på en sensor som inte fungerar som den ska, kontakta återförsäljaren och kontrollera om sensorn är skadad.

Om problemet beror på att batteriets livstid på 5 år har överskridits, kontakta din återförsäljare för att få sensorn utbytt.



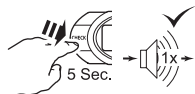
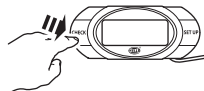
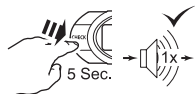
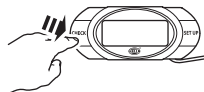
S ANVÄNDNING AV RESERVHJULET

- 1 Om en tryckvarning ges och däcket måste bytas ut är det möjligt att:
 1. tillfälligt deaktivera sensorn om reservhjulet inte är utrustat med en sensor => gå vidare till steg 8.
 2. ändra positionerna på skärmen om reservhjulet är utrustat med en sensor => gå vidare till steg 2.**Obs!** Placeringen vänster fram i denna bruksanvisning är bara ett exempel.
- 2 När tryckvarningen är aktiv, tryck in kontrollknappen och håll den intryckt i 5 sekunder tills du hör ett pip som bekräftelse.
- 3 (t.ex.) Positionerna vänster fram och reservhjul tänds efter varandra.
- 4 Tryck in kontrollknappen för att acceptera bytet => Reservhjulet ersätter (t.ex.) vänster framhjul. Ett pip hörs som bekräftelse.
- 5 För att återställa den ursprungliga kombinationen efter en däckreparation, t.ex. vänster framdäck/sensor, tryck in kontrollknappen och håll den intryckt i 5 sekunder eller tills du hör ett pip som bekräftelse.



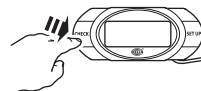
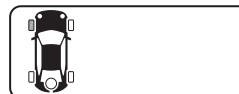
S ANVÄNDNING AV RESERVHJULET

- 6 (t.ex.) Indikeringen för vänster framhjul och reservhjulet tänds efter varandra.
- 7 Tryck in kontrollknappen för att acceptera denna ändring, t.ex. vänster framhjul ersätter reservhjulet. Ett pip hörs som bekräftelse på att ändringen har utförts.
- 8 Medan varningssignalen för lågt tryck fortfarande är aktiv, tryck in kontrollknappen och håll den intryckt i 5 sekunder tills du hör ett pip som bekräftelse.
- 9 Den defekta placeringen, t.ex. vänster framhjul, tänds.
- 10 Tryck in kontrollknappen för att acceptera => den defekta placeringen, t.ex. vänster framhjul, deaktiveras tillfälligt. Ett pip hörs som bekräftelse på förändringen.
- 11 För att återställa den ursprungliga kombinationen efter utförd reparation, t.ex. vänster framdäck/sensor, tryck in kontrollknappen och håll den intryckt i 5 sekunder tills du hör ett pip som bekräftelse.



S**ANVÄNDNING AV RESERVHJULET**

- 12** Den deaktiverade hjulplaceringen (t.ex.) vänster fram tänds.
- 13** Tryck in kontrollknappen för att acceptera => den tillfälligt deaktiverade positionen (t.ex.) vänster fram har nu återställts och aktiverats. Ett pip hörs som bekräftelse på förändringen.

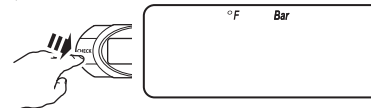
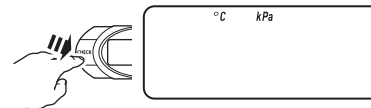
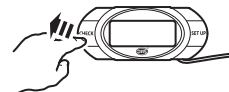
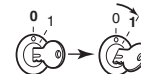


S

SYSTEMKONFIGURATION

Ditt däcktrycksövervakningssystem har **psi** och **Fahrenheit** som **förinställda värden**. Om du vill kan du ändra dessa inställningar.
Gör i så fall på följande sätt:

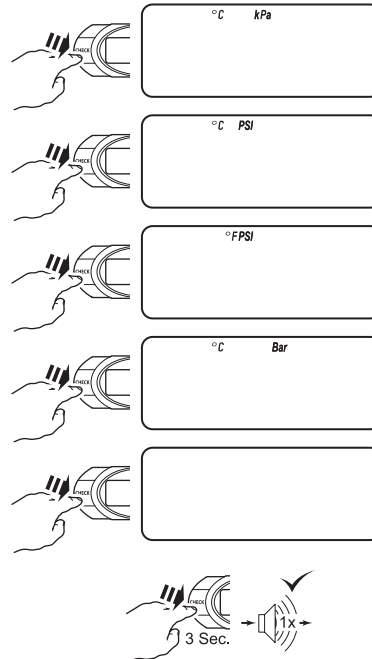
- 1** Tryck in kontrollknappen på displayen och håll den intryckt.
- 2** Slå på tändningen.
- 3** Släpp upp kontrollknappen när PSI och °F visas på displayen (efter 9 sekunder).
Ändra systemkonfigurationen genom att trycka in kontrollknappen.
- 4** På displayen visas för:
Tryck **Kpa**
Temperatur **°C**
- 5** På displayen visas för:
Tryck: **Bar**
Temperatur **°F**



S

SYSTEMKONFIGURATION

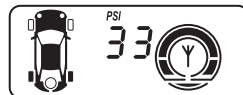
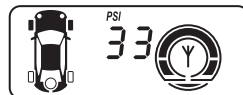
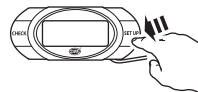
- 6** På displayen visas för:
Tryck **Kpa**
Temperatur **°F**
- 7** På displayen visas för:
Tryck **PSI**
Temperatur **°C**
- 8** På displayen visas för:
Tryck **PSI**
Temperatur **°F**
- 9** På displayen visas för:
Tryck **Bar**
Temperatur **°C**
- 10** Bekräfta genom att trycka in kontrollknappen och hålla den intryckt i 3 sekunder, ett pip hörs som bekräftelse.



S

**KONTROLL AV FÖRINSTÄLLT
TRYCK**

- 1** Tryck på inställningsknappen för att visa det förinställda trycket.
Obs! Denna funktion fungerar efter det att systemet har visat samtliga däckskick.
- 2** På displayen visas det förinställda trycket för framhjulen i 5 sekunder, sedan växlar displayen till steg **3**.
- 3** På displayen visas det förinställda trycket på bakhjulen och efter 5 sekunder **lämnar** displayen detta läge.



S ÄNDRA BAKGRUNDSFÄRG

- 1** Tryck in inställningsknappen och håll den intryckt.
- 2** Släpp up knappen efter tre sekunder, när du har hört den första bekräftelse signalen.
På displayen visas Co.1 – Co. 7
Tryck på inställningsknappen för att bläddra dig fram:
 - Co. 1 = blå
 - Co. 2 = röd
 - Co. 3 = grön
 - Co. 4 = orange
 - Co. 5 = ljusorange
 - Co. 6 = vit
 - Co. 7 = ljusblåEfter 7 börjar systemet om på Co.1 igen.

Bekräfta inställningarna genom att trycka in inställningsknappen i 3 sekunder.

När du har hört ett pip som bekräftelse lagrar systemet inställningen och återvänder till normal drift.



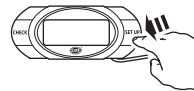
Co. 1

S**ÄNDRA INSTÄLLNINGARNA FÖR
VARNINGSFÄRG**

Systemkonfigurationen är inställd i enlighet med den amerikanska varningsstrategin. Därför har systemet endast gula varningar. Ändra inställningarna i enlighet med nedanstående anvisningar för att anpassa inställningarna till de europeiska varningsinställningarna orange och röd:

1 Tryck in inställningsknappen och håll den intryckt. Släpp upp knappen efter 6 sekunder, när du har hört det första pipet som bekräftelse.

2 På displayen visas US – EU.
Tryck på inställningsknappen för att bläddra dig fram mellan:
– US – för gula varningar
– EU – för orange och röda varningar
Bekräfta inställningarna genom att trycka in inställningsknappen i 3 sekunder.
När du har hört ett pip som bekräftelse återgår systemet till normal drift.



A rectangular box representing a display screen. Inside the box, the text 'US.' is shown in a digital font.

S**Haftungsausschluss**

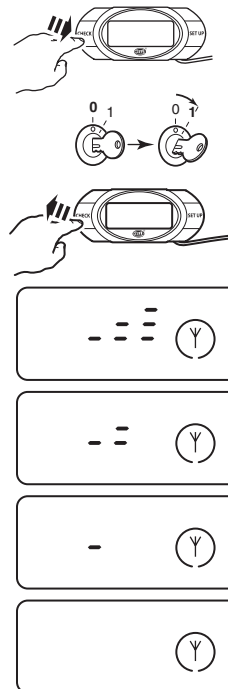
1. Däcktrycksövervakningssystemet har till syfte att övervaka däcktrycket och temperaturförhållandena och informera föraren om detta.
2. Däcktrycksövervakningssystemet åtgärdar inte brister. Föraren har själv ansvar för att så tidigt som möjligt åtgärda eventuella brister!
3. Däcktrycksövervakningssystemet kan inte upptäcka ett däck som plötsligt exploderar eller andra brister i tid och i förväg informera föraren om detta.
4. Däcktrycksövervakningssystemet övervakar inte andra förhållanden än däcktryck och temperatur, t.ex. däckslitage.
5. Föraren måste alltid kontrollera att systemet utför en självkontroll när tändningen slås på.
6. Tillverkaren av detta system godtar inte några skadeståndsanspråk för problem som orsakas av:
 - a. felaktig installering av systemet
 - b. felaktig programmering
 - c. eventuella skador på systemet
 - d. tillfällig avsaknad av information ("SCH" visas på displayen) på grund av skador på sensorerna, (frekvens)interferens eller ett urladdat sensorbatteri.

NL DIAGNOSECONTROLE

- 1 Houd de Check toets op het display ingedrukt.
- 2 Schakel het contact in.
- 3 Laat de Check toets los zodra op het display ... verschijnt.

 Het systeem laat een interferentiediagnose zien om aan te geven waar de ontvanger het beste kan worden gemonteerd
- 4 3 rijen met balken betekent dat er geen of slechts minimale interferentie is. De locatie van de ontvanger is optimaal.
- 5 2 rijen met balken duidt op aanvaardbare interferentie. De locatie van de ontvanger is acceptabel.
- 6 1 rij met balken betekent dat er teveel interferentie is. Kies een andere locatie voor de ontvanger.
- 7 Als er geen balken zichtbaar zijn, is de interferentie zeer hoog. Monteer de ontvanger op een andere locatie en plaats de ontvangermodule verder weg van apparatuur die op dezelfde frequentie werkt.

Uw systeem is nu operationeel; ga verder met 'Instellen van standaard spannings- & waarschuwningsniveaus' (zie pagina 29).





VOORGEPROGRAMMEERDE WIELLOCATIES

Alle sensoren zijn in de fabriek geprogrammeerd voor een bepaalde wiellocatie die wordt gebruikt als de sensoren voor het eerst in uw auto worden geïnstalleerd. De posities staan aangegeven op een etiket op de voorzijde van de sensorbehuizing.

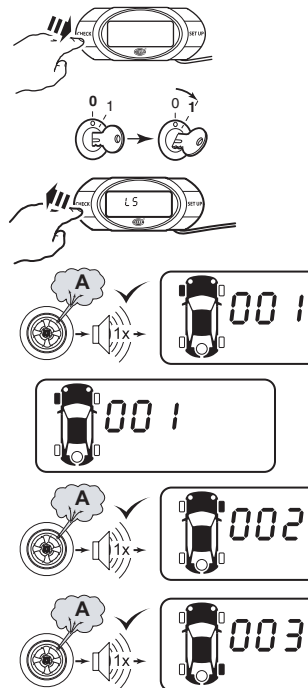
LF - Linksvoor
RF - Rechtsvoor
RR - Rechtsachter
LR - Linksachter

Als de wielen op uw auto worden omgewisseld en daardoor de locatie van de wielen verandert, volg dan de procedure “Omwisselen van banden” om de wiellocaties op uw display aan te passen.

Als u de juiste wiellocaties niet kent of de sensor vervangt, lees dan de procedure “(Her)programmeren van wiellocaties”.

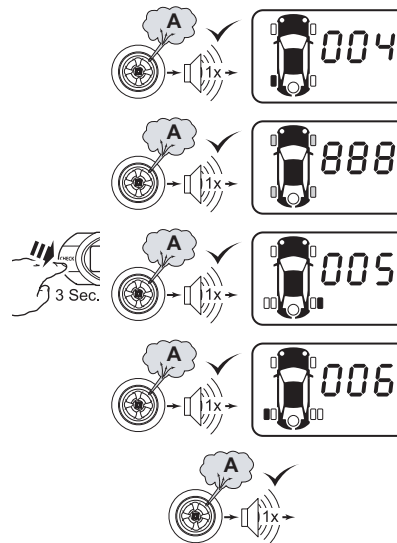
NL**(HER)PROGRAMMEREN VAN
WIELLOCATIES**

- 1** Houd de Check toets op het display ingedrukt.
- 2** Schakel het contact in.
- 3** Laat de Check toets los zodra op het display Ln5 verschijnt.
Ga verder met stap 4 als u de sensor van de reserveband wilt programmeren.
Ga verder met stap 5 als u de sensor van de reserveband niet wilt programmeren.
- 4** Laat meer dan 3 PSI (0,2 BAR) lucht uit de reserveband lopen. De sensor van de reserveband is geprogrammeerd zodra u een geluidssignaal hoort. Op het display verschijnt 001. Ga verder met stap 6.
- 5** Als u de sensor van de reserveband niet wilt programmeren, houd de Check toets dan 3 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt 001.
- 6** Laat uit de band linksvoor meer dan 3 PSI (0,2 BAR) lucht lopen. De LF-sensor is geprogrammeerd zodra u een geluidssignaal hoort. Op het display verschijnt 002.
- 7** Laat uit de band rechtsvoor meer dan 3 PSI (0,2 BAR) lucht lopen. De RF-sensor is geprogrammeerd zodra u een geluidssignaal hoort. Op het display verschijnt 003.



NL (HER)PROGRAMMEREN VAN WIELLOCATIES

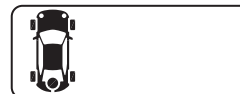
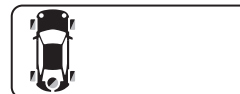
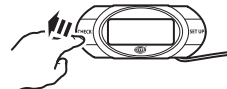
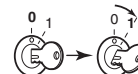
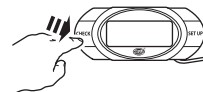
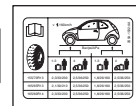
- 8** Laat uit de band rechtsachter meer dan 3 PSI (0,2 BAR) lucht lopen. RR-sensor is geprogrammeerd zodra u een geluidssignaal hoort. Op het display verschijnt 004
- 9** Laat uit de band linksachter meer dan 3 PSI (0,2 BAR) lucht lopen. De LR-sensor is geprogrammeerd zodra u een geluidssignaal hoort. Op het display verschijnen 4 bandlocatie-LED's. Als u 2 extra wielsensoren voor voertuigen met 6 wielen wilt programmeren, gaat u verder met stap 10. Het display dimt na 1 minuut en verlaat de installatiemodus.
- 10** Houd de Check toets 3 seconden ingedrukt tot u het eerste geluidssignaal hoort. Op het display verschijnt 005.
- 11** Laat uit de buitenste band rechtsachter meer dan 3 PSI (0,2 BAR) lucht lopen. De RIR-sensor is geprogrammeerd zodra u een geluidssignaal hoort. Op het display verschijnt 006.
- 12** Laat uit de buitenste band linksachter meer dan 3 PSI (0,2 BAR) lucht lopen. De LIR-sensor is geprogrammeerd zodra u een geluidssignaal hoort. Het display dimt na 1 minuut en verlaat de installatiemodus.



NL

INSTELLEN VAN STANDAARD SPANNINGS- & WAARSCHUWINGSNIVEAUS

- 1 Blaas alle banden op tot de spanningswaarden die in de voertuighandleiding of op de sticker op het voertuig staan vermeld.
- 2 Houd de Check toets op het display ingedrukt.
- 3 Schakel het contact in.
- 4 Laat de Check toets los zodra op het display de bandlocaties knipperen.
- 5 De locaties knipperen aan/uit tot alle sensorgegevens zijn ontvangen. Een geluidssignaal geeft aan dat de standaard bandenspanning is geprogrammeerd.
- 6 Voordat het display uitschakelt, worden alle locaties gedurende één minuut weergegeven. Als u de waarschuwningsniveaus wilt instellen, dient u binnen één minuut verder te gaan met stap 7!



NL INSTELLEN VAN WAARSCHUWINGSNIVEAUS

Uw bandenspanningscontrolesysteem is uitgerust met een 2-traps waarschuwingssysteem:

1. De eerste waarschuwing wordt gegeven bij een spanningsverlies van 25% of meer.
2. De tweede – een krachtiger – waarschuwing wordt gegeven bij een spanningsverlies van 50% of meer.

N.B.

Let op: de producent adviseert dringend om de standaard systeeminstellingen aan te houden om valse alarmen door schommelingen in temperatuur/spanning te voorkomen.

Let op: het instellen van een lager minimumniveau kan leiden tot gevaarlijke situaties.

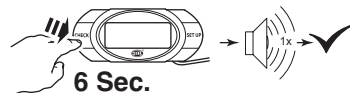
Let op: de hoge spanningswaarschuwing wordt gewist als het ingestelde spanningsniveau hoger is dan 52 PSI.

De standaard instellingen zijn 25% voor de eerste waarschuwing en 50% voor de tweede waarschuwing. U kunt de spanningswaarden naar eigen voorkeur aanpassen met de volgende procedure:

NL INSTELLEN VAN STANDAARD SPANNINGS- & WAARSCHUWINGSNIVEAUS

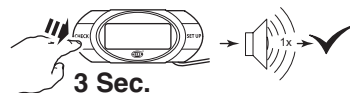
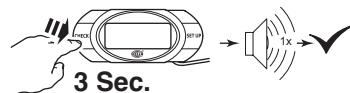
- 7** Houd de Check toets 6 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt 75.

- 8** Houd de Check toets ingedrukt om de spanningswaarde voor de eerste waarschuwing in te stellen op een niveau tussen 60% en 90%.
Let op: dit betekent een spanningsverlies tussen 10% en 40%.



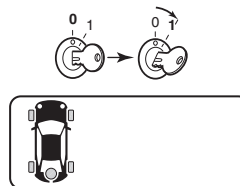
NL**INSTELLEN VAN STANDAARD SPANNINGS- & WAARSCHUWINGSNIVEAUS**

- 9** Bevestig de instelling door de Check toets 3 seconden ingedrukt te houden. Er klinkt een geluidssignaal om de instelling te bevestigen en op het display verschijnt 50.
- 10** Druk op de Check toets om de spanningswaarde voor de tweede waarschuwing in te stellen tussen 50% en 80%.
Let op: dit betekent een spanningsverlies tussen 20% en 50%.
- 11** Bevestig de instelling door de Check toets 3 seconden ingedrukt te houden. Er klinkt een geluidssignaal om de instelling te bevestigen en het display verlaat de installatiemodus.

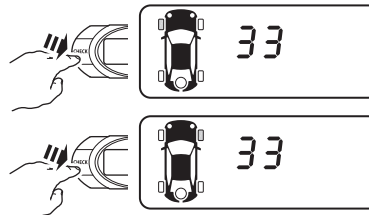


NL**ZELFCONTROLE VAN HET SYSTEEM
& WIELLOCATIE**

- 1** Schakel het contact in.
- 2** Het systeem voert een zelfcontrole uit en ontvangt de meest recente informatie van alle wiellocaties.
- 3** Als alle condities OK zijn, dimt het display na 1 minuut.

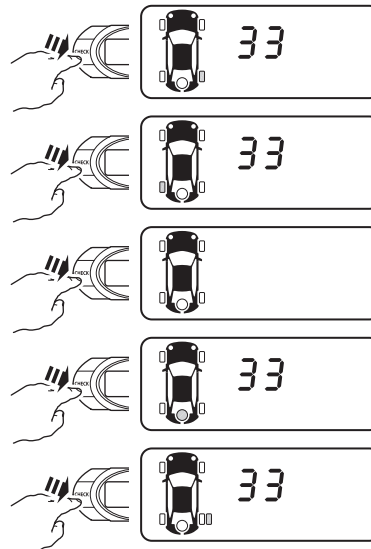
**CONTROLE WIELLOCATIE**

- 4** Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van de band linksvoor. Het display dimt na 1 minuut.
- 5** Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van de band rechtsvoor. Het display dimt na 1 minuut.



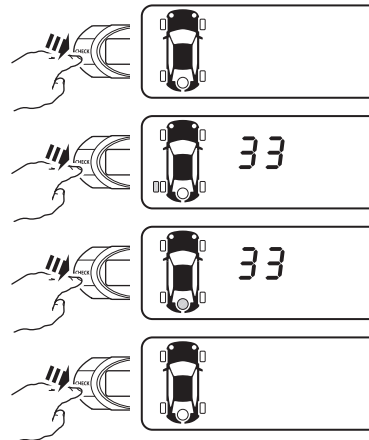
NL CONTROLE WIELLOCATIE

- 6** Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van de band rechtsachter. Het display dimt na 1 minuut.
- 7** Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van de band linksachter. Het display dimt na 1 minuut of gaat naar stap 8a, 8b of 8c.
- 8a** **Zonder reserveband**
Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, verlaat het display de installatiemodus.
- 8b** **Met reserveband**
Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van de reserveband. Het display dimt na 1 minuut of gaat naar stap 9a.
- 8c** **Voor voertuigen met 6 wielen**
Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van het buitenste wiel rechtsachter. Het display dimt na 1 minuut of gaat naar stap 9b.



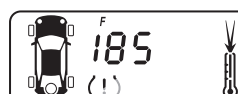
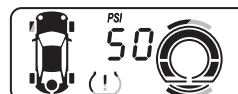
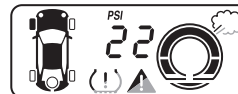
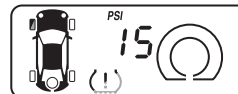
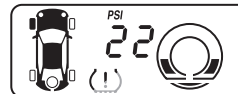
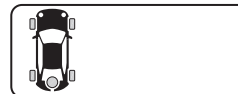
NL **CONTROLE WIELLOCATIE**

- 9a Met reserveband**
Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, verlaat het display de installatiemodus.
- 9b Voor voertuigen met 6 wielen**
Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van het buitenste wiel linksachter. Het display dimt na 1 minuut of gaat naar stap 10.
- 10 Voor voertuigen met 6 wielen**
Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, toont het display de conditie van de reserveband. Het display dimt na 1 minuut of gaat naar stap 11.
- 11 Voor voertuigen met 6 wielen en reserveband**
Wanneer u binnen 1 minuut opnieuw op de Check toets drukt, verlaat het display de installatiemodus.



NL WAARSCHUWINGS-/ALARMCONDITIES

- 1** Normale situatie
Alle bandcondities zijn OK.
- 2** Eerste waarschuwing (VS: geel/EU: oranje)
Waarschuwing voor lage bandenspanning.
- 3** Tweede waarschuwing (VS: geel/EU: rood)
Alarm voor lage bandenspanning.
- 4** Waarschuwing voor snel spanningsverlies (VS: geel/EU: rood)
Er is een snel spanningsverlies van meer dan 3 PSI (0,2 Bar) binnen 1 minuut
- 5** Waarschuwing voor hoge spanning
Let op: de waarschuwing voor hoge spanning wordt gewist als het ingestelde niveau hoger is dan 52 PSI.
- 6** Melding bij hoge temperatuur
Als de temperatuur hoger is dan 85°C of 185°F wordt een waarschuwing gegeven (VS: geel/ EU: rood)



NL WAARSCHUWINGS-/ALARMCONDITIES

- 7** Alarm- of waarschuwingssituatie (geel/oranje of rood)
Als het systeem een alarm- of waarschuwingssignaal geeft, klinkt een zoemer.
- 8** Druk op de Check toets om de zoemer tijdelijk uit te zetten.
Let op: zolang het probleem niet is opgelost, blijft de zoemer een signaal geven. Voor uw eigen veiligheid dient u het probleem van de bandenspanning zo snel mogelijk op te lossen.



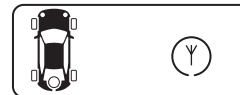
NL "SCH" SIGNAALVERLIES

- 1** Als het systeem gedurende meer dan 10 minuten geen signaal van een sensor ontvangt, verschijnt het antennesymbool op het display.

Als dit wordt veroorzaakt door interferentie raadpleegt u "Diagnosecontrole" (zie pagina 12).

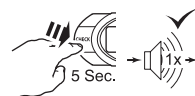
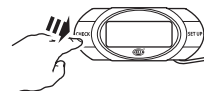
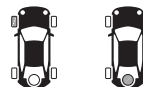
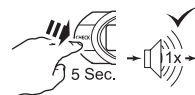
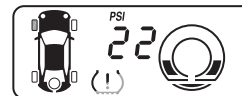
Als dit wordt veroorzaakt door een storing in de sensor neemt u contact op met uw dealer om de sensor op schade te laten controleren.

Als dit wordt veroorzaakt doordat de levensduur van de batterij (5 jaar) is overschreden, neemt u contact op met uw dealer om de sensor te laten vervangen.



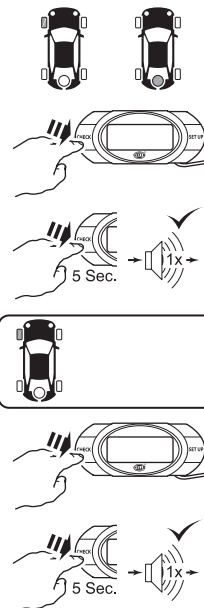
NL RESERVEBAND GEBRUIKEN

- 1 Als een spanningswaarschuwing wordt gegeven en de band moet worden vervangen, kunt u:
 1. De sensor tijdelijk uitschakelen. Als er geen sensor is gemonteerd => ga naar stap 8.
 2. De locaties op het scherm veranderen. Als uw reserveband is voorzien van een sensor => ga naar stap 2.
 Let op: de locatie linksvoor wordt in deze handleiding alleen bij wijze van voorbeeld gebruikt.
- 2 Terwijl de spanningswaarschuwing actief is, dient u de Check toets 5 seconden ingedrukt te houden tot u een geluidssignaal hoort.
- 3 (Voorbeeld) De locaties linksvoor en de reserveband lichten achtereenvolgens op.
- 4 Druk op de Check toets om de wijziging te accepteren => de reserveband vervangt de band linksvoor (voorbeeld). Een geluidssignaal bevestigt de wijziging.
- 5 Zodra de reparatie is uitgevoerd en u de oorspronkelijke combinatie band linksvoor/sensor (voorbeeld) opnieuw wilt instellen, dient u de Check toets 5 seconden ingedrukt te houden tot u een geluidssignaal hoort.



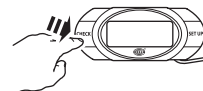
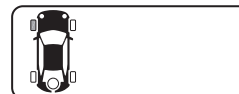
NL RESERVEBAND GEBRUIKEN

- 6** (Voorbeeld) De band linksvoor en de reserveband lichten achtereenvolgens op.
- 7** Druk op de Check toets om de verandering te accepteren. De band linksvoor (voorbeeld) vervangt de reserveband. Een geluidssignaal bevestigt deze verandering.
- 8** Terwijl de spanningswaarschuwing actief is, dient u de Check toets 5 seconden ingedrukt te houden tot u een geluidssignaal hoort.
- 9** De defecte wiellocatie linksvoor (voorbeeld) licht op.
- 10** Druk op de Check toets om te accepteren => de defecte locatie linksvoor (voorbeeld) wordt tijdelijk uitgeschakeld. Een geluidssignaal bevestigt de verandering.
- 11** Zodra de reparatie is uitgevoerd en u de oorspronkelijke combinatie band linksvoor/sensor (voorbeeld) opnieuw wilt instellen, dient u de Check toets 5 seconden ingedrukt te houden tot u een geluidssignaal hoort.



NL**RESERVEBAND GEBRUIKEN**

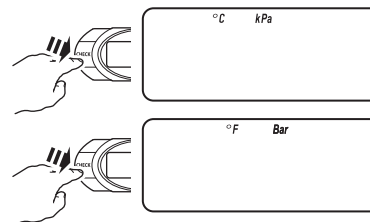
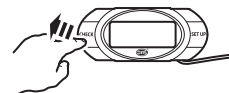
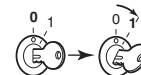
- 12** Uitgeschakeld. De locatie linksvoor (voorbeeld) licht op.
- 13** Druk op de Check toets om te accepteren => de tijdelijk uitgeschakelde locatie linksvoor (voorbeeld) is nu opnieuw hersteld en geactiveerd. Een geluidssignaal bevestigt de verandering.



NL SYSTEEMCONFIGURATIE

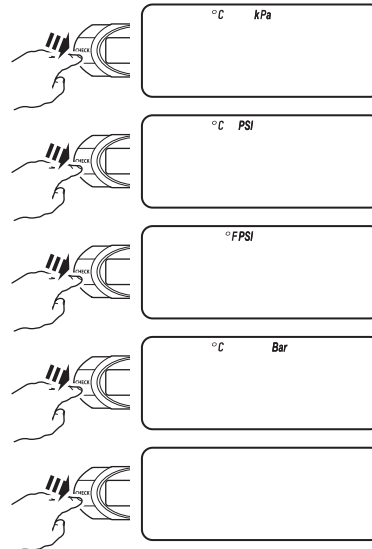
Uw bandenspanningscontrolesysteem maakt gebruik van standaard instellingen voor PSI en °Fahrenheit. U kunt deze instellingen aan uw eigen voorkeuren aanpassen door de onderstaande procedure te volgen:

- 1 Houd de Check toets op het display ingedrukt.
- 2 Schakel het contact in.
- 3 Laat de Check toets los zodra op het display PSI en °F verschijnt (na 9 seconden).
Verander de systeemconfiguratie door op de Check toets te drukken.
- 4 Het display toont voor:
Spanning **KPa**
Temperatuur **°C**
- 5 Het display toont voor:
Spanning **Bar**
Temperatuur **°F**



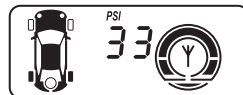
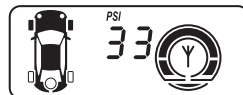
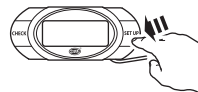
NL SYSTEEMCONFIGURATIE

- 6 Het display toont voor:
Spanning **KPa**
Temperatuur °F
- 7 Het display toont voor:
Spanning **PSI**
Temperatuur °C
- 8 Het display toont voor:
Spanning **PSI**
Temperatuur °F
- 9 Het display toont voor:
Spanning **Bar**
Temperatuur °C
- 10 Bevestig de instelling door de Check toets
3 seconden ingedrukt te houden. U hoort een
geluidssignaal om de instelling te bevestigen.



NL**GEPROGRAMMEERDE SPANNING
CONTROLLEREN**

- 1** Druk op de Set toets om de geprogrammeerde spanning weer te geven.
Let op: deze functie werkt zodra het systeem alle bandcondities heeft weergegeven.
- 2** Het display toont gedurende 5 seconden de geprogrammeerde spanning van de voorbanden en gaat vervolgens verder naar stap 3.
- 3** Het display toont gedurende 5 seconden de geprogrammeerde spanning van de achterbanden.



NL ACHTERGRONDKLEUR WIJZIGEN

- 1** Houd de Set-up toets ingedrukt.
- 2** Laat de toets 3 seconden nadat u het eerste geluidssignaal heeft gehoord los.
Het display toont Co.1 ~ Co.7
Druk op de Set-up toets om te bladeren:
 - Co.1 = blauw
 - Co.2 = rood
 - Co.3 = groen
 - Co.4 = oranje
 - Co.5 = lichtoranje
 - Co.6 = wit
 - Co.7 = lichtblauwNa Co.7 start het systeem opnieuw bij Co.1

Bevestig de instelling door de Set-up toets 3 seconden ingedrukt te houden.

Na het bevestigingssignaal slaat het systeem de instelling op en hervat zijn normale werking.



Co.1

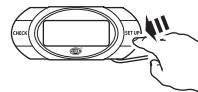
NL

WIJZIGEN VAN DE WAARSCHUWINGSKLEUR

Het systeem is ingesteld op de waarschuwingskleuren voor de Verenigde Staten. Dit betekent dat de waarschuwingen in de kleur geel worden gegeven. Om de Europese instellingen van kracht te laten zijn, waarbij waarschuwingen in de kleuren oranje en geel worden gegeven, dient u de instellingen als volgt te wijzigen.

- 1 Houd de Set-up toets ingedrukt.
Laat de toets 6 seconden na het horen van het eerste geluidssignaal los.

- 2 Op het display verschijnt US ~ EU
Druk op de Set-up toets om te bladeren:
 - US - voor waarschuwingen in de kleur geel
 - EU - voor waarschuwingen in de kleuren oranje en roodBevestig de instelling door de Set-up toets 3 seconden ingedrukt te houden.
Na het bevestigingssignaal hervat het systeem zijn normale werking.



US.



Afwijzing van aansprakelijkheid

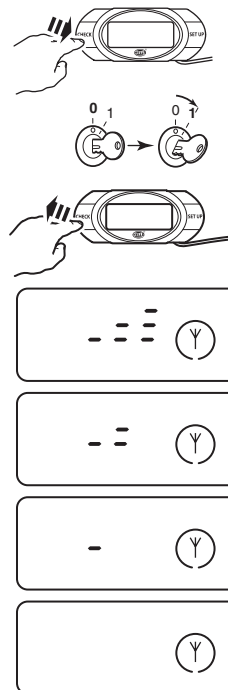
1. Het bandenspanningscontrolesysteem meet de spanning en temperatuur en stelt de bestuurder van het meetresultaat op de hoogte.
2. Het bandenspanningscontrolesysteem voert geen correcties uit. De bestuurder dient zelf zo snel mogelijk corrigerende maatregelen te treffen!
3. Het bandenspanningscontrolesysteem kan niet op voorhand de bestuurder waarschuwen voor mogelijke klapbanden of andere defecten.
4. Het bandenspanningscontrolesysteem controleert uitsluitend de bandenspanning en temperatuur en geen andere condities zoals bandenslijtage.
5. De bestuurder dient te allen tijde zelf te controleren of het systeem na het inschakelen van het contact een zelfcontrole heeft uitgevoerd.
6. De producent van dit systeem aanvaardt geen aansprakelijkheid voor:
 - a. Onjuiste installatie van het systeem.
 - b. Onjuiste leerprocedure.
 - c. Schade aan het systeem.
 - d. Een tijdelijke afwezigheid van informatie (= "SCH" melding op het display), veroorzaakt door schade aan de sensor, (frequentie) interferentie of een lege sensorbatterij.

E CONTROL DE DIAGNÓSTICO

- 1** Mantenga presionada la tecla de control de la pantalla.
- 2** Conecte el encendido.
- 3** Deje de presionar la tecla cuando su pantalla le muestre:
El sistema mostrará los diagnósticos de interferencias; de esta manera, podrá seleccionar el lugar más adecuado para situar el receptor.

- 4** 3 filas de barras significan que no hay interferencias, o que en todo caso, éstas son mínimas. Es la posición ideal para el receptor.
- 5** 2 filas de barras significan que el nivel de interferencias es aceptable, por lo que es una posición aceptable para el receptor.
- 6** 1 fila de barras significa que el nivel de interferencias no es aceptable. Busque una posición alternativa para el receptor.
- 7** Si no hay barras visibles las interferencias son considerables. Busque una posición alternativa para el receptor y retire el módulo a una posición más alejada del equipo que opera en la misma frecuencia.

Ahora su sistema ya comienza a funcionar; proceda como se indica en el punto "Ajuste de los niveles de presión estándar y de advertencia" (véase pág. 29).



E**PROGRAMACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS RUEDAS**

Todos los sensores vienen programados de fábrica para una posición determinada del neumático, y se instalan en el vehículo por primera vez, de acuerdo a esta programación. Dichas posiciones están indicadas en una etiqueta que lleva el sensor en la parte delantera.

LF – frontal izquierdo

RF – frontal derecho

RR – trasero derecho

LR – trasero izquierdo

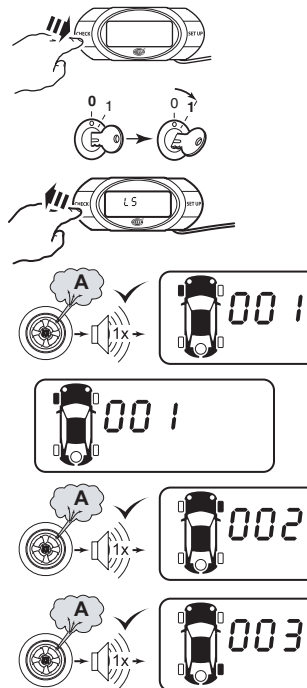
En caso de que sea necesario modificar la localización debido a la rotación de neumático, siga las instrucciones de **rotación de neumáticos** para modificar la localización en su pantalla.

Si desconoce la posición exacta de los neumáticos o en caso de sustitución del sensor, lea atentamente las instrucciones de **(nueva) programación de la localización de los neumáticos**.

E

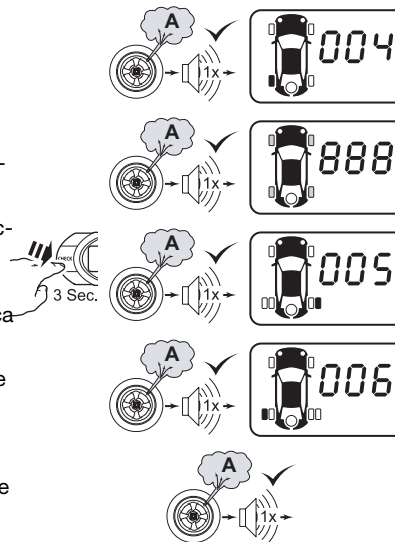
(NUEVA) PROGRAMACIÓN DE LA LOCALIZACIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

- 1** Mantenga presionada la tecla de control de la pantalla.
- 2** Conecte el encendido.
- 3** Deje de presionar la tecla cuando la pantalla muestre **Ln5**. Para programar el sensor de la rueda de recambio proceda como se indica en el punto **4**. Para ignorar el sensor de la rueda de recambio proceda como se indica en el punto **5**.
- 4** Desinfe la rueda de recambio en más de 3 PSI (0,2 BAR). El sensor de la rueda de recambio estará programado cuando suene la señal de confirmación. La pantalla muestra 001. Pase al punto **6**.
- 5** Para ignorar el sensor de la rueda de recambio mantenga presionada la tecla de control durante tres segundos. La pantalla muestra 001.
- 6** Desinfe la rueda frontal izquierda en más de 3 PSI (0,2 BAR). El sensor de la **LF** estará programado cuando suene la señal de confirmación. La pantalla muestra 002.
- 7** Desinfe la rueda frontal derecha en más de 3 PSI (0,2 BAR). El sensor de la **RF** estará programado cuando suene la señal de confirmación. La pantalla muestra 003.



E**(NUEVA) PROGRAMACIÓN DE LA LOCALIZACIÓN DE LOS NEUMÁTICOS**

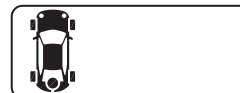
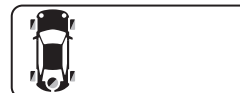
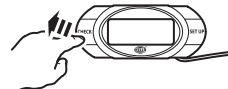
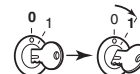
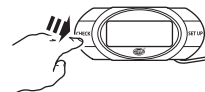
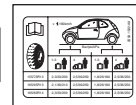
- 8** Desinifle la rueda trasera derecha en más de 3 PSI (0,2 BAR). El sensor de la **RR** estará programado cuando suene la señal de confirmación. La pantalla muestra 004.
- 9** Desinifle la rueda frontal izquierda en más de 3 PSI (0,2 BAR). El sensor de la **LR** estará programado cuando suene la señal de confirmación. La pantalla muestra los LED de posición de los cuatro neumáticos. Para programar sensores de dos neumáticos adicionales para vehículos de 6 ruedas, siga las instrucciones del punto 10.
- 10** Mantenga presionada la tecla de control durante 3 segundos, hasta que suene la primera señal acústica perceptible. La pantalla muestra 005.
- 11** Desinifle la rueda trasera derecha exterior en más de 3 PSI (0,2 BAR). El sensor de la **RIR** estará programado cuando suene la señal de confirmación. La pantalla muestra 006.
- 12** Desinifle la rueda trasera izquierda trasera en más de 3 PSI (0,2 BAR). El sensor de la **LIR** estará programado cuando suene la señal de confirmación. La pantalla se va oscureciendo durante 1 minuto y sale del modo de ajuste.



E

AJUSTE DE LOS NIVELES DE PRESIÓN ESTÁNDAR Y DE ADVERTENCIA

- 1 Infle todas las ruedas según los niveles indicados en el manual de servicio o en la placa de presión del vehículo.
- 2 **Mantenga** presionada la tecla de control de la pantalla.
- 3 Conecte el encendido
- 4 Deje de presionar la tecla cuando la pantalla muestre la posiciones de los neumáticos de forma intermitente.
- 5 Las posiciones se seguirán mostrando de forma intermitente hasta que se hayan recibido los datos de todos los sensores. Una señal acústica perceptible confirmará que el nivel de presión de neumáticos estándar está programado.
- 6 La pantalla mostrará todas las posiciones durante 1 minuto antes de apagarse. Para ajustar los niveles de advertencia siga los pasos indicados en el punto 7 **durante un máximo de 1 minuto**.



E AJUSTE DE LOS NIVELES DE ADVERTENCIA

Su sistema de regulación de la presión de los neumáticos dispone de un sistema de advertencia en 2 fases:

1. La primera advertencia se produce cuando el neumático sufre una pérdida de presión del 25% o más.
2. La segunda advertencia, que es más contundente, se produce cuando el neumático sufre una pérdida de presión del 50% o más.

Nota: el fabricante recomienda encarecidamente el ajuste del sistema por defecto a fin de evitar falsas alarmas producidas por variaciones de temperatura / presión.

Nota: aplicar un ajuste de niveles inferiores puede dar lugar a graves situaciones de riesgo en la carretera.

Nota: la alarma de alta presión se anula si el ajuste de nivel de presión se sitúa sobre 52 PSI.

Los ajustes del sistema por defecto emiten la primera señal de advertencia a un nivel del 25% y el segundo al 50%. Los niveles de presión se pueden ajustar según las preferencias personales siguiendo los siguientes pasos:

E AJUSTE DE LOS NIVELES DE PRESIÓN ESTÁNDAR Y DE ADVERTENCIA

- 7 **Mantenga** presionada la tecla de control durante 6 segundos. La pantalla muestra 75.

- 8 Continúe presionando la tecla de control hasta que haya ajustado el primer nivel de advertencia entre el 60% y el 90%.

Nota: esto significa que la pérdida de presión varía entre 10% y 40%.



E

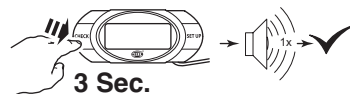
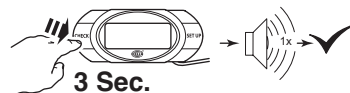
AJUSTE DE LOS NIVELES DE PRESIÓN ESTÁNDAR Y DE ADVERTENCIA

9 Confirme los ajustes presionando la tecla de control durante 3 segundos, hasta que suene una señal acústica de confirmación y la pantalla muestre 50.

10 Presione la tecla de control para ajustar el segundo nivel de advertencia entre 50% y 80%.

Nota: esto significa que la pérdida de presión varía entre el 20% y el 50%.

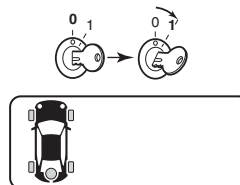
11 Confirme los ajustes presionando la tecla de control durante 3 segundos, hasta que suene la señal acústica de confirmación y la pantalla abandone el modo de ajustes.



E

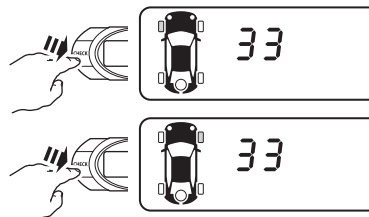
SISTEMA DE AUTOCONTROL Y LOCALIZACIÓN DE LAS RUEDAS

- 1** Conecte el encendido.
- 2** El sistema lleva a cabo un proceso de autocontrol y recibe la última información actualizada sobre la localización de todas las ruedas.
- 3** Si todo está bien, la pantalla se oscurecerá al cabo de un minuto.



CONTROL DE LA LOCALIZACIÓN DE LAS RUEDAS

- 4** Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla le mostrará el estado del neumático frontal izquierdo. La pantalla se oscurecerá al cabo de un minuto.
- 5** Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla le mostrará el estado del neumático frontal derecho. La pantalla se oscurecerá al cabo de un minuto.



E

CONTROL DE LA LOCALIZACIÓN DE LAS RUEDAS

- 6** Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla le mostrará el estado del neumático trasero derecho. La pantalla se oscurecerá al cabo de un minuto.



- 7** Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla le mostrará el estado del neumático trasero izquierdo. La pantalla se oscurecerá al cabo de un minuto o seguirá los pasos indicados en los puntos 8a, 8b, 8c.



8a Sin rueda de recambio

Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla abandonará el modo de ajustes.



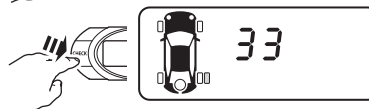
8b Con rueda de recambio

Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla le mostrará el estado del neumático de la rueda de recambio. La pantalla se oscurecerá transcurrido 1 minuto o seguirá los pasos indicados en el punto 9b.



8c Para vehículos de 6 ruedas

Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de un minuto, la pantalla le mostrará el estado del neumático trasero derecho exterior. La pantalla se oscurecerá transcurrido un minuto o seguirá los pasos indicados en el punto 9b.



E

CONTROL DE LA LOCALIZACIÓN DE LAS RUEDAS

9a

Con rueda de recambio

Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de un minuto, la pantalla abandonará el modo de ajustes.



9b

Para vehículos de seis ruedas

Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de un minuto, la pantalla le mostrará el estado del neumático trasero izquierdo exterior. La pantalla se oscurecerá transcurrido un minuto o seguirá los pasos indicados en el punto 10.



10

Para vehículos de 6 ruedas

Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla le mostrará el estado de la rueda de recambio. La pantalla se oscurecerá al cabo de 1 minuto o seguirá los pasos indicados en el punto 11.



11

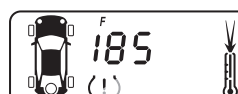
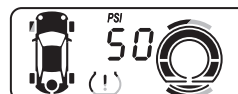
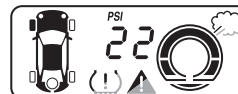
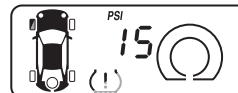
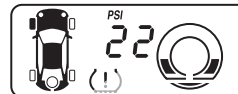
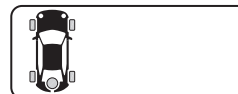
Para vehículos de 6 ruedas con rueda de recambio

Si vuelve a presionar la tecla de control en el intervalo de 1 minuto, la pantalla abandonará el modo de ajustes.



E ESTADOS DE ALERTA

- 1 Situación normal.
Todos los neumáticos se encuentran en **buen estado**.
- 2 Primer nivel de advertencia (EEUU: amarillo, UE: naranja)
Advertencia de baja presión
- 3 Segundo nivel de alarma (EEUU: amarillo, UE: rojo)
Alerta de baja presión
- 4 **Alerta** de fuga rápida (EEUU: amarillo / UE: rojo)
Alerta de pérdida rápida de más de 3PSI (0,2 Bar) en el intervalo de 1 minuto.
- 5 **Alerta** de alta presión
Nota: la alerta de alta presión se anula si el ajuste de nivel de presión supera los 52 PSI.
- 6 Alto nivel de temperatura
Alerta de alta temperatura por encima de los 85 °C o los 185 °F (EEUU: amarillo, UE: rojo)



E ESTADOS DE ALERTA

7 Situaciones de alerta (amarillo, naranja o rojo)
Cuando el sistema detecta algún tipo de advertencia o alarma, se activa un zumbador.

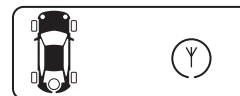
8 Presione la tecla de control para inhabilitar el sonido del zumbador de forma temporal.
Nota: el zumbador volverá a activarse y a sonar si no se soluciona el problema. Por su propia seguridad: asegúrese de resolver el problema de sus neumáticos en la mayor brevedad posible.



E PÉRDIDA DE SEÑAL “SCH”

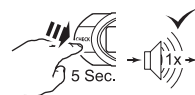
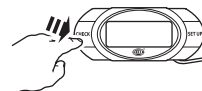
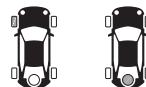
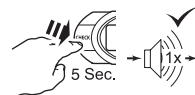
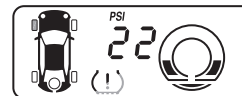
1 Pérdida de señal
Si el sistema no recibe una señal del sensor durante más de 10 minutos, mostrará el símbolo de una antena.

Si el problema es debido a interferencias, por favor, lea el apartado **“Control de diagnóstico”** (pág. 12).
Si la causa es el mal funcionamiento de un sensor, póngase en contacto con su distribuidor y compruebe el daño que pueda sufrir el sensor.
Si la causa es que la batería tiene más de 5 años, póngase en contacto con su distribuidor para la sustitución de sensor.



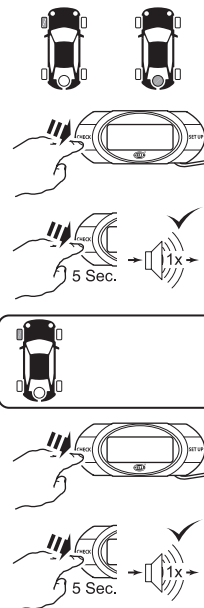
E CON LA RUEDA DE RECAMBIO

- 1 En caso de alerta de presión, si es necesario sustituir el neumático, se puede:
 1. Deshabilitar temporalmente el sensor, si la rueda de recambio no lleva ninguno => seguir los pasos indicados en el punto 8.
 2. Modificar posiciones en la pantalla, en caso de que la rueda de recambio lleve un sensor => seguir los pasos indicados en el punto 2.
 Nota: la posición frontal izquierda se muestra en el presente manual solo como ejemplo.
- 2 Mientras la alerta de presión se encuentre activa, mantenga presionada la tecla de control durante 5 segundos, hasta que suene la señal acústica de confirmación.
- 3 Por ejemplo, las posiciones frontal izquierda y rueda de recambio se iluminan de forma alternativa.
- 4 Presione la tecla de control para aceptar el cambio => la rueda de recambio sustituye, por ejemplo, la frontal izquierda. Una señal acústica de confirmación informa de que la modificación se ha realizado.
- 5 Una vez realizada la reparación, a fin de reinstaurar la combinación original, por ejemplo, neumático frontal izquierdo / sensor, mantenga presionada la tecla de control durante 5 segundos, hasta que suene la señal acústica de confirmación.



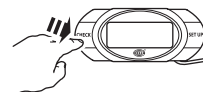
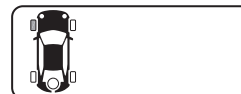
E CON LA RUEDA DE RECAMBIO

- 6 Las posiciones del neumático frontal izquierdo, por ejemplo, y de la rueda de recambio se iluminarán de forma alternativa.
- 7 Presione la tecla de control para aceptar esta modificación: la posición frontal izquierda, por ejemplo, por la de recambio. Una señal acústica de confirmación informa de que la modificación se ha realizado.
- 8 Mientras la alerta de presión se encuentre activa, mantenga presionada la tecla de control durante 5 segundos, hasta que suene la señal acústica de confirmación.
- 9 La posición incorrecta de la rueda frontal izquierda, por ejemplo, se ilumina.
- 10 Presione la tecla de control para aceptar => posición incorrecta de la rueda frontal izquierda, por ejemplo, temporalmente deshabilitada. Una señal acústica de confirmación informa de que la modificación se ha realizado.
- 11 Una vez realizada la reparación, a fin de reinstaurar la combinación original, por ejemplo, neumático frontal izquierdo / sensor, mantenga presionada la tecla de control durante 5 segundos, hasta que suene la señal acústica de confirmación.



E CON LA RUEDA DE RECAMBIO

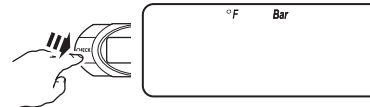
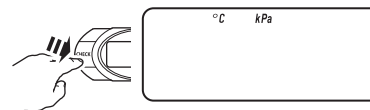
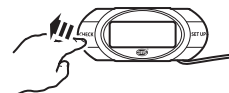
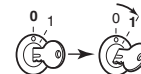
- 12** La posición deshabilitada frontal izquierda, por ejemplo, se iluminará.
- 13** Presione la tecla de control para aceptar => la posición temporalmente deshabilitada, la frontal izquierda, por ejemplo, se vuelve a instaurar y activar. Una señal acústica de confirmación informa de que la modificación se ha realizado.



E CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

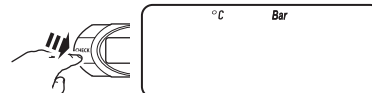
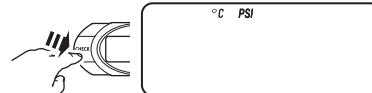
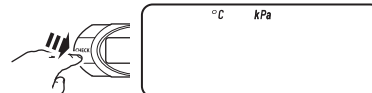
Su sistema de regulación de la presión de los neumáticos utiliza **por defecto PSI** y **°Fahrenheit**; si desea modificar estas magnitudes y ajustarlas a sus preferencias siga estas instrucciones:

- 1 Mantenga presionada la tecla de control en la pantalla.
- 2 Conecte el encendido.
- 3 Deje de presionar la tecla de control cuando la pantalla muestre PSI y °F (tras 9 segundos). Modifique la configuración del sistema presionando la tecla de control.
- 4 La pantalla muestra:
Presión **KPa**
Temperatura **°C**
- 5 La pantalla muestra:
Presión **Bar**
Temperatura **°F**



E CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

- 6 La pantalla muestra:
Presión **KPa**
Temperatura **°F**
- 7 La pantalla muestra:
Presión **PSI**
Temperatura **°C**
- 8 La pantalla muestra:
Presión **PSI**
Temperatura **°F**
- 9 La pantalla muestra:
Presión **Bar**
Temperatura **°C**
- 10 Confirme los ajustes, manteniendo presionada la tecla de control durante 3 segundos, hasta que suene la señal acústica de confirmación.



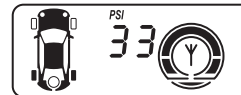
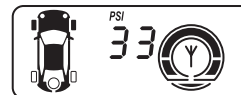
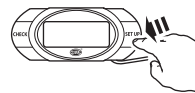
E**CONTROL DE PRESIÓN
PRESELECCIONADA**

- 1** Presiones la tecla de ajustes para que se muestre la presión actual.

Nota: esta función es posible después de que el sistema haya mostrado el estado de todas los neumáticos.

- 2** La pantalla muestra la presión actual de los neumáticos delanteros durante 5 segundos y pasa al punto **3**.

- 3** La pantalla muestra la presión actual de los neumáticos traseros durante 5 segundos y abandona este modo.



E MODIFICACIÓN DEL COLOR DE FONDO

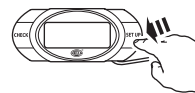
- 1** Mantenga presionada la tecla de ajustes.
- 2** Transcurridos 3 segundos, cuando escuche la primera señal acústica de confirmación, deje de presionar la tecla.
La pantalla muestra Co.1 ~ Co.7
Presione la tecla de ajustes para consultar las opciones:

- Co. 1 = azul
- Co. 2 = rojo
- Co. 3 = verde
- Co. 4 = naranja
- Co. 5 = naranja claro
- Co. 6 = blanco
- Co. 7 = azul claro

Después de Co. 7 el sistema vuelve a empezar en Co. 1

Confirme los ajustes presionando la tecla de ajustes durante 3 segundos.

Cuando suene la señal de confirmación el sistema almacenará los ajustes y volverá a funcionar con normalidad.



Co. 1

E**MODIFICACIÓN DE LOS AJUSTES DE COLORES DE ADVERTENCIA**

El sistema está configurado de acuerdo al código de advertencias estadounidense, por lo que en un principio solo emite señales amarillas. Para configurar estas señales de acuerdo al código de advertencias europeo e introducir los colores naranja y rojo, proceda como se indica a continuación.

1

Mantenga presionada la tecla de ajustes. Deje de presionar la tecla a los 6 segundos, cuando oiga la primera señal acústica de confirmación.

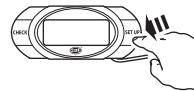
2

La pantalla muestra US ~ EU. Presione la tecla de ajustes para consultar las opciones:

- US – para advertencias en amarillo
- EU – para advertencias en naranja y rojo

Confirme la selección presionando la tecla de ajustes durante 3 segundos.

Cuando oiga la señal acústica de confirmación, el sistema volverá a funcionar con normalidad.

**US.**

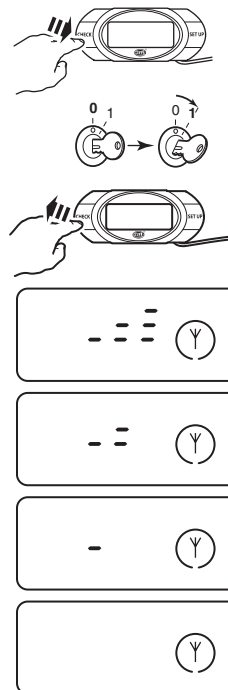
E EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES

1. El sistema de regulación de la presión de los neumáticos está diseñado para regular la presión de los neumáticos y la temperatura e informar al conductor.
2. El sistema de regulación de la presión de los neumáticos no realiza acciones correctivas. Es responsabilidad del conductor realizar dichas acciones en la mayor brevedad posible.
3. El sistema de regulación de la presión de los neumáticos no detecta a tiempo reventones repentinos de los neumáticos u otro tipo de fallos, ni puede advertir al conductor con antelación.
4. El sistema de regulación de la presión de los neumáticos regula solo y exclusivamente la presión y la temperatura de los neumáticos. No regula el desgaste del neumático, por ejemplo.
5. El conductor siempre deberá comprobar si el sistema ha realizado un proceso de auto control después de haber arrancado.
6. La empresa manufacturera no se responsabiliza de los daños causados por:
 - a. Uso incorrecto de la instalación
 - b. Aprendizaje incorrecto
 - c. Cualquier daño del sistema
 - d. Una ausencia temporal de información (=indicación "SCH" en pantalla), causada por un sensor defectuoso, interferencias (en la frecuencia) o una batería de sensor gastada.

I CONTROLLO DIAGNOSTICO

- 1** Premere e tenere premuto il tasto Check sul display.
- 2** Accendere il quadro
- 3** Rilasciare il tasto Check quando sul display viene visualizzato:
Il sistema mostra la diagnostica delle interferenze per segnalare se la posizione del ricevitore è adeguata.
- 4** 3 linee di barre indicano che le interferenze sono nulle o minime. La posizione del ricevitore è ottimale.
- 5** 2 linee di barre indicano che le interferenze sono accettabili. La posizione del ricevitore è accettabile.
- 6** 1 linea di barre indica che le interferenze non sono accettabili. Individuare una posizione alternativa per il ricevitore.
- 7** L'assenza di barre indica che le interferenze sono eccessive. Individuare una posizione alternativa per il ricevitore e allontanare il modulo del ricevitore dagli apparecchi che utilizzano la stessa frequenza.

Il sistema ora è operativo; continuare con
"Impostazione dei livelli di pressione standard e dei livelli di allarme" (vedere a pagina 29).



I**POSIZIONI PRE-PROGRAMMATE DELLE RUOTE**

Tutti i sensori vengono pre-programmati in fabbrica per una determinata posizione della ruota; questa programmazione viene impiegata per la prima installazione sul veicolo. Le posizioni sono indicate su un'etichetta fissata alla parte anteriore del corpo del sensore.

LF - Anteriore sinistra
RF - Anteriore destra
RR - Posteriore destra
LR - Posteriore sinistra

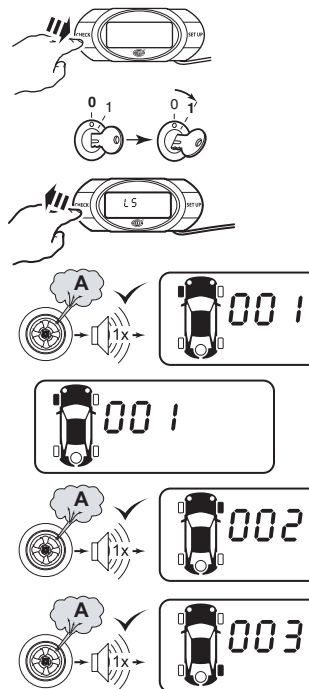
In caso di variazione delle posizioni delle ruote a causa di una rotazione dei pneumatici sul veicolo, seguire la procedura Rotazione dei pneumatici per cambiare le posizioni delle ruote sul display.

Se non si conoscono le posizioni esatte delle ruote o se si sostituiscono i sensori, leggere attentamente la procedura (Ri)programmazione delle posizioni delle ruote.

I

(RI) PROGRAMMAZIONE DELLE POSIZIONI DELLE RUOTE

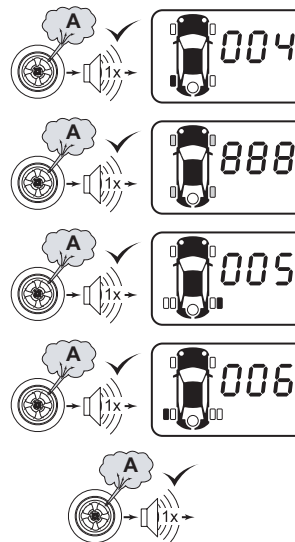
- 1** Premere e tenere premuto il tasto Check sul display.
- 2** Accendere il quadro
- 3** Rilasciare il tasto Check quando sul display viene visualizzato **Ln5**
Per programmare il sensore della ruota di scorta procedere al passo **4**
Se non si desidera programmare il sensore della ruota di scorta procedere al passo **5**
- 4** Sgonfiare il pneumatico di scorta di oltre 3 PSI (0,2 bar). La programmazione del sensore della ruota di scorta viene confermata da un segnale acustico. Il display mostra 001. Procedere al passo **6**
- 5** Se non si desidera programmare il sensore della ruota di scorta, tenere premuto il tasto Check per 3 secondi. Il display mostra 001.
- 6** Sgonfiare il pneumatico anteriore sinistro (**LF**) di oltre 3 PSI (0,2 bar). La programmazione del sensore **LF** viene confermata da un segnale acustico. Il display mostra 002.
- 7** Sgonfiare il pneumatico anteriore destro (**RF**) di oltre 3 PSI (0,2 bar). La programmazione del sensore **RF** viene confermata da un segnale acustico. Il display mostra 003.



I

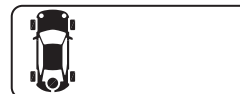
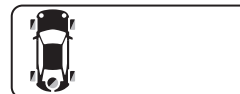
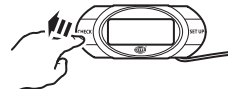
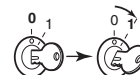
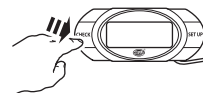
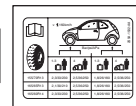
(RI) PROGRAMMAZIONE DELLE POSIZIONI DELLE RUOTE

- 8** Sgonfiare il pneumatico posteriore destro (RR) di oltre 3 PSI (0,2 bar). La programmazione del sensore RR viene confermata da un segnale acustico. Il display mostra 004
- 9** Sgonfiare il pneumatico posteriore sinistro (LR) di oltre 3 PSI (0,2 bar). La programmazione del sensore LR viene confermata da un segnale acustico. Il display mostra 4 LED di posizione dei pneumatici. Per programmare altri 2 sensori ruote per i veicoli a 6 ruote. Procedere al passo 10. Il display si disattiva dopo 1 minuto, uscendo dal modo di configurazione.
- 10** Tenere premuto il tasto Check per 3 secondi, finché non si sente il primo segnale acustico. Il display mostra 005.
- 11** Sgonfiare il pneumatico posteriore destro esterno di oltre 3 PSI (0,2 bar). La programmazione del sensore ROR (Right Outer Rear - posteriore destro esterno) è confermata da un segnale acustico. Il display mostra 006.
- 12** Sgonfiare il pneumatico posteriore sinistro esterno di oltre 3 PSI (0,2 bar). La programmazione del sensore LOR (Left Outer Rear - posteriore sinistro esterno) è confermata da un segnale acustico. Il display si disattiva dopo 1 minuto, uscendo dal modo di configurazione.



I Impostazione dei livelli di pressione standard e dei livelli di allarme

- 1 Gonfiare tutti i pneumatici alle pressioni prescritte come indicato nel **manuale di assistenza** del veicolo o nella **targhetta delle pressioni** fissata al veicolo.
- 2 Premere e tenere premuto il tasto Check sul display.
- 3 Accendere il quadro.
- 4 Rilasciare il tasto Check quando sul display le posizioni dei pneumatici lampeggiano.
- 5 Le posizioni continuano a lampeggiare finché non vengono ricevuti tutti i dati dei sensori. La programmazione dei livelli di pressione standard dei pneumatici è confermata da un segnale acustico.
- 6 Il display mostra tutte le posizioni per un periodo di 1 minuto prima di disattivarsi. Per regolare i livelli di allarme di sistema, procedere al passo 7 **entro massimo 1 minuto!**



I IMPOSTAZIONE DEI LIVELLI DI ALLARME

Il sistema di controllo della pressione dei pneumatici è equipaggiato con un sistema di allarme a due stadi:

1. Il primo allarme viene emesso a partire da una perdita di pressione del 25%.
2. Il secondo allarme, di intensità maggiore, viene emesso a partire da una perdita di pressione del 50%.

Nota: Il costruttore consiglia caldamente di non modificare le impostazioni predefinite del sistema per evitare che vengano emessi falsi allarmi provocati da variazioni di temperatura o di pressione.

Nota: L'uso di impostazioni che prevedono il livello minimo può provocare situazioni di guida pericolose.

Nota: L'allarme di alta pressione viene soppresso se il livello di pressione impostato è superiore a 52 PSI.

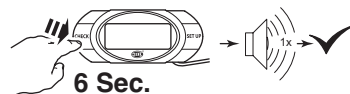
Le impostazioni predefinite del sistema corrispondono al 25% per l'allarme di primo stadio e al 50% per l'allarme di secondo stadio. I livelli di pressione possono essere regolati a piacere utilizzando la seguente procedura:

I Impostazione dei livelli di pressione standard e dei livelli di allarme

- 7** Tenere premuto il tasto Check per 6 secondi.
Il display mostra 75

- 8** Tenere premuto il tasto Check per regolare il livello di allarme di primo stadio tra il 60% e il 90%.

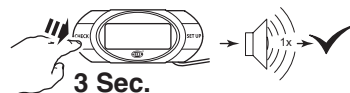
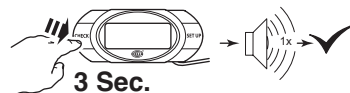
Nota: Questo significa che la perdita di pressione varia tra il 10% e il 40%.



I

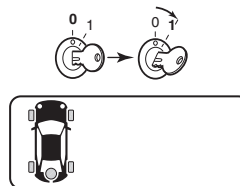
Impostazione dei livelli di pressione standard e dei livelli di allarme

- 9** Confermare l'impostazione premendo il tasto Check per 3 secondi. Viene emesso il segnale acustico di conferma e il display mostra 50.
- 10** Premere il tasto Check per regolare il livello di allarme di secondo stadio tra il 50% e l'80%.
Nota: Questo significa che la perdita di pressione varia tra il 20% e il 50%.
- 11** Confermare l'impostazione premendo il tasto Check per 3 secondi. Viene emesso il segnale acustico di conferma e il display esce dal modo di configurazione.



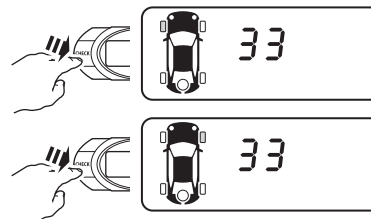
I Autotest del sistema e posizione delle ruote

- 1 Accendere il quadro.
- 2 Il sistema esegue un autotest e riceve informazioni aggiornate sulle posizioni delle ruote.
- 3 Se tutte le condizioni sono **OK**, il display si disattiva dopo 1 minuto.



CONTROLLO DELLE POSIZIONI DELLE RUOTE

- 4 Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico anteriore sinistro (**LF**). Il display si disattiva dopo 1 minuto.
- 5 Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico anteriore destro (**RF**). Il display si disattiva dopo 1 minuto.



I

CONTROLLO DELLE POSIZIONI DELLE RUOTE

- 6** Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico posteriore destro (**RR**). Il display si disattiva dopo 1 minuto.



- 7** Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico posteriore sinistro (**LR**). Il display si disattiva dopo 1 minuto; in alternativa procedere ai passi **8a**, **8b** or **8c**



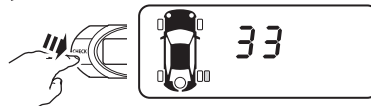
- 8a** **Senza ruota di scorta**
Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display esce dal modo di configurazione.



- 8b** **Con ruota di scorta**
Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico di scorta. Il display si disattiva dopo 1 minuto; in alternativa procedere al passo 9a



- 8c** **Per veicoli a 6 ruote**
Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico posteriore destro esterno (**ROR**). Il display si disattiva dopo 1 minuto; in alternativa procedere al passo **9b**



I

**CONTROLLO DELLE POSIZIONI
DELLE RUOTE****9a****Con ruota di scorta**

Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display esce dal modo di configurazione.

**9b****Per veicoli a 6 ruote**

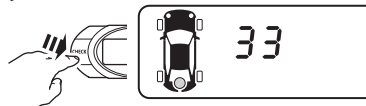
Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico posteriore sinistro esterno (**LOR**).

Il display si disattiva dopo 1 minuto; in alternativa procedere al passo 10

**10****Per veicoli a 6 ruote**

Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display mostra le condizioni del pneumatico di scorta.

Il display si disattiva dopo 1 minuto; in alternativa procedere al passo 11

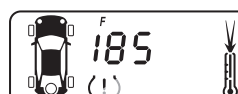
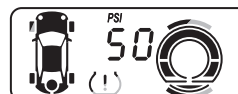
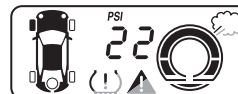
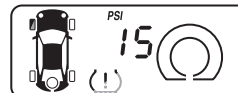
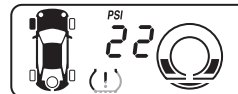
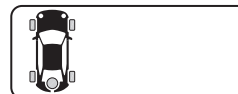
**11****Per i veicoli a 6 ruote con ruota di scorta**

Se si preme nuovamente il tasto Check entro 1 minuto, il display esce dal modo di configurazione.



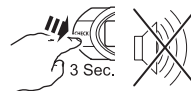
I CONDIZIONI DI ALLARME

- 1** Situazione normale
Tutti i pneumatici sono in condizioni **OK**
- 2** Allarme di primo stadio (USA: giallo, UE: arancione)
Allarme di primo stadio di bassa pressione
- 3** Allarme di secondo stadio (USA: giallo, UE: rosso)
Allarme di secondo stadio di bassa pressione
- 4** Allarme di perdita rapida di pressione (USA: giallo/
UE: rosso)
Allarme di perdita rapida di pressione di oltre 3 PSI
(0,2 bar) in un minuto
- 5** Allarme di alta pressione
Nota: L'allarme di alta pressione viene soppresso se
il livello di pressione impostato è superiore a 52 PSI
- 6** Temperatura elevata,
Allarme di alta temperatura superiore a 85°C o
185°F
(USA: giallo/ UE: rosso)



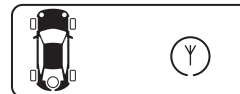
I CONDIZIONI DI ALLARME

- 7** Situazione di allarme di primo o secondo stadio (giallo/arancione o rosso)
Quando il sistema produce un allarme di qualsiasi tipo, viene emesso un segnale acustico.
- 8** Premere il tasto Check per disattivare temporaneamente l'emissione del segnale acustico.
Nota: il segnale acustico viene emesso ripetutamente, finché il problema non viene risolto. Per garantire la sicurezza, assicurarsi che il problema venga eliminato il più velocemente possibile.



I PERDITA DI SEGNALE "SCH"

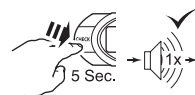
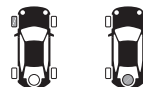
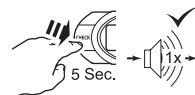
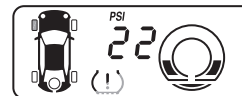
- 1** **Perdita di segnale**
Se il sistema non riceve un segnale dai sensori per oltre 10 minuti viene visualizzato il simbolo dell'antenna.
Se la causa è un'interferenza, consultare la sezione **"Controllo diagnostico"** (vedere a pagina 12).
Se la causa è un sensore malfunzionante, contattare il proprio rivenditore e verificare che i sensori non siano danneggiati.
Se la causa è una batteria più vecchia di 5 anni, contattare il rivenditore per sostituire il sensore.



I UTILIZZO DEL PNEUMATICO DI SCORTA

- 1 Se viene emesso un allarme di pressione ed è necessario sostituire un pneumatico, è possibile:
 1. disattivare temporaneamente il sensore se la ruota di scorta non è dotata di sensore => procedere al passo 8
 2. cambiare le posizioni sullo schermo nel caso il pneumatico di scorta sia dotato di sensore => procedere al passo 2

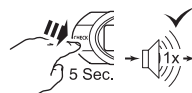
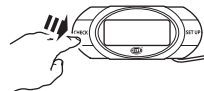
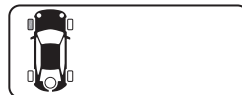
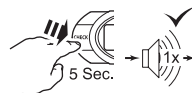
Nota: In questo manuale a titolo di esempio viene utilizzato il pneumatico anteriore sinistro
- 2 Mentre l'allarme di pressione è attivo, tenere premuto il tasto Check per 5 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico di conferma.
- 3 Le posizioni della ruota ad es. anteriore sinistra e della ruota di scorta si illuminano in sequenza.
- 4 Premere il tasto Check per accettare il cambiamento => la ruota di scorta sostituisce la ruota ad es. anteriore sinistra. Viene emesso un segnale acustico per confermare il cambiamento.
- 5 Al termine della riparazione, per ripristinare la combinazione originale (ad es.) pneumatico anteriore sinistro/sensore, tenere premuto il tasto Check per 5 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico di conferma.



I

UTILIZZO DEL PNEUMATICO DI SCORTA

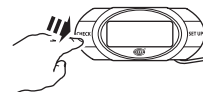
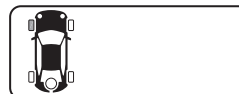
- 6** (Ad es.) la ruota anteriore sinistra e la ruota di scorta si illuminano in sequenza.
- 7** Premere il tasto Check per accettare la modifica, il pneumatico ad es. anteriore sinistro sostituisce il pneumatico di scorta. Viene emesso un segnale acustico per confermare il cambiamento.
- 8** Mentre l'allarme di pressione è attivo, tenere premuto il tasto Check per 5 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico di conferma.
- 9** La posizione della ruota ad es. anteriore sinistra difettosa si illumina.
- 10** Premere il tasto Check per accettare => la posizione della ruota ad es. anteriore sinistra viene temporaneamente disattivata. Viene emesso un segnale acustico per confermare il cambiamento.
- 11** Al termine della riparazione, per ripristinare la combinazione originale (ad es.) pneumatico anteriore sinistro/sensore, tenere premuto il tasto Check per 5 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico di conferma.



I

**UTILIZZO DEL PNEUMATICO
DI SCORTA**

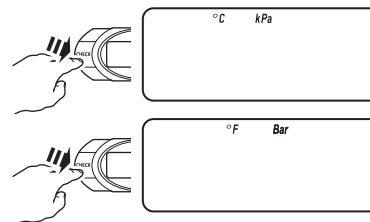
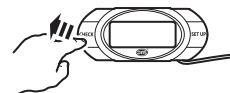
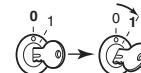
- 12** La posizione della ruota ad es. anteriore sinistra disattivata si illumina.
- 13** Premere il tasto Check per accettare => la posizione della ruota ad es. anteriore sinistra temporaneamente disattivata viene ripristinata e attivata. Viene emesso un segnale acustico per confermare il cambiamento.



I CONFIGURAZIONE SISTEMA

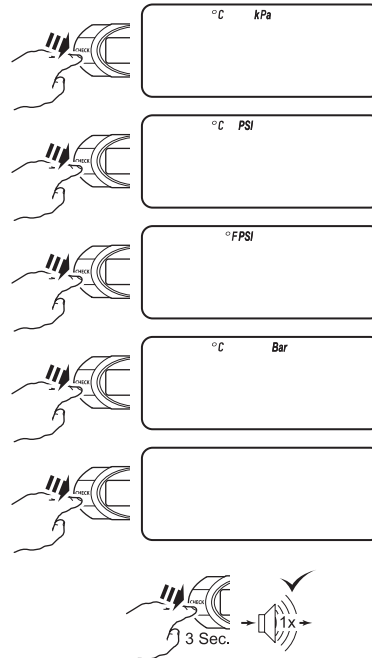
Il sistema di controllo della pressione dei pneumatici utilizza le impostazioni predefinite PSI e °Fahrenheit; è possibile modificare queste impostazioni utilizzando la seguente procedura:

- 1** Tenere premuto il tasto Check sul display.
- 2** Accendere il quadro.
- 3** Rilasciare il tasto Check quando il display mostra PSI e °F (dopo 9 secondi)
Per cambiare la configurazione del sistema premere il tasto Check
- 4** Il display mostra:
Pressione **kPa**
Temperatura **°C**
- 5** Il display mostra:
Pressione **bar**
Temperatura **°F**



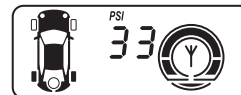
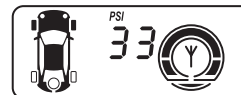
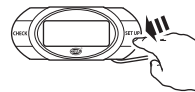
I CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

- 6 Il display mostra:
Pressione **KPa**
Temperatura °F
- 7 Il display mostra:
Pressione **PSI**
Temperatura °C
- 8 Il display mostra:
Pressione **PSI**
Temperatura °F
- 9 Il display mostra:
Pressione **bar**
Temperatura °C
- 10 Confermare l'impostazione premendo il tasto
Check per 3 secondi; viene emesso un segnale
acustico di conferma.



I Controllo della pressione preimpostata

- 1** Premere il tasto Set per visualizzare la pressione preimpostata.
Nota: questa funzione è attiva dopo che il sistema ha visualizzato le condizioni di tutti i pneumatici.
- 2** Il display mostra la pressione preimpostata per le ruote anteriori per 5 secondi, poi si va al passo 3
- 3** Il display mostra la pressione preimpostata per le ruote posteriori e si disattiva dopo 5 secondi.



I

MODIFICA DEL COLORE DELLO SFONDO

1 Premere e tenere premuto il pulsante Set-up.

2 Rilasciare il pulsante dopo 3 secondi, dopo aver udito il primo segnale acustico di conferma.

Il display mostra Co.1 - Co.7

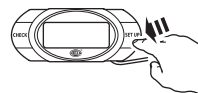
Premere il tasto Set-up per scorrere le seguenti impostazioni:

- Co.1 = Blu
- Co.2 = Rosso
- Co.3 = Verde
- Co.4 = Arancione
- Co.5 = Arancione chiaro
- Co.6 = Bianco
- Co.7 = Azzurro

Dopo Co.7, il sistema ritorna a Co. 1

Confermare le impostazioni premendo il tasto Set-up per 3 secondi.

Dopo l'emissione del segnale acustico di conferma, il sistema memorizza l'impostazione e ritorna al modo normale.



Co.1

I MODIFICA DEL COLORE DEGLI ALLARMI

Il sistema è configurato secondo il sistema di allarme USA, pertanto per gli allarmi viene utilizzato solo il colore giallo. Per regolare l'impostazione in base al sistema europeo, con i colori arancione e rosso, modificare l'impostazione come indicato di seguito.

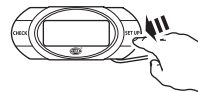
- 1 Premere e tenere premuto il pulsante Set-up. Rilasciare il pulsante dopo 6 secondi, dopo aver udito il primo segnale acustico di conferma.

- 2 Il display mostra US - EU. Premere il tasto Set-up per scorrere le seguenti impostazioni:

- US - per usare il colore giallo per gli allarmi
- UE - per usare i colori arancione e rosso per gli allarmi

Confermare l'impostazione premendo il tasto Set-up per 3 secondi.

Dopo l'emissione del segnale acustico di conferma il sistema ritorna al funzionamento normale.



US.

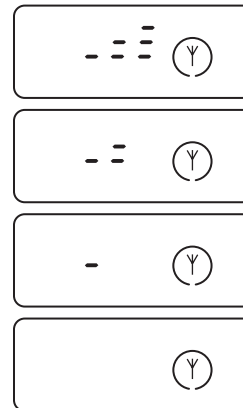
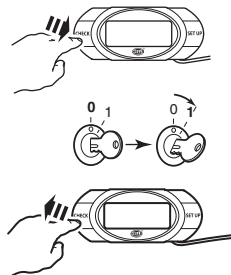
I Dichiarazione di non responsabilità

1. Il sistema di controllo della pressione dei pneumatici è progettato per controllare la pressione dei pneumatici e la temperatura e per informare il conducente.
2. Il sistema di controllo della pressione dei pneumatici non interviene in alcun modo; spetta al conducente adottare le misure correttive al più presto possibile!
3. Il sistema di controllo della pressione dei pneumatici non è in grado di rilevare lo scoppio improvviso di un pneumatico o di informare preventivamente il conducente di altri difetti.
4. Il sistema di controllo della pressione dei pneumatici non monitora condizioni quali l'usura dei pneumatici; controlla solo la pressione e la temperatura.
5. Ad ogni accensione del quadro il conducente è tenuto a verificare che il sistema abbia eseguito un autotest.
6. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile di quanto segue:
 - a. Montaggio non corretto del sistema.
 - b. Procedura di apprendimento non corretta.
 - c. Qualsiasi tipo di danno al sistema.
 - d. Una temporanea mancanza di informazioni (=indicazione "SCH" sul display) provocata da danni dei sensori, interferenze (di frequenza) o batteria sensori vuota.

FIN DIAGNOSTINEN TARKASTUS

- 1 Paina näytöstä tarkastuspainiketta ja **pidä alhaalla**.
- 2 Kytke sytytys päälle.
- 3 Päästä tarkastuspainike irti, kun näytössä näkyy: ###
Näytössä näkyy järjestelmän häiriödiagnosikuva, joka ilmoittaa, onko vastaanottimen paikka sopiva.
- 4 3 viivariiviä merkitsee, että häiriötä ei ole tai ne ovat vain vähäisiä. Vastaanottimen paikka on optimaalinen.
- 5 2 viivariiviä merkitsee, että häiriötaso on hyväksyttävä. Vastaanottimen paikka on hyväksyttävä.
- 6 1 viivariivi merkitsee, että häiriötaso ei ole hyväksyttävä. Etsi vastaanottimelle toinen paikka.
- 7 Jos viivoja ei näy, se merkitsee, että häiriötaso on huomattava.
Etsi vastaanottimelle toinen paikka ja siirrä vastaanotinmoduulia kauemmaksi laitteista, jotka toimivat samalla taajuudella.

Järjestelmä on nyt käyttövalmis; jatka kohdasta **'Vakiopaineen ja varoitustasojen asettaminen'** (katso sivu 29).



FIN ESIOHJELMOIDUT PYÖRÄPAIKAT

Kaikki tunnistimet on esiohjelmoitu tehtaalla tietyille pyöräpaikoille, joita käytetään tunnistimien ensi asennuksessa. Paikat näkyvät tarrasta, joka on kiinnitetty tunnistimen rungon etuosaan:

LF	-	Left Front (vasemmalla edessä)
RF	-	Right Front (oikealla edessä)
RR	-	Right Rear (oikealla takana)
LR	-	Left Rear (vasemmalla takana)

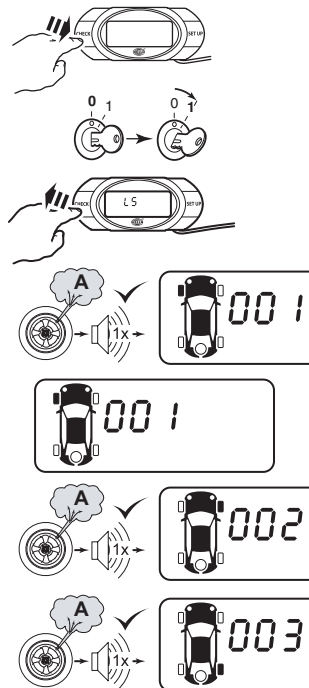
Jos pyöräpaikkoja joudutaan vaihtamaan näytössä, kun renkaiden paikkaa vaihdetaan autossa niiden vuorottelun vuoksi, noudata kohdassa Renkaiden vuorottelu annettuja ohjeita, kuinka pyöräpaikat vaihdetaan näytössä.

Jos tarkat pyöräpaikat eivät ole tiedossa tai jos tunnistin vaihdetaan, lue huolellisesti kohdassa **Pyöräpaikkojen ohjelmointi (uudelleen)** annetut ohjeet.

FIN

PYÖRÄPAIKKOJEN OHJELMOINTI (UUDELLEEN)

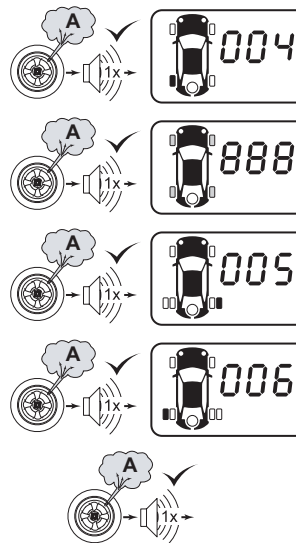
- 1** Paina näytöstä tarkastuspainiketta ja **pidä alhaalla**.
- 2** Kytke sytytys päälle.
- 3** Päästä tarkastuspainike irti, kun näytössä näkyy **Ln5**
Jos haluat ohjelmoida varapyörän tunnistimen, jatka kohdasta **4**
Jos haluat jättää varapyörän tunnistimen huomioimatta, jatka kohdasta **5**
- 4** Päästä vararenkaasta pois ilmaa yli 0,2 bar (3 PSI).
Varapyörän tunnistin on ohjelmoitu, kun vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
Näytössä näkyy 001. Jatka kohdasta **6**
- 5** Jos haluat jättää varapyörän tunnistimen huomioimatta, paina tarkastuspainiketta ja pidä sitä 3 sekuntia alhaalla.
Näytössä näkyy 001.
- 6** Päästä vasemmasta eturenkaasta pois ilmaa yli 0,2 bar (3 PSI).
LF-tunnistin on ohjelmoitu, kun vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
Näytössä näkyy 002.
- 7** Päästä oikeanpuoleisesta etupyörästä pois ilmaa yli 0,2 bar (3 PSI).
RF-tunnistin on ohjelmoitu, kun vahvistukseksi kuuluu äänimerkki. Näytössä näkyy 003.



FIN

PYÖRÄPAIKKOJEN OHJELMOINTI (UUELLEEN)

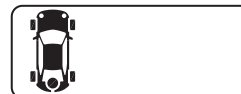
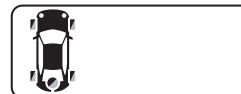
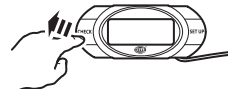
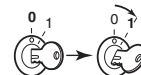
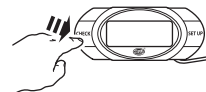
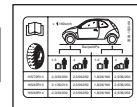
- 8** Päästä oikeanpuoleisesta takarenkaasta pois ilmaa yli 0,2 bar (3 PSI).
RR-tunnistin on ohjelmoitu, kun vahvistukseksi kuuluu äänimerkki. Näytössä näkyy 004.
- 9** Päästä vasemmasta takarenkaasta pois ilmaa yli 0,2 bar (3 PSI).
LR-tunnistin on ohjelmoitu, kun vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
Näytössä näkyy 4 pyöräpaikkaledyä.
Jos haluat ohjelmoida vielä 2 pyöräntunnistinta lisää 6 pyörään asti, jatka kohdasta **10**.
Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen ja poistuu asetustoiminnosta.
- 10** Paina tarkastuspainiketta ja **pidä alhaalla** 3 sekuntia, kunnes kuuluu ensimmäinen selvä äänimerkki.
Näytössä näkyy 005.
- 11** Päästä oikeanpuoleisesta ulkorenkaasta pois ilmaa yli 0,2 bar (3 PSI).
RIR-tunnistin on ohjelmoitu, kun vahvistukseksi kuuluu äänimerkki. Näytössä näkyy 006.
- 12** Päästä vasemmasta ulkorenkaasta pois ilmaa yli 0,2 bar (3 PSI).
LIR-tunnistin on ohjelmoitu, kun vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen ja poistuu asetustoiminnosta.





VAKIOPAIINEEN JA VAROITUSTASOJEN ASETTAMINEN

- 1 Täytä kaikkiin renkaisiin ilmaa auton **huoltokäsikirjassa** tai autoon kiinnitetyssä **painekilvessä** ilmoitettuun paineeseen asti.
- 2 Paina näytöstä tarkastuspainiketta ja **pidä alhaalla**.
- 3 Kytke sytytys päälle.
- 4 Päästä tarkastuspainike irti, kun rengaspaikat vilkkuvat näytössä.
- 5 Rengaspaikat vilkkuvat päälle/pois, kunnes kaikki tunnistintiedot on vastaanotettu. Selvä äänimerkki vahvistaa vakio rengaspainetason ohjelmoinnista.
- 6 Näytössä näkyvät kaikki rengaspaikat 1 minuutin ajan, ennen kuin kuva vaihtuu. Varoitustasojen säätämiseksi jatka kohdasta **7 viimeistään 1 minuutin sisällä!**



FIN VAROITUSTASOJEN ASETTAMINEN

Rengaspaineenvalvontajärjestelmässä on **2 varoitusastetta**:

1. Ensimmäinen varoitus kuuluu, kun paine laskee 25% tai enemmän.
2. Toinen – äänekkäämpi – hälytys kuuluu, kun paine laskee 50% tai enemmän.

Huom: Valmistaja suosittelee ehdottomasti, että järjestelmävirheasetukset pidetään päällä lämpötilan-/paineenvaihteluiden aiheuttamien väärin hälytysten välttämiseksi.

Huom.: Alhaisemmat minimitasoasetukset saattavat johtaa vaarallisiin ajotilanteisiin.

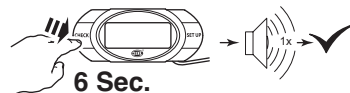
Huom.: Korkeapainehälytystä ei tule, jos asetuspainetaso on yli 52 PSI

Järjestelmävirheasetukset ovat 25% ensimmäisen asteen varoituksesta ja 50% toisen asteen esihälytyksestä. Painetasot voidaan säätää henkilökohtaisten mieltymysten mukaan seuraavalla tavalla:

FIN VAKIOPAIINEEN JA VAROITUSTASOJEN ASETTAMINEN

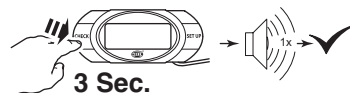
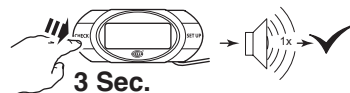
- 7** Paina tarkastuspainiketta ja **pidä alhaalla** 6 sekuntia.
Näytössä näkyy 75

- 8** Pidä tarkastuspainiketta painettuna säätääksesi ensimmäisen asteen varoitustason välille 60% - 90%.
Huom.: Tämä merkitsee 10% - 40% painehäviötä.



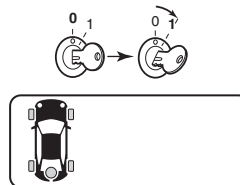
FIN VAKIOPAIINEEN JA VAROITUSTASOJEN ASETTAMINEN

- 9** Vahvasta asetus painamalla tarkastuspainiketta 3 sekuntia. Vahvistukseksi kuuluu äänimerkki ja näytössä näkyy 50.
- 10** Paina tarkastuspainiketta säätääksesi toisen asteen varoitustason välille 50% - 80%.
Huom.: Tämä merkitsee 20% - 50% painehäviötä.
- 11** Vahvasta asetus painamalla tarkastuspainiketta 3 sekuntia. Vahvistukseksi kuuluu äänimerkki ja näyttö poistuu asetustoiminnosta.



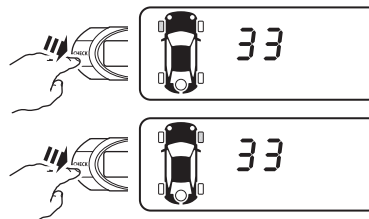
FIN JÄRJESTELMÄN ITSETESTI JA PYÖRÄPAIKKA

- 1 Kytke sytytys päälle.
- 2 Järjestelmä suorittaa itsetestin ja vastaanottaa kaikkien pyöräpaikkojen viimeisimmät päivitetyt tiedot.
- 3 Jos kaikki on kunnossa, näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen.



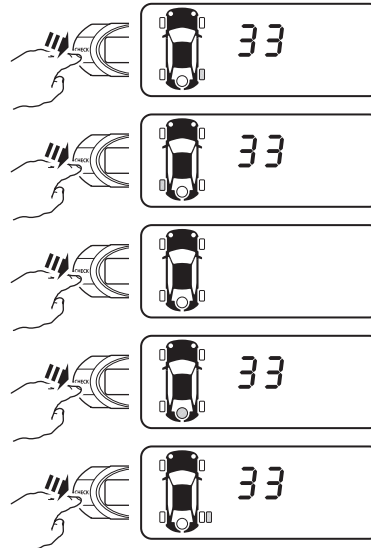
PYÖRÄPAIKAN TARKISTAMINEN

- 4 Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy **LF**-renkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen.
- 5 Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy **RF**-renkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen.



FIN PYÖRÄPAIKAN TARKISTAMINEN

- 6** Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy **RR**-renkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen.
- 7** Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy **LR**-renkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen tai etenee kohtaan **8a**, **8b** tai **8c**.
- 8a** **Ilman vararengasta**
Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näyttö poistuu asetustoiminnosta.
- 8b** **Vararenkaan kanssa**
Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy oikeanpuoleisen ulko-
renkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen tai etenee kohtaan **9a**.
- 8c** **6-pyöräisille autoille**
Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy oikeanpuoleisen ulko-
renkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen tai etenee kohtaan **9b**.

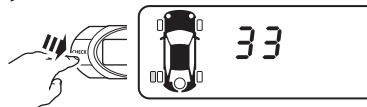


FIN PYÖRÄPAIKAN TARKISTAMINEN**9a****Vararenkaan kanssa**

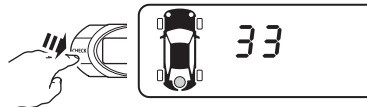
Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näyttö poistuu asetustoiminnosta.

**9b****6-pyöräisille autoille**

Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy vasemman ulkorenkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen tai etenee kohtaan 10.

**10****6-pyöräisille autoille**

Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näytössä näkyy vararenkaan tila. Näyttö himmenee 1 minuutin jälkeen tai etenee kohtaan 11.

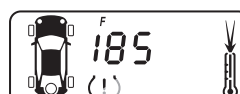
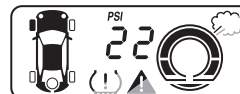
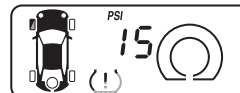
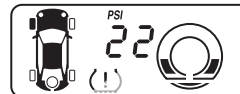
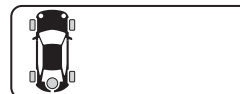
**11****6-pyöräisille autoille vararenkaan kanssa**

Kun tarkastuspainiketta painetaan uudelleen 1 minuutin sisällä, näyttö poistuu asetustoiminnosta.



FIN VAROITUS- / HÄLYTYSTILAT

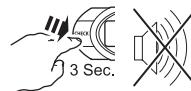
- 1 Normaali tilanne
Kaikki rengastilat ovat kunnossa.
- 2 Ensi asteen varoitus (US: keltainen / EU: oranssi)
Varoitus alhaisesta paineesta
- 3 Toisen asteen esihälytys (US: keltainen / EU: punainen)
Hälytys alhaisesta paineesta
- 4 Nopea vuoto**hälytys** (US: keltainen / EU: punainen)
Nopea hälytys painehäviöstä yli 0,2 bar (3 PSI) 1 minuutin sisällä
- 5 Korkeapainehälytys
Huom.: Korkeapainehälytystä ei tule, jos asetettu painetaso on yli 52 PSI
- 6 Korkea lämpötila
Hälytys korkeasta lämpötilasta yli 85°C (185°F)
(US: keltainen / EU: punainen)



FIN VAROITUS- / HÄLYTYSTILAT

- 7** Varoitus- tai hälytystilanne (keltainen/oranssi tai punainen)
Jos järjestelmä lähettää jonkintyyppisen hälytyksen tai varoituksen, sumneri aktivoituu.

- 8** Voit vaimentaa summerin ohimenevästi painamalla tarkastuspainiketta.
Huom.: Summeri toistuu ja kuuluu uudelleen niin kauan, kuin ongelmaa ei ole löydetty. Huolehdi oman turvallisuutesi vuoksi siitä, että rengasongelma poistetaan niin pian kuin mahdollista.



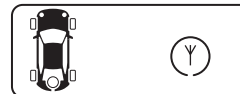
FIN «SCH» SIGNAALI PUUTTUU

- 1** **Signaali puuttuu**
Jos järjestelmä ei saa tunnistinsignaalia yli 10 minuuttiin, näyttöön ilmestyy antennikuvake.

Jos se johtuu taajuushäiriöstä, katso lukua „**Diagnostinen tarkastus**“ (katso sivu 12).

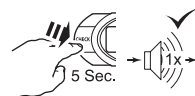
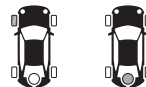
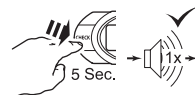
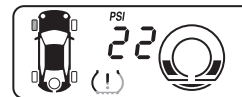
Jos se johtuu tunnistimen toimintahäiriöstä, ota yhteys myyntiliikkeeseen ja tarkastuta tunnistin, onko se vioittunut.

Jos se johtuu siitä, että akku on ylittänyt 5 vuoden käyttöikänsä, ota yhteys myyntiliikkeeseen ja vaihdatuta akku.



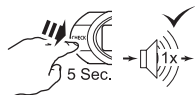
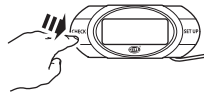
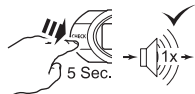
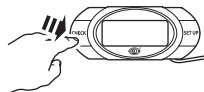
FIN VARARENKAAN KÄYTTÖ

- 1 Kun painehälytys saapuu ja rengas on vaihdettava, on mahdollista:
 1. ottaa tunnistin ohimenevästi pois käytöstä, jos rengasta ei ole yhdistetty tunnistimeen => jatka vaiheesta **8**
 2. vaihtaa paikat näytössä siinä tapauksessa, että vararengas on yhdistetty tunnistimeen => jatka vaiheesta **2**
Huom.: vasemman eturenkaan paikkaa käytetään tässä käyttöohjeessa vain esimerkkinä
- 2 Painehälytyksen ollessa aktiivinen paina tarkastuspainiketta ja pidä sitä alhaalla 5 sekuntia, kunnes vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
- 3 (Esim.) Vasemman etupyörän ja varapyörän paikan merkkivalot syttyvät peräkkäin.
- 4 Paina tarkastuspainiketta hyväksyäsi muutoksen => varapyörä korvaa (esim.) vasemman etupyörän. Muutoksen vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
- 5 Kun korjaus on suoritettu, palauta alkuperäinen (esim.) vasen eturengas/tunnistinyhdistelmä painamalla tarkastuspainiketta ja pidä painiketta alhaalla 5 sekuntia, kunnes vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.



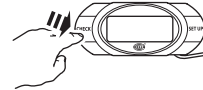
FIN VARARENKAAN KÄYTTÖ

- 6** (Esim.) Vasemman etupyörän ja varapyörän paikan merkivalot syttyvät peräkkäin.
- 7** Hyväksy tämä muutos painamalla tarkastuspainiketta, jolloin (esim.) vasen eturengas korvaa vararenkaan. Muutoksen vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
- 8** Painehälytyksen ollessa aktiivinen paina tarkastuspainiketta ja pidä sitä alhaalla 5 sekuntia, kunnes vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
- 9** Viallisen (esim.) vasemman etupyörän paikan merkkivalo syttyy.
- 10** Paina tarkastuspainiketta ja hyväksy => viallisen (esim.) vasemman etupyörän paikka on otettu ohimenevästi pois käytöstä. Muutoksen vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.
- 11** Kun korjaus on suoritettu, palauta alkuperäinen (esim.) vasen eturengas/tunnistinyhdistelmä painamalla tarkastuspainiketta ja pidä painiketta alhaalla 5 sekuntia, kunnes vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.



FIN VARARENKAAN KÄYTTÖ

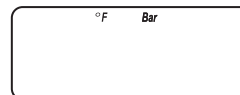
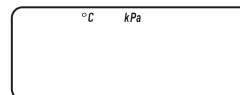
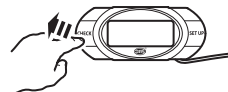
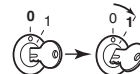
- 12** Käytöstä pois otetun (esim.) vasemman etupyörän paikan merkkivalo syttyy.
- 13** Paina tarkastuspainiketta ja hyväksy => viallisen (esim.) vasemman etupyörän paikka on otettu ohimenevästi pois käytöstä. Muutoksen vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.



FIN JÄRJESTELMÄN KONFIGUROIINTI

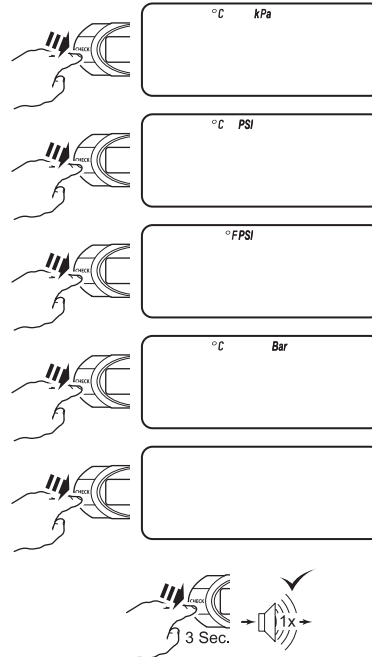
Rengaspaineenvalvontajärjestelmä TPM käyttää oletusasetuksina PSI ja Fahrenheit-yksiköitä; voit muuttaa nämä asetukset mieltymystesi mukaan seuraavalla tavalla:

- 1 Paina näytöstä tarkastuspainiketta ja pidä sitä alhaalla.
- 2 Kytke sytytys päälle.
- 3 Päästä tarkastuspainike irti, kun näytössä näkyy PSI ja °F (9 sekunnin kuluttua)
Muuta järjestelmäkonfiguraatiota painamalla tarkastuspainiketta.
- 4 Näytössä näkyy:
Paine **KPa**
Lämpötila **°C**
- 5 Näytössä näkyy:
Paine **Bar**
Lämpötila **°F**



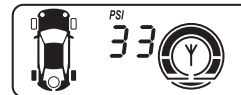
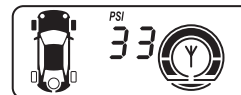
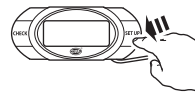
FIN JÄRJESTELMÄN KONFIGUROINTI

- 6 Näytössä näkyy:
Paine **KPa**
Lämpötila **°F**
- 7 Näytössä näkyy:
Paine **PSI**
Lämpötila **°C**
- 8 Näytössä näkyy:
Paine **PSI**
Lämpötila **°F**
- 9 Näytössä näkyy:
Paine **Bar**
Lämpötila **°C**
- 10 Vahvasta asetus painamalla tarkastuspainiketta ja pitämällä sitä alhaalla 3 sekuntia; vahvistukseksi kuuluu äänimerkki.



FIN ESIASETUSPAINIEN TARKASTAMINEN

- 1** Paina asetuspainiketta saadaksesi näyttöön esiasetuspaineen.
Huom.: Tämä toiminto toimii sen jälkeen, kun renkaatilat ovat poistuneet näytöstä.
- 2** Näytössä näkyy etupyörien esiasetuspaini 5 sekunnin ajan ja näyttö siirtyy vaiheeseen **3**
- 3** Näytössä näkyy takapyörien esiasetuspaini sekunnin ajan ja poistuu näytöstä 5 sekunnin jälkeen.



FIN TAUSTAVÄRIN MUUTTAMINEN

- 1** Paina asetuspainiketta ja pidä sitä alhaalla.
- 2** Päästä painike irti 3 sekunnin jälkeen siitä, kun olet kuullut ensimmäisen vahvistusäänimerkin.

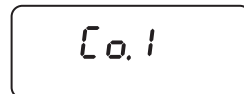
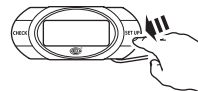
Näytössä näkyy Co.1 – Co.7

- Co.1 = sininen
- Co.2 = punainen
- Co.3 = vihreä
- Co.4 = oranssi
- Co.5 = vaaleanoranssi
- Co.6 = valkoinen
- Co.7 = vaaleansininen

Co.7:n jälkeen järjestelmä käynnistyy taas Co.1:stä

Vahvista asetukset painamalla asetuspainiketta 3 sekuntia.

Vahvistusäänimerkin jälkeen järjestelmä tallentaa asetuksen muistiin ja palaa normaalitoimintaan.

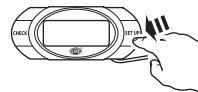




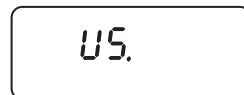
VAROITUSVÄRIEN ASETUSTEN MUUTTAMINEN

Järjestelmäkonfiguraationa on US-varoituskäytäntö ja tästä syystä järjestelmä antaa vain keltaisia varoituksia. Asetuksen säätämiseksi eurooppalaisiksi oranssin ja keltaisen värisiksi varoituksiksi voit muuttaa asetusta seuraavalla tavalla.

- 1** Paina asetuspainiketta ja pidä sitä alhaalla. Päästä painike irti 6 sekunnin jälkeen kuultuasi ensimmäisen vahvistusäänimerkin.



- 2** Näytössä näkyy US - EU
Selaa asetuksia painamalla asetuspainiketta:
- US – keltaiset varoitukset
- EU – oranssit ja punaiset varoitukset
Vahvista asetukset painamalla asetuspainiketta 3 sekuntia.
Vahvistusäänimerkin kuuluttua järjestelmä palaa normaali toimintaan.





RAJOITUKSET ???

1. Rengaspaineenvalvontajärjestelmä TPMS on tarkoitettu paineiden ja lämpötilojen valvontaan kuljettajan informoimiseksi.
2. TPMS ei muuta mitään säätöjä. Kuljettajan omalla vastuulla on säätöjen muuttaminen mahdollisimman varhaisessa vaiheessa!
3. TPMS ei pysty tunnistamaan renkaan äkillistä puhkeamista tai muuta vikaa ajoissa eikä informoimaan kuljettajaa etukäteen.
4. TPMS ei valvo muita tiloja kuin painetta ja lämpötilaa, ei esim. renkaan kulumista.
5. Kuljettajan täytyy varmistaa aina, onko järjestelmä suorittanut itsetestin sen jälkeen, kun sytytys on kytketty päälle.
6. Tämän järjestelmän valmistaja ei hyväksy reklamaatioita, joiden syynä on:
 - a. Järjestelmän epäasiallinen asennus
 - b. Epäasiallinen ohjelmointi
 - c. Kaikenlaiset järjestelmävauriot
 - d. Ohimenevä informaatioiden puuttuminen (= näytössä «SCH» ilmoitus), jonka aiheuttaa tunnistimen vioittuminen, (taajuus)häiriö tai tunnistimen tyhjä akku.

D

Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

GB

If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

F

Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

S

Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL

„In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.“

E

En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien dirijase a su taller.

I

Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

FIN

Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.

Hella KGaA Hueck & Co., 59552 Lippstadt
www.hella.com

460 940 - 00 10/06

Printed in Germany

